

Ang Libro sa Mga Salmo Unang Libro

1

Sal. 1-41

- ¹ Bulahan ang tawo nga wala nagkinabuhi
sumala sa tambag sa mga daotang tawo,
wala nagsunod sa ginabuhat sa mga makasasala,
ug wala nakig-uban sa mga bugal-bugalon.
- ² Kondili, nalipay siya sa pagsunod
sa mga katudloanan nga gikan sa GINOO,
ug nagpamalandong siya niini adlaw ug gabii.
- ³ Sama siya sa kahoy nga gitanom sa daplin sa
sapa,
nga mamunga sa panahon sa tingbunga,
ug dili malaya ang mga dahon.
Ug ang tanan niyang buhaton magmalampuson.
- ⁴ Apan dili ingon niana ang mga tawong daotan;
sama sila sa tahop nga paliron lang sa hangin.
- ⁵ Busa sa adlaw sa paghukom, silotan sila sa Dios,
ug dili sila iipon sa mga matarong.
- ⁶ Kay ginagiyahan sa GINOO ang pagkinabuhi
sa mga matarong,
apan ang pagkinabuhi sa mga daotan maghatod
kanila
ngadto sa kalaglagan.

Salmo 2

- ¹ Nganong nagkunsabo man ang mga nasod
ug nagplano ug daotan ang katawhan nga
dili man kini molampos?
- ² Ang ilang mga hari ug mga pangulo nagtigom
ug nangandam sa pagpakig-gira sa GINOO
ug sa hari nga iyang pinili.
- ³ Nag-ingon sila, “Dili kita magpailalom
o magpasakop kanila.”
- ⁴ Apan ang ilang mga plano gikataw-an
ug gibiay-biay lang sa Ginoo nga naglingkod
sa iyang trono didto sa langit.
- ⁵ Sa iyang kapungot, gipasidan-an niya sila
ug nangahadlok sila.
- ⁶ Miingon siya, “Gipahimutang ko na sa Zion*,
nga akong balaang[†] bungtod, ang hari nga
akong pinili.”
- ⁷ Miingon ang hari nga pinili sa Dios:
“Ipadayag ko ang giingon kanako sa GINOO nga,
‘Ikaw ang akong anak,
ug niining adlaw nga nahimo kang hari,
ako nahimong imong amahan.
- ⁸ Pangayo kanako,
ug ihatag ko kanimo ang mga nasod sa tibuok
kalibotan
aron imong panag-iyahon.
- ⁹ Imo silang gamhan,
ug wala gayod kanilay makabatok sa imong
pagdumala.

* **Salmo 2:6** *Zion*: mao usab ang Jerusalem. † **Salmo 2:6**
balaang: o piniling.

Mahisama sila sa kolon nga imong dugmokon.’ ”

¹⁰ Busa, kamong mga hari ug mga pangulo sa kalibotan,
sabta ninyo kining mga pulonga,
ug pamatia ninyo ang mga pasidaan batok kaninyo.

¹¹ Alagari ninyo ang GINOO nga adunay pagtahod ug paglipay kamo diha kaniya.

¹² Tahora ninyo ang hari nga iyang pinili,
kay kon dili, masuko siya,
ug diha-diha laglagon kamo niya.
Bulahan kadtong mga tawo nga nagdangop sa GINOO.

Salmo 3

Ang awit ni David sa dihang nagpahilayo siya gikan sa iyang anak nga si Absalom.

¹ GINOO, kadaghan sa akong kaaway;
kadaghan sa nakigbatok kanako!

² Nag-ingon pa sila
nga dili kuno nimo ako luwason.

³ Apan ang tinuod,
ikaw ang taming nga nagpanalipod kanako.
Gihatagan mo ako
ug kadaogan batok sa akong mga kaaway,
ug gilig-on mo ako.

⁴ Sa dihang nagpakitabang ako kanimo, GINOO,
imo akong gitubag didto sa imong balaang*
bungtod.

* **Salmo 3:4** *balaang: o piniling.*

⁵ Tungod kay gibantayan mo ako,
makatulog ako ug makamata nga malinawon.

⁶ Bisan pag linibong mga kaaway ang maglibot
kanako,
dili ako mahadlok.

⁷ Sige na GINOO nga akong Dios,
luwasa ako!

Kaniadto imong gipakaulawan
ang tanan kong mga kaaway;
imong gikuha ang ilang katakos sa paghulga
kanako.

⁸ Ikaw, GINOO, ang nagluwas
ug nagpanalangin sa imong mga katawhan.

Salmo 4

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga
kuwerdas. Awit ni David.

¹ O Dios nga akong manlalaban,
tubaga ako kon mosangpit ako kanimo.

Dili ba nga imo man akong gitabangan sa akong
mga kalisdanan?

Busa karon, dungga
ang akong mga pag-ampo ug kaloy-i ako.

² Kamong mga tawo nga gasaway kanako,
kanus-a pa kamo mohunong sa pagpakaulaw
kanako?

Kanus-a pa kamo mohunong sa paghigugma sa
mga butang

- nga walay pulos ug sa pagsunod sa mga bakak?*
- ³ Hinumdomi ninyo nga gipili sa GINOO ang mga diosnon nga mahimong iya. Mao nga dunggon ako niya kon motawag ako kaniya.
- ⁴ Kon masuko kamo, ayaw kamo pagpakasala. Paghilom ug pamalandong kamo samtang naghigda kamo diha sa inyong mga higdaanan.
- ⁵ Salig kamo sa GINOO ug paghalad kaniya sa husto nga mga halad.†
- ⁶ Daghan ang nag-ingon,
“GINOO, hinaut pa unta nga modagaya ang mga panalangin sa among mga kinabuhi. Ipakita kanamo ang imong kaayo!”
- ⁷ Apan ang kalipay nga imong gihatag kanako, mas labaw pa kaysa kalipay sa mga tawo nga abundansya sa kalan-on ug ilimnon.
- ⁸ Busa matulog ako nga malinawon, tungod kay imo akong bantayan, GINOO.

Salmo 5

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Gamita ang plawta. Awit ni David.

- ¹⁻² GINOO nga akong Dios ug hari, pamatia ang akong pag-ampo ug pag-agulo.

* **Salmo 4:2** sa paghigugma...mga bakak: tingali ang buot ipasabot, pagsimba sa mga dios-dios. † **Salmo 4:5** paghalad...halad: o mohalad kaniya nga walay ikasaway ang inyong kinabuhi.

Pamatia ang akong pagpangayo kanimo ug tangbang,
kay diha kanimo ako nag-ampo.

³ Inigkabuntag andamon ko
ang akong kaugalingon sa pag-ampo kanimo.
Dad-on ko kanimo ang akong mga hangyo
ug maghulat ako sa imong tubag.

⁴ Ikaw ang Dios nga dili mahimuot sa kadaotan;
ang daotan dili makapuyo uban kanimo.

⁵ Dili makabarog sa imong atubangan ang mga mapahitas-on;
imong gikapungtan ang tanang naghimo ug daotan.

⁶ Imong laglagon ang mga bakakon
ug imong gikasilagan ang mga mamumuno
ug ang mga maluibon.

⁷ Apan ako, makasulod sa imong balay
tungod sa imong dakong gugma kanako.
Ug didto simbahon ka nako nga adunay pagtahod.

⁸ GINOO, giyahi ako diha sa imong pagkamatarong
kay daghan ang akong mga kaaway,
ug himoang sayon ang akong pagsunod
sa imong kabubut-on.

⁹ Dili kasaligan ang mga pulong sa akong mga kaaway,
kay ang ilang tinguha mao lamang ang paglaglag sa uban.

Ang ilang tutunlan sama sa naabli nga lubnganan,
kay pulos pagpanglimbong ang naggawas sa ilang mga baba.

- ¹⁰ O Dios, siloti ang akong mga kaaway.
Hinaut pa nga maunay sila sa ilang daotang
mga tinguha.
Isalikway sila tungod sa ilang daghang mga sala,
kay misupak sila kanimo.
- ¹¹ Apan hinaut nga magmalipayon
ang tanang nagdangop kanimo.
Hinaut pa nga mag-awit sila sa kalipay.
Panalipdi ang mga naghigugma kanimo
aron magmalipayon sila.
- ¹² Kay ginapanalanginan mo, GINOO, ang mga
matarong.
Ang imong gugma sama sa taming nga nag-
panalipod kanila.

Salmo 6

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay walo ka
kuwerdas. Awit ni David.

- ¹ GINOO, ayaw akog siloti diha sa imong kasuko.
- ² Kaloy-i ako ug ayoha, kay labihan na ako kaluya.
- ³ Nahasol na ako pag-ayo, GINOO.
Kanus-a pa ba nimo ako ayohon?
- ⁴ Hatagi akog pagtagad, GINOO, ug luwasa ako.
Tungod sa imong gugma kanako,
luwasa intawon ako gikan sa kamatayon.
- ⁵ Kay kon mamatay ako
dili na ako makahinumdom pa kanimo;
dili na ako makadayeg kanimo didto sa dapit
sa mga patay.
- ⁶ Naluya na ako sa labihang pag-agulo.

Matag gabii basa ang akong unlan sa luha.

⁷ Nanghubag ang akong mga mata sa paghinilak tungod sa gihimo sa akong mga kaaway.

⁸ Palayo kamo kanako, kamong naghimo ug daotan,

kay gidungog sa GINOO ang akong pagbakho.

⁹ Nadungog niya ang akong pagpangayo ug tabang.

Ug tubagon niya ang akong pag-ampo.

¹⁰ Maulawan ug mahadlok gayod ang tanan kong mga kaaway.

Ug dali-dali silang magpahilayo tungod sa kaulaw.

Salmo 7

Ang “Shiggaion”^{*} ni David mahitungod kang Cush nga miyembro sa tribo ni Benjamin, nga giawit niya sa GINOO.

¹ GINOO nga akong Dios,
kanimo ako nagdangop aron imong panalipdan.

Luwasa ako sa mga naggukod kanako,

² kay kon dili, kunis-kunison nila ako sama sa ginahimo sa liyon sa iyang biktima, ug walay makaluwas kanako.

³ GINOO nga akong Dios,
kon nakahimo man ako ug daotan sa akong isigka-tawo,

⁴ o gibalosan ko ug daotan ang maayong gihimo

^{*} **Salmo 7:** “Shiggaion”: posible nga usa ka klasi sa awit.

sa akong higala,
o giilogan ko ug mga kabtangan
ang akong mga kaaway sa walay igong hin-
ungdan,

⁵ pasagdi nga sulongon ako
sa akong mga kaaway ug pildihon.
Pasagdi nga tunob-tunoban nila ako hangtod nga
mamatay,
ug biyaan nga magbuy-od sa yuta.

⁶ Sige na, GINOO nga akong Dios,
ipakita ang imong kasuko
sa akong mga kaaway nga naglagot pag-ayo
kanako,
kay buot mo man
nga maangkon ko ang hustisya.

⁷ Tigoma libot kanimo ang tanang mga katawhan,
ug dumalahi sila gikan diha sa imong trono.

⁸ Ikaw, GINOO, ang naghukom sa mga katawhan.
Pamatud-i nga wala akoy sala,
kay nasayod ka man nga matarong ako
ug wala akoy gihimong daotan.

⁹ Santaa ang daotang binuhatan sa mga tawong
daotan,
ug panalangini ang mga matarong,
kay ikaw matarong man nga Dios,
ug imong ginasusi ang among mga hunahuna
ug mga kasing-kasing.

¹⁰ Ikaw, O Dios, ang nagpanalipod kanako[†].

[†] **Salmo 7:10** *nagpanalipod kanako*: sa literal, *akong taming*.

Ikaw ang nagluwas sa mga nagkinabuhi nga matarong.

11 Matarong ka nga maghuhukom,
ug adlaw-adlaw ginapakita mo
ang imong kasuko sa mga daotan.

12-13 Kon dili sila maghinulsol
sa ilang mga sala andam ikaw nga mosilot
kanila.

Andam na ang imong igpapatay nga mga hinag-
iban.

Binaid na ang espada ug gibinat nang daan
ang pana nga adunay nagdilaab nga udyong.

14 Ang daotang mga tawo naghuna-hunag daotan
ug nagtinguha sila sa paghimo ug kasamok,
mao nga nanglimbong sila.

15-16 Apan tan-awa, ang ilang kadaotan
ug kabangis misumbalik kanila.

Sama ra nga nagkutkot sila ug bangag
apan sila ra mismo ang naunay ug kahulog
niini.

17 Pasalamatan ka nako, GINOO,
tungod sa imong pagkamatarong.

Awitan ka nako ug mga pagdayeg,
Labing Halangdong Dios.

Salmo 8

Ang awit nga gisulat ni David. Sa maestro sa mga
mag-aawit. Gamita ang “gittith.”*

¹ GINOO nga among Agalon,

* **Salmo 8:** “gittith”: posible nga usa ka instrumento o paagi sa
pag-awit.

ang imong pagkagamhanan makita sa tibuok
kalibotan!
Ginadayeg ang imong gahom dinhi sa yuta
hangtod sa kalangitan.[†]

² Gitudloan mo ang gagmayng mga bata sa pag-
dayeg kanimo,
aron maulawan ang imong mga kaaway nga
buot manimalos.

³ Kon motan-aw ako sa langit nga imong gihimo,
ug makita ko ang bulan ug ang mga bitoon
nga imong gibutang sa ilang nahimutangan,

⁴ makapangutana ako sa akong kaugalingon,
“Unsa ba ang tawo nga gitagaan mo man
gayod siya ug bili?

Tawo man lang siya,
nganong ginakabalak-an mo man gayod
siya?”

⁵ Gihimo nimo siyang ubos lang sa mga anghel[‡],
apan imo siyang gipasidunggan nga daw hari.

⁶ Gihimo mo siyang tigdumala sa imong mga bin-
uhat;
imong gipadumalahan kaniya ang tanang
mga butang,

⁷ apil na niini ang tanang mga mananap:
ang naglakaw,

⁸ ang naglupad,
ug ang nagpuyo sa tubig.

[†] **Salmo 8:1** *Ginadayeg...kalangitan:* dili klaro ang buot ipasabot
niini sa Hebreo nga teksto. [‡] **Salmo 8:5** *mga anghel:* o Dios.

- ⁹ GINOO nga among Agalon,
ang imong pagkagamhanan makita sa tibuok
kalibotan!
*

Salmo 9

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awita kini sa tono sa awit nga “Ang Pagkamatay
sa Anak.” Awit ni David.

- ¹ Pasalamatan ka nako, GINOO, sa tibuok kong
kasing-kasing.
Isaysay ko ang tanan mong katingalahang
mga buhat.
- ² Labing Halangdong Dios, maglipay gayod ako
ug mag-awit ug mga pagdayeg tungod kan-
imo.
- ³ Inigkakita sa akong mga kaaway kanimo manga-
tras sila.
Magkapandol-pandol sila ug mangamatay.
- ⁴ Tungod kay matarong ka nga maghuhukom nga
naglingkod sa imong trono;
imo akong gihukman ug imong gipamatud-an
nga wala akoy sala.
- ⁵ Imong gihukman ug gilaglag ang daotang mga
nasod nga wala moila kanimo,
busa dili na gayod sila mahinumdoman hang-
tod sa kahangtoran.
- ⁶ Gilaglag mo ang akong mga kaaway.
Imong gipangguba ang ilang mga lungsod,

* **Salmo 9:** Posible nga usa lang ka salmo nga ang mga stropa
nagsugod ug mga litra sa alpabeto sa Hebreo nga pasunod nga
mitotal ug 22 tanan.

ug dili na gayod sila mahinumdoman pa
hangtod sa kahangtoran.

- ⁷ Apan ikaw, GINOO, naghari sa walay kataposan;
andam na ang imong trono sa paghukom.
- ⁸ Imong hukman ang mga tawo sa kalibotan,
subay sa hustisya ug kaangayan.
- ⁹ GINOO, ikaw ang tigpanalipod sa mga dinaog-
daog
ug dalangpanan panahon sa kalisod.
- ¹⁰ Nagsalig kanimo ang mga tawo nga nakaila
kanimo,
kay wala mo man isalikway ang midangop
kanimo.
- ¹¹ Awiti ninyo ug mga pagdayeg ang GINOO nga
naghari sa Zion[†]!
Imantala ninyo sa mga nasod ang iyang mga
binuhatan!
- ¹² Gipanimaslan niya ang mga nangdaog-daog;
nagpakabana siya sa pagpangayo ug tabang
sa mga dinaog-daog.
- ¹³ GINOO, tan-awa kon giunsa ako pagdaog-daog sa
akong mga kaaway.
Kaloy-i ako ug luwasa sa kamatayon,
- ¹⁴ aron masaysay ko sa mga tawo didto sa mga
pultahan sa siyudad sa Zion
ang imong kaayo kanako, ug madayeg ka nako.
Maglipay ako didto tungod kay imo akong
giluwas.

[†] **Salmo 9:11** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

- 15 Nahitabo gayod sa mga nasod ang ilang gi-planong daotan.
Sama ra nga nahulog sila sa bangag nga ilang gikalot
o nalit-agan sa lit-ag nga ilang gibutang.
- 16 Gipaila sa GINOO kon kinsa gayod siya pinaagi sa iyang matarong nga paghukom.
Ug ang mga daotang tawo naunay sa ilang kaugalingong daotang binuhatan.
- 17 Mangamatay ang daotang mga tawo sa tanang nasod,
kay gisalikway nila ang Dios.
- 18 Dili sa tanang higayon nga pasagdan sa Dios ang mga kabos.
Dili makawang ang ilang paglaom sa Dios.
- 19 Sige na, GINOO, ayaw tugoti nga hagiton ka sa mga tawo sa kalibotan.
Hukmi ang mga nasod sa imong atubangan.
- 20 O GINOO, ipabati kanila ang kahadlok,
ug ipaila kanila nga mga tawo lamang sila.
*

Salmo 10

- 1 GINOO, nganong nagpalayo ka man?
Nganong motago ka man
sa panahon sa among mga kalisod?
- 2 Tungod sa pagkamapahitas-on sa mga daotan,
gipaantos nila ang mga kabos.

* **Salmo 10:** Posible nga usa lang ka salmo nga ang mga stropa nagsugod ug mga litra sa alpabeto sa Hebreo nga pasunod nga mitotal ug 22.

Hinaut pa nga maunay sila

sa ilang daotang mga tinguha.

³ Gipasigarbo nila ang ilang daotang mga tinguha.

Gitunglo ug gisalikway ang GINOO

sa mga tawong hakog.

⁴ Tungod sa pagkamapahitas-on sa mga daotan,

dili sila modangop kanimo.

Wala man gani sila maghuna-huna

mahitungod kanimo.

⁵ Apan kanunay silang nagmauswagon.

Wala sila nabalaka sa imong paghukom.

Gibiay-biay nila ang tanan nilang mga ka-
away.

⁶ Naghuna-huna sila nga dili sila matarog,

ug kanunay silang luwas sa katalagman.

⁷ Ang ilang baba puno sa pagpanunglo,

bakak, ug pagpanghulga.

Sayon ra alang kanila ang pagpanghimaraot
sa uban.

⁸ Nanago sila diha sa mga baryo

naghulat ug mga tawong inosente, aron ilang
pamatyon.

Kanunay silang nangita ug ilang mabiktima.

⁹ Daw liyon sila nga mag-atang sa tago nga
dapit.

Panid-an nila ang ilang alaot nga mga biktima

aron sa pagdakop kanila,

ug kon madakpan na gani nila,

ila na dayon kining guyoron.

¹⁰ Pinaagi sa ilang kusog dugmokon nila

ang mga makaluluoy nga biktima

hangtod nga dili na kini makabangon.

- 11 Moingon sila sa ilang kaugalingon
nga wala magtagad ang Dios
ug dili gayod siya makakita sa ilang gibuhad.
- 12 Sige na, GINOONG Dios, siloti na ang mga daotan!
Ayaw pasagdi ang mga dinaog-daog.
- 13 O Dios, nganong gibugal-bugalan ka sa mga
daotan?
Nag-ingon pa sila nga dili kuno nimo sila
silotan.
- 14 Apan nakita mo ang nag-antos ug ang mga anaa
sa kaguol,
ug andam ikaw sa pagtabang kanila.
Nagdangop kanimo ang mga makaluluoy sama sa
mga ilo,
ug ginatabangan mo sila.
- 15 Kuha-i ug kusog ang daotang mga tawo.
Siloti sila sa ilang kadaotan hangtod
nga moundang na sila sa paghimo niini.
- 16 GINOO, hari ka sa walay kataposan.
Mahanaw sa kalibotan ang mga kanasoran
nga wala moila kanimo.
- 17 Nadungog mo, GINOO,
ang pag-ampo sa mga tinamay.
Tubaga sila ug lig-ona.
- 18 Hatagi ug katarungan ang mga ilo ug mga
dinaog-daog,
aron dili na sila hulgaon sa tawo nga gikan ra
man sa yuta.

Salmo 11

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- ¹ Sa GINOO ako nangayo ug panalipod.
Busa nganong moingon man kamo kanako,
“Lupad ngadto sa mga bukid sama sa
langgam,*
- ² kay gibinat na sa mga daotan ang ilang mga pana
diha sa mangitngit nga dapit
aron panaon ang mga nagkinabuhi ug
matarong.
- ³ Unsay mahimo sa mga matarong
kon wala nay kahusay ug kalinaw ang lung-
sod?”
- ⁴ Anaa ang GINOO sa iyang balaan nga templo;
naghari siya gikan sa iyang trono didto sa
langit.
Ginatan-aw niya ug ginasusi ang tanang mga
tawo.
- ⁵ Ginasusi niya ang mga matarong ug ang mga
daotan.
Ginakapungtan niya ang mga bangis.
- ⁶ Paulanan niyag nagdilaab nga mga бага ug
asupre ang mga daotan;
ug silotan niya sila pinaagi sa init nga hangin
nga makapaso.
- ⁷ Kay matarong ang GINOO
ug malipay siya sa mga buhat nga matarong.
Busa ang nagkinabuhi nga matarong
makaduol kaniya.†

* **Salmo 11:1** *Lupad ngadto...langgam*: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa Hebreo, *Pahilayo sa inyong mga bukid, langgam*.

† **Salmo 11:7** *makaduol kaniya*: sa literal, *makakita sa iyang nawong*.

Salmo 12

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay walo ka kuwerdas. Awit ni David.

¹ Tabangi ako, GINOO,
kay wala nay nahibilin nga diosnon ug kasaligan.

² Ang tanan gabakak sa ilang isigka-tawo.
Gilimbongan nila ug giulog-ulogan ang usag usa.

³ Hinaut pa nga imong pahilomon, GINOO, ang mga gaalog-ulog sa uban
ug ang mga mapasigarbohon

⁴ nga nag-ingon,
“Makuha namo ang tanan namong gusto
pinaagi sa maayong pagpamabà.
Isulti namo ang buot namong isulti,
ug walay makabuot kanamo.”

⁵ Miingon ang GINOO,
“Tabangan ko ang mga kabos tungod kay gidaog-daog sila
ug nag-agulo sa kalisod.
Panalipdan ko sila kay mao kini ang ilang ginahandom.*”

⁶ Masaligan gayod ang mga saad sa GINOO.
Sama kini sa lunsay nga plata nga giputli makapito sa kalayo.

⁷ Bantayi kami kanunay, GINOO,

* **Salmo 12:5** *kay mao kini ang ilang ginahandom: o sa mga nagpakadaotan kanila.*

ug ilikay kami sa mga daotang tawo sa tanang panahon.

- ⁸ Kay gilibotan nila kami,
ug gidayeg sa tanan ang ilang daotang mga binuhatan.

Salmo 13

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- ¹ GINOO, hangtod kanus-a ka nga dili manumbaling kanako?

Hangtod ba sa kahangtoran?

Hangtod kanus-a ka magtago gikan kanako?

- ² Hangtod kanus-a ako mag-antos sa kaguol?

Hangtod kanus-a pa ako mag-antos sa tumang kasubo adlaw ug gabii?

Ug hangtod kanus-a ang pagdaog-daog kanako sa akong mga kaaway?

- ³ Hatagi akog pagtagad, GINOO nga akong Dios; tubaga ang akong pag-ampo.

Ibalik ang akong kusog,*

kay kon dili, mamatay ako,

- ⁴ ug makaingon ang akong mga kaaway nga napildi na nila ako.

Kay malipay gayod sila kon malaglag ako.

- ⁵ Nagsalig ako, GINOO, sa imong gugma.

Ug nalipay gayod ako tungod kay imo akong luwason.

- ⁶ Awitan ka nako, GINOO,

* **Salmo 13:3** *Ibalik ang akong kusog: sa literal, Hatagig kahayag ang akong mga mata.*

tungod kay sukad pa kaniadto maayo ka kanako.

Salmo 14

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang awit ni David.

- ¹ Nag-ingon ang mga buang-buang sa ilang kaugalingon, “Walay Dios!”
Daotan silang tanan ug ngil-ad ang ilang ginahimo.
Walay bisan usa kanila nga naghimo ug maayo.
- ² Didto sa langit nagtan-aw ang GINOO sa mga tawo
aron pagsusi kon aduna bay nakasabot sa kamatuoran ug nagdangop sa Dios.
- ³ Ang tanan misimang sa tinuod nga dalan ug nahimong daotan.
Wala gayoy bisan usa nga naghimo ug maayo.
- ⁴ Wala ba makahibalo kining daotang mga tawo sa ilang ginahimo? Siyempre nakahibalo!
Nanginabuhi sila pinaagi sa pagpangilkil sa akong mga katawhan,
ug wala sila nag-ampo sa GINOO.
- ⁵ Apan mangalisang gayod sila,
kay labanan sa Dios ang mga matarong.
- ⁶ Gipakaulawan nila ang mga plano sa mga kabos,
apan ang Dios mao ang manalipod sa mga kabos.
- ⁷ Hinaut nga moabot na gikan sa Zion
ang moluwas sa Israel.

Unsa kaha kamalipayon ang mga Israelinhon,
ang katawhan sa GINOO,
kon pauswagon sila sa GINOO pag-usab!

Salmo 15

Awit ni David.

¹ GINOO, kinsa ang mahimong makasulod sa imong tolda?

Kinsa ang mahimong makapuyo didto sa imong balaang bungtod?

² Ang tubag sa GINOO, “Ang tawo nga nagkinabuhi nga walay ikasaway

ug naghimo sa matarong.

Tinuod ug matinud-anon ang tanan niyang gisulti.

³ Dili siya magbutang-butang sa uban,

ug dili siya mohimo o mosulti

ug daotan sa iyang isigka-tawo.

⁴ Alang kaniya talamayon ang mga tawo nga akong gisalikway,

apan ginapasidunggan niya ang mga nagtahod kanako.

Ginatuman gayod niya ang iyang saad bisan pa kon malisod kini alang kaniya.

⁵ Nagpautang siya nga walay tubo,

ug dili siya modawat ug suborno sa pagtestigo batok sa mga inosente.”

Ang tawo nga naghimo niini mahimong kanunayng lig-on

ug dili matarog hangtod sa kahangtoran.

Salmo 16

Ang “Miktam”^{*} ni David.

¹ O Dios, bantayi ako kay nagdangop ako kanimo.

² Ikaw ang akong GINOO,
ug ang tanang maayong mga butang nga
akong naangkong naggikan kanimo.

³ Kon bahin sa imong katawhan sa yuta sa Israel
nga mga buotan kaayo, dako ang akong kali-
pay kanila.

⁴ Apan kadtong nagdangop sa mga dios-dios
nagdugang lang sa ilang mga kalisdanan.
Dili ako moapil sa ilang paghalad ug dugo ngadto
sa mga dios-dios,
ug dili gayod ako mosangpit sa mga ngalan
nianang mga dios-dios.

⁵ O GINOO, ikaw ang tanan alang kanako.
Ikaw ang akong kopa sa panalangin
kay mong gihatag ang tanan kong gikinahanglan.
Ang akong kinabuhi anaa sa imong mga
kamot.

⁶ Pagkaanindot gayod sa imong mga gasa kanako.
Oo, maayo gayod ang akong mga nadawat
gikan kanimo.

⁷ Dayegon ka nako, GINOO, kay imo akong gigiya-
han.
Bisan sa gabii ang akong konsensya nagtudlo
kanako.

⁸ Kanunay ka nako nga gihuna-huna, GINOO.

^{*} **Salmo 16:** “Miktam”: mamahimong usa kini ka termino nga ginagamit sa musika.

Ug tungod kay anaa ka uban kanako dili gayod ako matarog.

⁹ Busa malipayon ako kaayo.

Ug magkinabuhi ako nga luwas sa katalagman,

¹⁰ kay dili mo ako pasagdan nga moadto sa dapit sa mga patay.

Dili mo tugotan nga madugta[†]
ang imong matinud-anon nga alagad.

¹¹ Ginatudloan mo ako kon unsaon pag-angkon ang maayong kinabuhi.[‡]

Uban kanimo hingpit ang akong kalipay hangtod sa kahangtoran.

Salmo 17

Ang pag-ampo ni David.

¹ GINOO, pamatia ang akong pagpangayo ug hustisya.

Pamatia ang akong matinud-anong pag-ampo.

² Nasayod ka kon unsa ang husto,
busa ikaw ang makahukom nga wala akoy sala.

³ Imong gisusi ang akong kasing-kasing bisan sa gabii.

Gisulayan mo ako ug wala kay nakita nga sala kanako.

Determinado ako nga dili mosulti ug daotan

⁴ sama sa ginabuhat sa uban.

[†] **Salmo 16:10** *madugta: o moadto sa lubnganan.* [‡] **Salmo 16:11** *maayong kinabuhi: o kinabuhi nga walay kataposan.*

- Pinaagi sa pagtuman sa imong mga sugo,
nalikayan ko ang pagsunod sa mga daotan.
- ⁵ Gisunod ko kanunay ang imong pamaagi
ug wala ako mosimang gikan niini.
- ⁶ O Dios, nag-ampo ako kanimo
kay nasayod ako nga tubagon mo ako.
Pamatia ang akong pag-ampo.
- ⁷ Ipakita ang katingalahan mong gugma.
Pinaagi sa imong gahom,
giluwas mo ang mga tawo nga nangayo kanimo
ug proteksyon gikan sa ilang mga kaaway.
- ⁸ Ampingi ako nga sama sa pag-amping mo sa
imong mga mata,
ug panalipdi ako sama sa pagpanalipod sa
langgam
sa iyang piso ilalom sa iyang mga pako.
- ⁹ Panalipdi ako gikan sa daotan kong mga kaaway
nga naglibot
ug nagtinguha sa pagpatay kanako.
- ¹⁰ Wala silay kaluoy,
ug mapahitas-on manulti.
- ¹¹ Gisundan nila ako ug karon naglibot na sila
kanako.
Naghulat sila ug higayon nga ila akong
malaglag.
- ¹² Sama sila sa liyon nga nag-atang sa iyang tago-
anan,
ug andam sa pagkunis-kunis sa iyang mabik-
tima.
- ¹³ Sige na, GINOO, atubanga ang daotan kong mga
kaaway ug pildiha sila.

Luwasa ako gikan kanila pinaagi sa imong gahom*.

¹⁴ Luwasa ako gikan niining mga tawhana nga mga butang lang dinhi sa kalibotan ang gihuna-huna.

Siloti sila sa silot nga gitagana mo kanila, apil na ang ilang mga kabataan ug kaapohan.

¹⁵ Apan ako makakita kanimo, kay wala akoy nahimong sala. Pagmata ko malipay gayod ako sa akong pagkakita kanimo.

Salmo 18

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang awit ni David nga alagad sa GINOO. Giawit niya kini ngadto sa GINOO sa dihang giluwat siya sa GINOO gikan kang Saulo ug sa uban pa niyang mga kaaway.

¹ Gihigugma ka nako GINOO.
Ikaw ang akong kusog.

² Ikaw, GINOO, ang akong salipdanan nga bato, ang akong lig-ong tago-anan ug manluluwas. Ikaw, Dios, ang salipdanan ko nga bato, makatago ako diha kanimo. Ikaw, Dios, ang akong taming, gamhanang manluluwas ug dalangpanan.

³ Dalaygon ka, GINOO, kay kon mangayo ako ug tabang kanimo

* **Salmo 17:13** *gahom*: sa literal, *espada*.

ginaluwas mo ako gikan sa akong mga ka-away.

⁴⁻⁵ Ang kamatayon daw pisi nga milambod kanako
ug daw lit-ag nga nag-atang sa akong agianan.
Ang kalaglagan daw bul-og sa baha
nga nagkuso-kuso kanako.

⁶ Busa sa akong kalisdanan
nagpakitabang ako kanimo,
GINOO, nga akong Dios,
ug gikan sa imong templo
gidungog mo ang akong pag-ampo.

⁷ Unya milinog, ug ang mga pundasyon
sa mga bukid nauyog,
tungod kay nasuko ka, GINOO.

⁸ Nanggawas ang aso sa imong ilog,
ug sa imong baba nanggawas
ang nagdilaab nga kalayo ug mga бага.

⁹ Giablihan mo ang langit
ug nanaog ka nga nagtungtong
sa mabagang dag-om.

¹⁰ Nagsakay ka sa kerubin
ug tulin kining milupad samtang gipalid sa
hangin.

¹¹ Gihimo mo ang kangitngit nga mosalipod kan-
imo.

Nagtago ka sa mabagang dag-om.

¹² Nagpangilat sa imong atubangan,
ug nag-ulan ug mga ice*
ug nagdilaab nga mga бага.

* **Salmo 18:12** *ice*: sa uban nga Binisaya, *yelo*.

- 13 Ang tingog mo GINOO,
nga Labing Halangdong Dios,
nagdahunog gikan sa langit.[†]
- 14 Gipana mo ug kilat ang imong mga kaaway,
ug miikyas sila nga nagkatibulaag.
- 15 Sa imong pagngulob ug pagpangusmo
sa kasuko mimala ang dagat,
ug nakita ang yuta ilalom niini,
ug nakita usab ang pundasyon sa kalibotan.
- 16 Gikan sa langit gigunitan mo ako
ug gihaw-as gikan sa lawom nga tubig.
- 17 Giluwas mo ako gikan sa akong gamhanang
mga kaaway
nga naglagot kanako,
kay wala akoy dag-anan kanila.
- 18 Gisulong nila ako sa dihang anaa ako sa kalisod,
apan gipanalipdan mo ako, GINOO.
- 19 Giluwas mo ako sa katalagman
kay nalipay ka kanako.
- 20 Gipanalanginan mo ako
tungod kay matarong ang akong kinabuhi
ug wala ako magpakasala.
- 21 Kay gisunod ko ang imong mga pamaagi
ug wala ako mobiya kanimo, GINOO, nga
akong Dios.
- 22 Gituman ko ang tanan mong sugo
ug wala ko lapasa ang imong mga tulomanon.

[†] **Salmo 18:13** Sa ubang mga manuskrito sa Hebreo ug sa Septuagint, aduna pay sumpay nga, “mga ice ug nagdilaab nga mga бага.”

- 23 Nahibalo ka nga walay ikasaway sa akong kinabuhi,
ug gilikayan ko ang pagpakasala.
- 24 Gigantihan mo ako tungod kay nakita mo nga matarong ang akong kinabuhi
ug wala ako magpakasala.
- 25 Matinumanon ka sa mga matinumanon kanimo,
ug maayo ka usab sa mga tawo nga maayo.
- 26 Matinud-anon ka sa mga tawo nga matinud-anon kanimo,
apan makigbatok ka sa mga tawong daotan.
- 27 Oo, ginaluwas mo ang mga mapainubsanon,
apan ginapaubos mo ang mga mapahitas-on.
- 28 GINOO nga akong Dios, ikaw ang akong kahayag.
Sa kangitngit ikaw ang akong suga.
- 29 Sa imong tabang sulongon ko ang panon sa mga sundalo,
ug mahimo kong katkaton ang paril nga naglibot sa lungsod.
- 30 Hingpit ang imong pamaagi, O Dios.
Ang imong pulong kasaligan gayod.
Sama ka sa taming alang sa tanang nagdangop kanimo.
- 31 Ikaw lang, GINOO, nga Dios;
ikaw lang ang among salipdanan nga Bato.
- 32 Ikaw, O Dios, ang naghatag kanako ug kusog
ug ang nagbantay sa akong paglakaw.
- 33 Ginalig-on mo ang akong tiil sama sa tiil sa lagsaw,

- aron makalatas ako sa habog nga mga dapit.
- 34 Ginabansay mo ako sa pagpakig-gira;
ang akong mga bukton makabinat na sa
bronsi nga pana.
- 35 Gipanalipdan mo ako sama sa taming,
busa luwas ang akong kinabuhi.
Gitipigan mo ako pinaagi sa imong gahom,
ug pinaagi sa imong tabang nahimo akong
bantogan.
- 36 Gipalapdan mo ang akong agianan,
busa wala ako madakin-as.
- 37 Gigukod ko ang akong mga kaaway ug naapsan
ko sila.
Ug wala gayod ako mobalik hangtod nga
nalaglag ko sila.
- 38 Gihampak ko sila hangtod nga nangalup-og sila
sa akong tiilan
ug dili na makabangon pa.
- 39 Gihatagan mo ako ug kusog sa pagpakig-gira
ug gipadaog batok sa akong mga kaaway.
- 40 Gipakagiw mo ang akong mga kaaway
ug gilaglag ko sila.
- 41 Nangayo sila ug tabang, apan walay miluwas
kanila.
Nanawag sila kanimo, apan wala mo sila
tubaga.
- 42 Gidugmok ko sila hangtod nahisama na lang sila
sa abog nga paliron sa hangin.
Gitunob-tunoban ko sila nga daw lapok sa
kadalanan.
- 43 Giluwas mo ako gikan sa mga nagrebelde.
Gihimo mo akong pangulo sa mga kanasoran.

Ang mga langyaw nag-alagad kanako.

⁴⁴ Nagyukbo sila kanako.

Ug inigkadungog nila bahin kanako,
nagtuman sila sa akong mando.

⁴⁵ Nawad-an silag kaisog,
ug nanggawas sa ilang mga tago-anan nga
nagkurog sa kahadlok.

⁴⁶ Buhi ka, GINOO! Dalaygon ka nga akong salip-
danan nga bato!
Gibayaw ka nako tungod kay ikaw ang Dios
nga akong Manluluwas.

⁴⁷ Ikaw GINOO ang manimalos sa akong mga ka-
away,
ug gipasakop mo kanako ang mga kanasoran.

⁴⁸ Giluwas mo ako gikan sa akong mabangis nga
mga kaaway,
ug gipadaog mo ako batok kanila.

⁴⁹ Busa pasidunggan ka nako taliwala sa mga
kanasoran.
Ug awitan ka nako ug mga pagdayeg.

⁵⁰ Gihatagan mo ug dagkong mga kadaogan
ang imong pinili nga hari.
Gihigugma mo si David ug ang iyang mga kali-
wat sa walay kataposan.

Salmo 19

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ Ang kalangitan nagpadayag sa gahom sa Dios
ug nagpakita sa iyang gipanghimo.

² Ang matag adlaw ug matag gabii daw sa nagsug-
ilon sa gahom sa Dios.

³ Walay pulong o tingog nga madungog gikan kanila,

⁴ apan ang ilang mensahe makaabot bisan asang bahin sa kalibotan;
milukop kini sa tanang dapit.

Naghimo ang Dios sa kalangitan ug puloy-anan alang sa adlaw.

⁵ Ug gikan didto mogawas ang adlaw kon buntag,
sama sa pamanhonon nga malipayon human siya gikasal,
o sama sa usa ka magdudula nga andam nang modagan sa lumba.

⁶ Mosidlak kini sa sidlakan ug mosalop sa kasadpan.
Ug walay makatago gikan sa iyang kainit.

⁷ Ang kasugoan sa GINOO hingpit.
Nagpadasig kini sa atong kinabuhi.
Ang mga katudloanan sa GINOO kasaligan
ug naghatag ug kaalam sa mga walay alamag.

⁸ Ang mga tulomanon sa GINOO husto
ug naghatag ug kalipay.
Ang mga sugo sa GINOO klaro
ug naglamdag sa huna-huna sa tawo.

⁹ Ang pagtahod sa GINOO maayo,
ug angay kining himuon sa walay kataposan.
Ang paghukom sa GINOO
husto ug matarong.

¹⁰ Mas maayo pa kining tinguhaon kaysa lunsayng bulawan;
ug mas tam-is pa kaysa puro nga dugos.

- 11 Naghatag usab kini, GINOO, ug pahimangno kanako nga imong sulugoon.
Ug kon tumanon ko kini daghang kaayohan ang akong madawat.
- 12 Usahay dili mahibaloan sa tawo nga nakasala siya.
Busa, GINOO, hinloi ako sa mga sala nga wala ko mahibalo!
- 13 Tabangi usab ako nga dili makahimo sa mga sala nga tinuyo
ug ayaw itugot nga maulipon ako niini,
aron walay ikasaway sa akong pagkinabuhi
ug malikay ako sa daghang matang sa pagpakasala.
- 14 Hinaut pa nga ang mogawas nga mga pulong
ug ang akong mga gipanghuna-huna makali-pay kanimo,
GINOO, nga akong salipdanan nga bato ug manluluwas.

Salmo 20

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- 1 Hinaut pa nga tubagon ka sa GINOO kon anaa ka sa kalisod.
Hinaut pa nga panalipdan ka sa Dios ni Jacob.
- 2 Hinaut pa nga tabangan ka niya gikan sa balaang puloy-anan didto sa Zion.
- 3 Hinaut pa nga dawaton niya ang imong mga halad,
apil na ang imong halad nga sinunog.
- 4 Hinaut pa nga ihatag niya ang imong gitinguha,
ug magmalampuson ka sa imong mga plano.

⁵ Manghugyaw kami sa imong pagdaog
ug magsaulog nga gadayeg sa atong Dios.

Hinaut pa nga ihatag sa GINOO
ang tanan mong pangayoon.

⁶ Karon nahibaloan ko nga ginapadaog sa GINOO
ang iyang pinili nga hari.
Ginatubag niya ang pag-ampo sa hari didto sa
iyang balaang puloy-anan,
ug kanunay niya kining padaogon pinaagi sa
iyang gahom.

⁷ Ang uban nagsalig sa ilang mga karwahi ug ang
uban sa ilang mga kabayo,
apan kami nagsalig sa GINOO nga among Dios.

⁸ Sila nga nagsalig sa mga karwahi ug kabayo
mangalaglag
apan kami modaog ug magpabilin nga lig-on.

⁹ Hatagig kadaogan ang imong pinili nga hari, GI-
NOO,
ug tubaga kami kon mosangpit kami* kan-
imo.

Salmo 21

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ Nalipay ang imong pinili nga hari, GINOO,
tungod kay gihatagan mo siya ug kusog.
Labihan ang iyang kalipay tungod kay gi-
padaog mo siya.

* **Salmo 20:9** *ug tubaga kami:* mao kini sa Septuagint ug sa Targum; apan sa Hebreo, *Tubagon niya (Dios o hari) kami kon manawag kami.*

- ² Gihatag mo kaniya ang iyang gipangandoy;
wala mo ihikaw ang iyang gipangayo.
- ³ Gidawat mo siya ug gipanalanginan.
Gikoronahan mo siya ug lunsayng bulawan.
- ⁴ Mihangyo siya kanimo nga dugangan pa
ang iyang kinabuhi,
ug gihatagan mo siya ug taas gayod nga
kinabuhi.*
- ⁵ Tungod sa kadaogan nga imong gihatag kaniya
nahimo siyang bantogan
ug labihan ka dungganon.
- ⁶ Gihatagan mo siya ug mga panalangin nga mag-
padayon hangtod sa kahangtoran.
Gilipay mo gayod siya tungod sa imong pre-
sensya,
- ⁷ kay nagsalig siya kanimo, GINOO, nga Labing
Halangdong Dios.
Ug tungod sa imong paghigugma kaniya
dili siya matarog.
- ⁸ Ang imong gahom mao ang magpildi sa tanan
mong mga kaaway.
- ⁹ Kon magpakita ka na laglagon mo sila,
ug mahisama sila sa nagdilaab nga hurnohan.
Sa imong kasuko ipalamoy mo sila sa kalayo.
- ¹⁰ Pamatyon mo ang tanan nilang mga kaliwat,
ug wala gayoy mahibilin kanila.
- ¹¹ Nagplano silag daotan batok kanimo,
apan dili gayod sila magmalampuson.
- ¹² Kay mangikyas sila inigkakita nila

* **Salmo 21:4** taas gayod nga kinabuhi: o kinabuhi nga walay kataposan.

nga gibinat mo ang imong pana ug gipunting kanila.

- ¹³ Dalaygon ka, GINOO, tungod sa imong kusog.
Mag-awit kami ug mga pagdayeg tungod sa imong gahom.

Salmo 22

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awita kini sa tono sa awit nga “Usa ka Buntag.”
Ang awit ni David.

- ¹ Dios ko, Dios ko, nganong gipasagdan mo ako?
Nganong layo ka man kanako?

Nag-agulo na ako sa pag-antos,
apan wala mo pa gihapon ako tabangi.

- ² Dios ko, adlaw ug gabii nagpanawag ako kanimo,
apan wala mo ako tubaga, busa wala akoy pahulay.

- ³ Apan balaan ka,
ug naglingkod ka sa imong trono
nga ginadayeg sa mga Israelinhon.

- ⁴ Misalig kanimo ang among mga katigulangan ug
giluwas mo sila.

- ⁵ Misangpit sila kanimo ug gitabangan mo sila.
Misalig sila kanimo ug wala mo sila pakyasa.

- ⁶ Gibiay-biay ako ug gitamay sa mga tawo.
Miingon sila nga sama ako sa usa ka ulod*
ug dili tawo.

* **Salmo 22:6** sama ako sa usa ka ulod: tingali ang buot ipasabot, alaot o walay pulos.

- 7 Ang makakita kanako mangyam-id ug
magbugal-bugal kanako,
ug magpanglingo sila nga moingon,
- 8 “Nagsalig ka man kaha sa GINOO, nganong
wala ka man niya luwasa?
Kon tinuod nga nalipay siya kanimo,
nganong wala ka man niya tabangi?”
- 9 Apan ikaw ang nagpagawas kanako gikan sa
tagoangkan sa akong inahan,
ug gikan sa masuso pa ako gipanalipdan mo
na ako.
- 10 Sukad sa akong pagkahimugso,
gitugyan na ako kanimo ug ikaw lang ang
akong Dios.
- 11 Busa ayaw pagpalayo kanako,
kay hapit na moabot ang kalisod
ug walay laing motabang kanako.
- 12 Gilibotan ako sa daghang mga kaaway;
sama sila sa kugang mga torong baka sa
Basan.
- 13 Sama usab sila sa liyon nga nagngulob ug nagn-
ganga,
ug andam na sa pagkunis-kunis kanako.
- 14 Nawad-an na akog kusog; sama kini sa tubig nga
giyabo,
ug ang tanan kong mga bukog murag nangal-
isa.
Nawad-an na akog kaisog; sama ako sa kandila
nga naupos.

15 Nawad-an na akog kusog; sama ako sa mibagtik nga yuta.

Ug ang akong dila miungot sa akong alingag-ngag.

GINOO, gipasagdan mo ako nga hapit nang matay.

16 Gilibotan ako sa daotang mga tawo nga daw sa mga iro nga mialirong kanako.

Gihambat nila ang akong mga kamot ug mga tiil.[†]

17 Nanggawas na ang akong mga bukog, ug gitutokan lang nila ako.

18 Gibahin-bahin nila ang akong mga bisti pinaagi sa hulbot-hulbot.

19 Apan ikaw, GINOO, ayaw pagpahilayo kanako.

Ikaw nga akong kusog, pagdali ug tabangi ako.

20 Luwasa ako gikan sa espada sa akong mga kaaway;

luwasa ang akong kinabuhi gikan nianang mga iro.

21 Luwasa ako gikan nianang mga liyon.

Tubaga[‡] ang akong pag-ampo;

luwasa ako gikan sa sungay nianang mga torong baka.

22 Imantala ko sa akong mga katagilungsod ang imong gipanghimo.

[†] **Salmo 22:16** Mao kini sa Septuagint, sa Syriac, ug sa pipila ka manuskrito sa Masoretic nga Teksto. Sa kadaghanan nga mga manuskrito sa Masoretic nga Teksto, *Sama sa liyon ang akong mga kamot ug mga tiil.* [‡] **Salmo 22:21** *Tubaga: o Gitubag mo.*

Dayegon ka nako diha sa ilang mga panagtigom.

²³ Kamong nagtahod sa GINOO, dayega ninyo siya!
Kamong mga katawhan sa Israel, nga mga
kaliwat ni Jacob,
pasidunggi ug tahora ninyo ang GINOO!

²⁴ Kay wala niya gipakawalay-bili ang mga pag-
antos sa mga kabos.
Wala niya sila talikdi;
gidungog niya ang ilang pagpangayo ug tabang.

²⁵ Hatagi ako, GINOO, sa kadasig
sa pagdayeg kanimo diha sa panagtigom sa
imong katawhan.

Atubangan sa mga nagtahod kanimo tumanon ko
ang akong gisaad nga mga halad kanimo.

²⁶ Dapiton ko ang mga kabos sa pagkaon ug
mangabusog sila.
Ang mga nagdangop kanimo magdayeg kan-
imo.
Hinaut pa nga magmauswagon ang ilang mga
kinabuhi.

²⁷ Ang tibuok kalibotan[§] mahinumdom
ug mobalik kanimo, GINOO,
ug simbahon ka nila.

²⁸ Kay ikaw ang hari,
ug ikaw ang nagdumala sa mga nasod.

²⁹ Mosimba gayod kanimo*

[§] **Salmo 22:27** *tibuok kalibotan*: sa literal, kinatumyan sa kalibotan. * **Salmo 22:29** *Mosimba gayod kanimo*: sa Hebreo, *Mikaon sila ug misimba*.

ang tanang mga adunahan sa kalibotan.
Apil ang tanang mga tawo nga hapit nang matay moyukbo kanimo.

Ug bisan kadtong nangamatay na,
³⁰ ang ilang mga kaliwat moalagad kanimo.

Tudloan mahitungod kanimo, Ginoo,
ang umaabot nga mga henerasyon.

³¹ Silang wala pa mangatawo suginlan unya
nga giluwes mo ang imong katawhan.
Ug ikaw gayod mismo ang mihimo niini.

Salmo 23

Awit ni David.

¹ Ikaw, GINOO, mao ang akong magbalantay,
ug dili ako makabsan sa tanan kong gikina-
hanglan.

² Daw karnero ako nga gipapahulay mo diha sa
sabsabanan
nga abunda sa lunhawng mga sagbot,
ug gigiyahan ngadto sa tin-aw nga tubig.

³ Gilig-on mo ako.
Gitultolan mo ako sa hustong dalan aron ikaw
mapasidunggan.

⁴ Bisan pa ug maglakaw ako
sa walog nga labihan kangitngit,
dili ako mahadlok
tungod kay kauban ka nako.

Ang imong pagpanalipod ug paggiya*
nagpalig-on kanako.

* **Salmo 23:4** Sa literal, *gipanalipdan mo ako pinaagi sa imong bunal ug sungkod.*

- ⁵ Giandaman mo ako ug kombira samtang nagtan-
aw
ang akong mga kaaway.
Gidihogan mo ug lana ang akong ulo ingon
nga imong pinasidunggang bisita.
Ug gipatuyangan mo ako sa ilimnon.
- ⁶ Nakasiguro gayod ako nga ang imong kaayo ug
gugma kanako magpadayon
sa tibuok kong kinabuhi.
Ug mopuyo[†] ako sa imong balay[‡], GINOO,
hangtod sa kahangtoran.[§]

Salmo 24

Awit ni David.

- ¹ Ang tibuok kalibotan ug ang tanang anaa niini
iya sa GINOO.
- ² Kay siya ang nagmugna sa kalibotan diha sa
lawom nga katubigan.
- ³ Kinsay makatungas sa bungtod sa GINOO?*
- Kinsay makasulod sa iyang balaang dapit?
- ⁴ Kadtong maayog binuhatan ug limpyog hunahuna,
wala mosimbag mga dios-dios,
ug dili bakakon.
- ⁵ Panalanginan siya ug isipon nga matarong sa
GINOO,
ang Dios nga iyang manluluwas.

[†] **Salmo 23:6** *mopuyo*: mao kini sa Septuagint; apan sa Hebreo, *magbalik*. [‡] **Salmo 23:6** *balay*: tingali ang buot ipasabot, *ang templo*; o *ang puloy-anan sa Dios sa langit*. [§] **Salmo 23:6** *hangtod sa kahangtoran*: o *sa walay kataposan*. * **Salmo 24:3** *bungtod sa GINOO* diin nagtindog ang templo.

- ⁶ Mao kana nga matang sa tawo ang makadangop
ug makasimba sa Dios ni Jacob.[†]
- ⁷ Ablihi ang karaang mga pultahan sa Templo
aron makasulod ang gamhanang Hari!
- ⁸ Kinsa kining gamhanang Hari?
Siya mao ang GINOO nga kusgan ug lig-on sa
pagpakig-gira.
- ⁹ Ablihi ang karaang mga pultahan sa Templo
aron makasulod ang gamhanang Hari!
- ¹⁰ Kinsa ba kining gamhanang Hari?
Siya mao ang GINOO nga makagagahom.
Oo, siya ang gamhanang Hari.
*

Salmo 25

Awit ni David.

- ¹⁻² GINOO nga akong Dios,
kanimo ako nag-ampo ug nagsalig.

Ayaw intawon itugot nga pildihon ako sa akong
mga kaaway,
aron dili ako maulawan.

- ³ Ang tanan nga nagsalig kanimo dili maulawan,
apan kadtong nagluib kanimo maulawan.

- ⁴ Tudloi ako, GINOO, sa imong mga pamaagi.

- ⁵ Tudloi ako sa pagkinabuhi subay sa imong ka-
matuoran,
kay ikaw ang Dios nga akong manluluwas.

[†] **Salmo 24:6** *makasimba sa Dios ni Jacob*: mao kini sa Septuagint; apan sa Hebreo, *mosimba, Jacob*. * **Salmo 25**: Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

- Nagsalig ako kanimo sa kanunay.
- ⁶ Hinumdomi, GINOO, ang imong kaluoy ug gugma
nga imong gipakita sukad pa kaniadto.
- ⁷ Ayaw na hinumdomi ang mga sala
nga akong nahimo sa batan-on pa ako.
Sumala sa imong gugma hinumdomi ako, GINOO,
aron mapakita mo ang imong kaayo.
- ⁸ Maayo ug matarong ka, GINOO,
busa ginatudloan mo ang mga makasasala sa
pamaagi sa pagkinabuhi.
- ⁹ Gigiyahan mo ang mga mapainubsanon sa pag-
buhat sa matarong.
Gitudloan mo sila sa imong pamaagi.
- ¹⁰ Sa tanan mong ginahimo,
gipadayag mo ang imong pagkamahigugmaon
ug pagkamatinud-anon
ngadto sa mga nagtuman sa imong kasabotan
ug kasugoan.
- ¹¹ Bisan daghan ang akong mga sala, GINOO,
pasayloa ako,
tungod ug alang sa imong kadunggan.
- ¹² Ang mga nagtahod kanimo, GINOO,
giyahan mo sa dalan nga angay nilang agian.
- ¹³ Magkinabuhi sila nga mauswagon
ug ang ilang mga kaliwat padayon nga mag-
puyo sa yuta[†] sa Israel.
- ¹⁴ Suod ka, GINOO, sa mga nagtahod kanimo.
Ginapahinumdoman mo sila sa imong kasab-
otan.

[†] **Salmo 25:13** *padayon...sa yuta:* sa literal, *mapanunod o ma-
panag-iya sa yuta.*

- 15 GINOO, kanunay akong nagdangop kanimo,
kay ikaw ang nagluwas kanako gikan sa kata-
lagman‡.
- 16 Patalinghogi ako ug kaloy-i,
kay nag-inusara ako ug dinaog-daog.
- 17 Misamot pa gayod ang akong mga kalisdanan;
luwasa ako sa akong mga kabalaka.
- 18 Tan-awa ang akong mga pag-antos,
ug pasayloa ang tanan kong mga sala.
- 19 Tan-awa kon unsa kadaghan ang akong mga
kaaway
ug kon unsa kadako ang ilang pagdumot
kanako.
- 20 Tipigi ang akong kinabuhi ug luwasa ako!
Ayaw ako pakaulawi, kay kanimo ako nag-
dangop.
- 21 Nagkinabuhi ako nga maligdong ug matarong,
busa hinaut nga panalipdan mo ako kay
nagsalig ako kanimo.
- 22 Luwasa, O Dios, ang mga Israelinhon
sa tanan nilang mga kalisdanan.

Salmo 26

Awit ni David.

- 1 Pamatud-i, GINOO, nga wala akoy sala,
kay nagkinabuhi ako nga walay ikasaway
ug nagsalig ako kanimo sa walay pagduha-
duha.
- 2 Susiha ako, GINOO;

‡ **Salmo 25:15** *katalagman*: sa literal, *lit-ag*.

- susiha ang akong huna-huna ug kasing-kasing.
- ³ Kay kanunay kong ginahinumdoman ang imong gugma,
ug nagkinabuhi ako nga matinumanon kanunay kanimo.
- ⁴ Wala ako makig-uban sa mga tawo nga limbongan ug tigpakaaron-ingnon.
- ⁵ Supak ako sa mga panagtigom sa daotang mga tawo.
Dili gayod ako makig-uban kanila.
- ⁶ Hugasan ko ang akong mga kamot sa pagpaila nga wala akoy sala.
Ug unya, molibot ako sa imong halaran sa pagsimba kanimo, GINOO,
- ⁷ samtang nag-awit ako ug mga awit sa pagpasalamat,
ug nagsaysay sa tanan mong katingalahang mga binuhatan.
- ⁸ Gihigugma ko ang balay nga gipuy-an mo, GINOO,
ang dapit diin makita ang imong pagkagamhanan.
- ⁹ Ayaw ako laglaga uban sa mga makasasala,
sama sa mga mamumuno.
- ¹⁰ Kanunay silang andam sa paghimo ug daotan ug mahilig sa suborno.
- ¹¹ Apan ako nagkinabuhi nga maligdong,
busa luwasa ako ug kaloy-i.
- ¹² Karon, layo na ako sa katalagman,*

* **Salmo 26:12** *layo na ako sa katalagman*: sa literal, *nagtindog ako sa patag nga yuta*.

busa dayegon ka nako, GINOO, diha sa panagtigom sa imong mga katawhan.

Salmo 27

Awit ni David.

¹ Ang GINOO mao ang akong kahayag, manlu-luwas, ug tigpanalipod, busa wala akoy angayng kahadlokan.

² Sa higayon nga sulongon ako sa akong daotang mga kaaway aron patyon, madagma ug malup-og sila.

³ Bisan pa ug libotan ako sa daghang mga sundalo, dili ako mahadlok.

Bisan pa ug maggira, mosalig gihapon ako sa Dios.

⁴ Usa ra ka butang ang akong gipangayo sa GINOO ug mao gayod kini ang akong gihandom pag-ayo:

nga makapuyo ako sa iyang balay sa tibuok kong kinabuhi,

ug didto makapamalandong ako sa iyang kaayo ug makapangayo sa iyang paggiya.

⁵ Kay sa panahon sa katalagman tagoan niya ako ug panalipdan diha sa iyang templo. Ipahimutang niya ako sa dapit diin luwas ako sa katalagman.*

⁶ Busa magmadaogon ako batok sa akong mga kaaway nga naglibot kanako,

* **Salmo 27:5** *dapit diin luwas ako sa katalagman:* sa literal, *sa habog nga bato.*

ug maghalad ako sa Templo sa GINOO
nga adunay paghugyaw sa kalipay.
Mag-awit ako kaniya!

⁷ Pamatia ako, GINOO, kon motawag ako kanimo;
kaloy-i ako ug tubaga ang akong pag-ampo.

⁸ Miingon ka nga modangop ako kanimo,
busa midangop ako kanimo, GINOO.

⁹ Ayaw pagtago gikan kanako.
Ayaw ako isalikway tungod sa imong kasuko
kanako,
nga imong sulugoon.

Ikaw ang nagtabang kanako,
busa ayaw ako pasagdi o isalikway,
O Dios nga akong manluluwas.

¹⁰ Bisan pa ug isalikway ako sa akong amahan ug
inahan,
atimanon mo gihapon ako, GINOO.

¹¹ Tudloi ako sa imong pamaagi.
Tultoli ako sa hustong dalan,
tungod kay giatangan ako sa akong mga ka-
away.

¹² Ayaw ako itugyan kanila,
kay gibutang-butangan nila ako sa butang
nga wala ko gayod mahimo,
ug gusto nila akong daoton.

¹³ Apan nagtuo ako nga masinati ko ang imong
kaayo samtang buhi pa ako.

¹⁴ Salig kamo sa GINOO!
Pagpakalig-on kamo ug ayaw pagpakawala
ug paglaom.

Salig lang kamo sa GINOO!

Salmo 28

Awit ni David.

¹GINOO, nga akong salipdanan nga bato,
nagtawag ako kanimo.

Pamatia ang akong pag-ampo!

Kay kon dili ka mamati,
mahisama ako sa mga nangamatay na.

²Pamatia ang akong pagpakiluoy sa pagpangayo
ug tabang kanimo,
samtang nag-atubang ako
sa imong balaan nga Templo
nga gabayaw sa akong mga kamot.

³Ayaw ako siloti uban sa mga daotan.
Nagpakaaron-ingnon sila nga mga higala sila,
apan diay nagplano sila ug daotan.

⁴Balosi sila sumala sa ilang mga binuhatan.
Siloti sila sa ilang daotang gipanghimo.

⁵Kay gipakawalay-bili nila ang imong gipanghimo,
busa laglagon mo sila sa dayon.

⁶Dalaygon ka, GINOO,
kay gidungog mo ang akong pagpakiluoy kan-
imo.

⁷Ikaw ang naghatag kanako ug kusog
ug nagpanalipod kanako.*
Nagsalig ako kanimo ug gitabangan mo ako.
Busa nalipay gayod ako ug nag-awit
ug pagpasalamat kanimo.

* **Salmo 28:7** *nagpanalipod kanako: sa literal, akong taming.*

- ⁸ Ikaw, GINOO, ang naghatag ug kusog
sa imong katawhan.
Gipanalipdan mo ug giluwat ang imong
pinili†.
- ⁹ Luwasa ug panalangini
ang katawhan nga imong gipanag-iyahan.
Bantayi sila
sama sa ginabuhay sa usa ka magbalantay
ngadto sa iyang mga karnero;
atimana sila
sa walay kataposan.

Salmo 29

Awit ni David.

- ¹ Dayega ninyo ang GINOO,
kamo nga mga anak sa gamhanang Dios.*
Dayega ninyo ang iyang gahom ug kusog.
- ² Dayega ninyo ang iyang pagkagamhanan.
Simbaha ninyo siya sa dihang ipadayag niya
ang iyang balaang presensya.
- ³ Nagdahunog ang tingog sa GINOO, ang
gamhanang Dios,
ug madunggan kini diha sa kadagatan.
- ⁴ Ang iyang tingog gamhanan ug halangdon.
⁵ Makabali kini sa mga kahoyng sedro sa
Lebanon.
- ⁶ Tay-ogon sa GINOO ang mga bukid sa Lebanon ug
ang bukid sa Hermon†,

† **Salmo 28:8** *pinili nga hari o katawhan.* * **Salmo 29:1** *kamo nga mga anak sa gamhanang Dios: o kamo nga langitnon nga mga binuhay.* † **Salmo 29:6** *Hermon: sa Hebreo, Sirion.*

ug mahisama kini sa nati nga baka nga naglukso-lukso.

⁷ Ang tingog sa GINOO makapakilat ug

⁸ makapatay-og sa kamingawan,
bisan pa ang kamingawan sa Kadesh.

⁹ Ang tingog sa GINOO makapaanak sa mananap nga usa[‡]

ug makapataktak sa mga dahon sa kahoy.

Ug sa iyang Templo nagsinggit ang tanan,
“Gamhanan ang Dios!”

¹⁰ Ang GINOO ang nagmando sa mga baha.

Nagmando siya ingon nga hari sa walay kataposan.

¹¹ Gilig-on sa GINOO ang iyang katawhan

ug gihatagan ug maayong kahimtang.

Salmo 30

Ang awit ni David sa pagdedikar sa Templo.

¹ Gidayeg ka nako, GINOO, kay giluwat mo ako sa katalagman,

ug wala mo tugoti nga magmaya ang akong mga kaaway sa akong kahimtang.

² GINOO nga akong Dios,

nangayo ako ug tabang kanimo, ug giayo mo ako.

³ Giluwat mo ako sa kamatayon.

Wala mo tugoti nga mamatay ako.

⁴ Pag-awit kamo ug mga pagdayeg sa GINOO,

[‡] **Salmo 29:9** *makapaanak sa mananap nga usa: o mopauyog sa mga kahoyng terebinto.*

kamong katawhan nga nagmatinumanon
kaniya.

Dayega ninyo siya sa paghinumdom sa iyang
pagkabalaan.

⁵ Kay ang iyang kasuko dili molungtad ug dugay,
apan ang iyang kaayo magpadayon sa tibuok
natong kinabuhi.

Masubo tingali kita panahon sa kagabhion,
apan malipay ra kita pag-abot sa kabuntagon.

⁶⁻⁷ GINOO, sa imong kaayo gipalig-on mo ako sama
sa usa ka bukid.

Ug tungod kay mauswagon ang akong kahim-
tang,

nakaingon ako sa akong kaugalingon nga
dili gayod ako matarog.

Apan sa dihang wala ka manumbaling kanako,
gibati ako ug kahadlok.

⁸ Misangpit ako kanimo, GINOO,
ug nagpakiluoy. Matod ko:

⁹ “Unsay makuha mo kon mamatay ako?

Makadayeg ba kanimo ang tawong patay?

Makasaysay pa ba siya sa imong pagkamat-
inumanon?

¹⁰ Pamatia ako, GINOO, ug kaloy-i.

Tabangi ako, O GINOO!”

¹¹ Gipulihan mo ug malipayong pagsayaw ang
akong kasubo.

Gipahubo mo kanako ang bisting sako nga
nagpaila sa akong pagsubo,

ug gihatagan mo akog kalipay.

¹² Busa dili ako magpakahilom;

moawit akog mga pagdayeg kanimo.
GINOO nga akong Dios,
pasalamatan ka nako sa walay kataposan.

Salmo 31

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- ¹ Kanimo, GINOO, nagdangop ako.
Ayaw itugot nga maulawan ako.
Luwasa ako, tungod kay ikaw matarong.
- ² Pamatia ako ug luwasa dayon.
Panalipdi ako nga daw sama ikaw sa salip-
danan nga bato;
panalipdi ako nga daw sama ikaw sa lig-ong
tago-anan.
- ³ Tungod kay ikaw ang akong salipdanan nga bato
ug lig-ong tago-anan,
tultoli ug giyahi ako aron mapasidunggan
ang imong ngalan.
- ⁴ Ilikay ako sa lit-ag nga gipahimutang sa akong
mga kaaway alang kanako,
kay ikaw ang akong tigpanalipod.
- ⁵ Gitugyan ko kanimo ang akong kinabuhi.*
Luwasa ako, GINOO, Dios nga kasaligan.
- ⁶ Gikasilagan ko ang nagsimba sa walay pulos nga
mga dios-dios,
kay nagsalig man ako kanimo, GINOO.
- ⁷ Maglipay gayod ako tungod sa imong gugma,
kay nakita mo ang akong mga pag-antos,
ug nahibalo ka sa akong mga kalisdanan.
- ⁸ Wala mo ako itugyan sa akong mga kaaway;

* **Salmo 31:5** *kinabuhi: sa literal, espiritu.*

giluwas mo ako sa katalagman.

- ⁹ Kaloy-i ako, GINOO, kay ania ako sa kalisod.
Nanghubag na ang akong mga mata sa paghinilak,
ug naluya na ako.
- ¹⁰ Ang akong kinabuhi kanunay lang anaa sa kasubo.
Pila ka tuig na akong naghilak.
Naluya na ako tungod sa akong mga pag-antos[†],
ug daw sa nangagupok na ang akong mga bukog.
- ¹¹ Gibugal-bugalan ako sa tanan kong mga kaaway,
labi na sa akong mga silingan.
Bisan ang akong mga kaila nahadlok na kanako.
Kon makita nila ako sa dalan magpahilayo sila kanako.
- ¹² Gikalimtan na nila ako nga daw sa patay.
Alang kanila sama ako sa buak nga kolon nga dili na mapuslan.
- ¹³ Madungog ko ang hungihong sa daghang mga kaaway.
Bisan asa ako moadto anaa ang kakuyaw,
kay nagplano sila sa pagpatay kanako.
- ¹⁴ Apan nagsalig ako kanimo, GINOO.
Ikaw ang akong Dios.
- ¹⁵ Ang akong kaugmaon anaa kanimo;
luwasa ako sa akong mga kaaway nga naglutos kanako.

[†] **Salmo 31:10** *pag-antos*: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa Hebreo, *kadaotan*.

16 Ipakita ang imong kaayo kanako nga imong alagad.

Tungod kay gihigugma mo ako, luwasa ako.

17 Ayaw itugot nga maulawan ako, GINOO,
kay kanimo ako nagsangpit.

Pakaulawi ang mga daotan ug pamatya sila
aron mahilom sila diha sa lubnganan‡.

18 Pahiloma kanang mga bakakon,
nga nagpasigarbo
ug nagtamay sa mga matarong.

19 Pagkadako sa imong kaayo nga gitagana
sa mga nagtahod kanimo.

Ginahatag mo kini ngadto sa mga nagsalig kanimo,
ug kini makita sa tanan.

20 Gitagoan mo sila sa dapit diin anaa ang imong
presensya,
ug didto luwas sila sa mga daotang mga plano
ug pagpanginsulto sa mga tawo.

21 Dalaygon ka, GINOO!

Kay katingalahan gayod ang gipakita mo nga
gugma kanako
sa dihang didto ako sa usa ka lungsod nga
gilibotan sa mga kaaway.

22 Sa akong kalisang miingon ako, “Gisalikway mo
ako
gikan sa imong atubangan.”

Apan gidungog mo ang akong pagpakiluoy
sa dihang nangayo akog tabang kanimo.

‡ **Salmo 31:17** *lubnganan: o dapit sa mga patay.*

- ²³ Higugmaa ninyo ang GINOO, kamong iyang
matinud-anong katawhan.
Gitipigan sa GINOO ang mga matinumanon
kaniya,
apan silotan niya sa hilabihan ang mga
mapahitas-on.
- ²⁴ Kamong naglaom sa GINOO,
pagpakalig-on kamo ug ayaw pagpakawala
ug paglaom.

Salmo 32

Ang “Maskil”^{*} ni David.

- ¹ Bulahan ang tawo kansang mga kalapasan gi-
pasaylo,
kansang mga sala gipanas.
- ² Bulahan ang tawo nga wala na isipang sad-an sa
GINOO
ug walay gitagoang sala sa iyang kasing-
kasing.
- ³ Sa wala ko pa masulti ang akong mga sala,
nagluya ako,
daw sa nangagupok ang akong mga bukog
tungod sa akong pag-agulo sa tibuok adlaw.
- ⁴ Kay adlaw ug gabii gisilotan mo ako;
nawad-an na akog kusog nga daw sa nabulad
ako sa init sa adlaw.
- ⁵ Unya gisulti ko ang akong mga sala kanimo;
wala akoy gitago.
- Miingon ako sa akong kaugalingon, “Isulti ko sa
GINOO ang akong mga sala,”

^{*} **Salmo 32:** “Maskil”: tingali usa ka termino sa literatura o musika.

ug gipasaylo mo ako.

⁶ Busa ang tanang matinud-anon kanimo angayng mag-ampo

sa panahon sa kalisod aron dili sila maunsa,
labi na kon moabot kini nga daw usa ka baha.

⁷ Ikaw ang akong tago-anan;

panalipdan mo ako sa panahon sa kalisod,
ug palibotan mo ako sa mga tawong naghugyaw
sa kalipay
tungod sa imong pagluwas kanako.

⁸ Miingon ka kanako,

“Tudloan ka nako sa dalan nga angay mong
agian.

Tambagan ka nako samtang nagbantay ako
kanimo.

⁹ Ayaw pagpakasama sa kabayo o mula nga walay
pagsabot,

nga kinahanglan pa unang busalan ug renda-
han aron motuman.”

¹⁰ Daghan ang mga kalisdanan nga moabot sa mga
daotan,

apan ang nagsalig sa GINOO higugmaon ug
panalipdan gayod niya.

¹¹ Busa kamong mga matarong,

pagmaya kamo tungod sa gihimo sa GINOO
kaninyo!

Kamong nagkinabuhing matarong,
panghugyaw kamo sa kalipay!

Salmo 33

¹ Kamong mga nagkinabuhing matarong,

- pagmaya kamo tungod sa gihimo sa GINOO kaninyo!
Angay gayod ninyo siya nga dayegon!
- ² Dayega ninyo ang GINOO inubanan sa tugtog sa harpa.
Tukari ninyo ang GINOO ginamit ang uban pang mga instrumento nga adunay mga kuwerdas.
- ³ Awiti ninyo siya ug bag-ong awit;
gamita ang inyong kahanas sa pagtukar ug panghugyaw kamo sa kalipay.
- ⁴ Kay ang pulong sa GINOO tinuod,
ug kasaligan ang tanan niyang gihimo.
- ⁵ Gihigugma sa GINOO ang katarong ug hustisya*.
Makita sa tibuok kalibotan ang iyang gugma.
- ⁶ Pinaagi sa pulong sa GINOO, nahimo ang kalangitan:
ang adlaw, ang bulan, ug ang mga bitoon.
- ⁷ Gitigom niya ang tubig sa dagat nga daw gisulod kini
sa usa ka dakong pundohanan.
- ⁸ Ang tanang mga tawo sa kalibotan angay nga motahod sa GINOO.
- ⁹ Kay sa pagsulti niya, nabuhat ang kalibotan.
Nagmando siya ug nahimo ang tanan.
- ¹⁰ Babagan sa GINOO ang mga plano sa mga nasod.
Dili niya itugot nga magmalampuson ang ilang mga katuyoan.

* **Salmo 33:5** *hustisya*: sa Hebreo, *shaphat*. Ang buot ipasabot niini nga pulong, maghimo ug maayo sa mga kabos ug timawa.

- 11 Apan ang iyang mga plano magpadayon sa walay kataposan;
ang iyang mga katuyoan magpabilin hangtod sa kahangtoran.
- 12 Bulahan ang nasod nga ang ilang Dios mao ang GINOO.
Bulahan ang katawhan nga gipili sa GINOO nga mahimong iya.
- 13 Gikan sa langit, nagdungaw ang GINOO,
ug makita niya ang tanang mga tawo.
- 14 Gikan sa iyang gipuy-an ginatan-aw niya ang tanang nagpuyo sa kalibotan.
- 15 Siya ang naghatag sa huna-huna sa tanang mga tawo,
ug nahibaloan niya ang tanan nilang ginahimo.
- 16 Ang usa ka hari dili magmadaogon sa gira tungod lang sa kadaghan sa iyang mga sundalo.
Ang usa ka sundalo dili makalingkawas sa gira tungod lang sa iyang pagkakusgan.
- 17 Ang mga kabayo dili kasigurohan nga makapadaog sa gira.
Ang ilang pagkakusgan dili makaluwas.
- 18 Nagbantay ang GINOO sa mga nagtahod kaniya,
ug sa mga nagsalig sa iyang gugma.
- 19 Siya ang nagluwas kanila gikan sa kamatayon ug nagtipig sa ilang mga kinabuhi sa panahon sa tinggutom.
- 20 Naglaom kita sa GINOO.

Siya ang motabang ug manalipod kanato.[†]

²¹ Naglipay kita tungod kaniya
kay nagsalig kita kaniya nga balaang Dios.[‡]

²² GINOO, hinaut nga ang imong gugma magpabilin
kanamo
kay nagsalig kami kanimo.
*

Salmo 34

Ang awit ni David sa dihang nagpabuang-buang siya atubangan ni Abimelec aron abugon siya ni Abimelec ug makabiya siya.

¹ Dayegon ko sa kanunay ang GINOO;
dili ako mohunong sa pagdayeg kaniya.

² Pasidungan ko ang GINOO tungod sa iyang mga binuhatan,
ug hinaut nga ang mga dinaog-daog mamati ug malipay.

³ Uban kamo kanako sa pagdayeg sa GINOO;
maghiusa kita sa pagdayeg kaniya.

⁴ Nag-ampo ako sa GINOO ug gitubag niya ako.
Giwagtang niya ang tanan kong kahadlok.

⁵ Magmalipayon ang mga nagsalig kaniya,
ug dili gayod sila maulawan.

⁶ Mitawag ang kabos sa GINOO;
gitubag niya kini ug giluwat sa tanang kalisod.

[†] **Salmo 33:20** *manalipod kanato*: sa literal, *among taming*.

[‡] **Salmo 33:21** *kaniya nga balaang Dios*: sa literal, *sa iyang balaang ngalan*.

* **Salmo 34**: Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

- ⁷ Ang anghel sa GINOO nagbantay sa mga nagtahod sa GINOO,
ug moluwas kanila sa katalagman.
- ⁸ Sulayi ninyo ug inyong makita kon unsa ka-
maayo ang GINOO.
Bulahan ang tawo nga nagdangop kaniya.
- ⁹ Tahora ninyo ang GINOO, kamong iyang
matinud-anong katawhan.
Kay ang motahod kaniya dili gayod makabsan
sa tanan niyang gikinahanglan.
- ¹⁰ Ang mga liyon mahimong makabsan sa kalan-
on ug magutman,
apan ang mga nagdangop sa GINOO
dili gayod makabsan sa maayong mga butang.
- ¹¹ Dali, kamong buot magtuon,[†] pamatia ninyo
ako,
ug tudloan ko kamo sa pagtahod sa GINOO.
- ¹² Buot ba kamong makaangkon
ug taas nga kinabuhi ug magmalipayon?
- ¹³ Likayi ninyo ang pagsulti ug daotan
ug ang pagpamakak.
- ¹⁴ Likayi ninyo ang daotan ug buhata ang maayo.
Tinguhaa gayod ninyo ang pagkinabuhi nga
malinawon uban sa inyong isigka-tawo.
- ¹⁵ Nagbantay ang GINOO sa mga matarong, ug
gapamati sa ilang pagpakitabang.
- ¹⁶ Apan kasilagan niya ang mga naghimo ug
daotan.
Laglagon niya sila ug dili na sila mahinumdo-
man pa sa mga tawo sa kalibotan.

[†] **Salmo 34:11** *Dali, kamong buot magtuon: sa literal, mga anak.*

- 17 Nagpakitabang kaniya ang mga matarong,
ug dunggon niya sila.
Iya silang luwason sa tanan nilang kalisdanan.
- 18 Duol ang GINOO sa mga napakyas,
ug luwason niya ang mga nawad-an ug paglaom.
- 19 Daghang mga kalisod ang moabot sa kinabuhi
sa tawong matarong,
apan luwason siya sa GINOO gikan niining tanan.
- 20 Bantayan gayod siya sa GINOO,
ug wala gayoy bisan usa sa iyang mga bukog nga mabali.
- 21 Ang mga buhat nga daotan mao ra usab ang mopatay sa mga tawong daotan.
Silotan sa Dios kadtong nasilag sa mga matarong.
- 22 Luwason sa GINOO ang nag-alagad kaniya.
Ang tanan nga modangop kaniya dili silotan.

Salmo 35

Awit ni David.

- 1 Pakigbatok, GINOO, sa mga nakigbatok kanako.
Pakig-gira sa mga nakig-gira kanako.
- 2 Gamita ang imong mga taming, ug tabangi ako.
- 3 Andama ang imong mga bangkaw batok sa mga naggukod kanako,
ug pasaligi ako nga imo akong luwason.
- 4 Maulawan unta ang mga nagtinguha sa pagpatay kanako.

- Moatras unta nga pakyas ug maulawan ang mga nagplano
alang sa akong kalaglagan.
- ⁵ Mahisama unta sila sa tahop nga gipalid sa hangin
sa dihang abugon sila sa imong anghel.
- ⁶ Mongitngit unta ug modanlog ang ilang mga agianan
sa dihang gukdon sila sa imong anghel.
- ⁷ Sa walay igong hinungdan nagbutang silag lit-ag sa tago aron madakpan ako
ug nagkalot sila ug bangag aron mahulog ako.
- ⁸ Moabot unta kanila ang kalaglagan nga wala nila damha o gipaabot.
Sila unta ang maunay sa lit-ag nga ilang gibutang sa tago.
Sila unta ang maunay ug kahulog sa bangag nga ilang gikalot.
- ⁹ Unya maglipay ako tungod sa pagluwas mo kanako, GINOO.
- ¹⁰ Mosinggit ako sa tibuok kong kasing-kasing,
“Wala gayoy sama kanimo, GINOO!
Giluwas mo ang mga kabos ug timawa gikan sa mga midaog-daog ug namintaha kanila.”
- ¹¹ Ang bangis nga mga tawo nagsaksi batok kanako.
Gipasanginlan nila ako sa mga sala nga wala ko mahimo.
- ¹² Gibalosan nila ako ug daotan sa mga maayong buhat nga gihimo ko kanila,
busa nasubo gayod ako.

- 13 Apan sa dihang nagsakit sila,
nagsul-ob ako ug sako ug nagpuasa.*
Ug sa dihang wala tubaga ang akong pag-
ampo alang kanila,
- 14 naglakaw-lakaw ako nga nagsubo nga daw sila
akong igsoon o higala.
Midungo ako sa kasubo sama sa pagsubo sa
usa ka tawo alang sa iyang inahan.
- 15 Apan sa dihang ako na ang naglisod,
nagtigom sila ug naglipay.
Ang mga tawo nga wala ko gani mailhi,
nagtigom sa pagbiay-biay kanako.
Ug walay hunong ang ilang pagpasipala
kanako.
- 16 Sama sa mga dili diosnon nga mabiay-biayon,†
gikapungtan nila ako.
- 17 Ginoo, hangtod kanus-a ka nga magtan-aw lang
kanako?
Luwasa ako sa ilang pag-ataki kanako;
murag sama sila sa mga liyon.
- 18 Unya dayegon ka nako ug pasalamatang taliwala
sa dakong panagtigom
sa imong mga katawhan.
- 19 Ayaw itugot nga malipay ang akong maluibong
mga kaaway
sa akong kapildihan.
Ayaw itugot nga kataw-an ako sa mga nagdumot
kanako
sa walay igong hinungdan.

* **Salmo 35:13** *nagsul-ob ako ug sako ug nagpuasa*: timaan sa
iyang labihang kasubo. † **Salmo 35:16** *Sama...mabiay-biayon*:
dili klaro ang buot ipasabot niini sa Hebreo nga teksto.

- 20 Dili sila mosulti ug maayong mga pulong ngadto sa uban;
naghimo hinuon sila ug sugilanon nga walay kamatuoran mahitungod sa mga tawo nga nagpuyo nga malinawon niining lugara.
- 21 Nagsinggit sila sa ilang pasangil kanako,
“Aha! Nakita namo ang imong gihimo.”
- 22 GINOO, nakita mo kini, busa ayaw pagpakahilom.
Ayaw pagpahilayo kanako.
- 23 Sige na, Ginoo nga akong Dios,
labani ako sa mga nagpasangil kanako.
- 24 Pamatud-i, GINOO nga akong Dios,
nga wala akoy sala sumala sa imong pagkamatarang.
Ayaw itugot nga kataw-an nila ako.
- 25 Ayaw itugot nga moingon sila sa ilang kaugalingon,
“Natuman ra gayod ang among gitinguha.
Nalaglag ra gayod namo siya!”
- 26 Hinaut nga ang mga nalipay sa akong mga pag-antos maulawan pag-ayo.
Hinaut nga ang tanang mitamay kanako mapakyas ug maulawan.
- 27 Ug hinaut pa nga kadtong nagtinguha nga mahatagan ako sa hustisya manghugyaw sa kalipay.
Hinaut pa nga moingon sila kanunay,
“Dalaygon ang GINOO nga nagtinguha sa kaayohan sa iyang alagad.”

28 Unya isugilon ko ang imong pagkamatarong,
ug dayegon ka nako sa kanunay.

Salmo 36

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Sulat kini ni David nga alagad sa GINOO.

¹ Kini nga mensahe akong gisulat sa dihang nama-
landong ako
mahitungod sa pagkamakasasala sa daotang
tawo:*

Ang daotan nga tawo walay kahadlok sa Dios.

² Tungod kay taas ang iyang pagtan-aw sa iyang
kaugalingon,
dili niya makita ang iyang kadaotan aron kasi-
lagan unta kini.

³ Daotan ug bakak ang iyang mga gipanulti.
Dili na siya mobuhat sa husto ug maayo.

⁴ Bisan naghigda siya nagplano siya ug daotan.
Mihunong siya sa paghimo ug maayo,
ug wala niya isalikway ang daotan.

⁵ Ang imong gugma ug pagkamatinumanon, GI-
NOO, dili masukod;
mas taas pa kini sa kalangitan.

⁶ Ang imong pagkamatarong lig-on sama sa tag-as
nga mga bukid.

Ang imong paghukom dili matugkad sama sa
kinahiladman sa dagat.

Giati man mo, GINOO, ang mga tawo ug mga
mananap.

* **Salmo 36:1** *Kini nga mensahe...sa daotang tawo: o Ang sala ang
naggahom sa kasing-kasing sa daotang tawo.*

- ⁷ Kabililhon sa imong gugma, O Dios.
Gipanalipdan mo ang mga tawo sama sa pag-
panalipod sa langgam sa iyang mga piso
ilalom sa iyang mga pako.
- ⁸ Nabuhong sila sa kaabunda sa pagkaon diha sa
imong balay;
gipainom mo sila sa imong lamiang tubig.
- ⁹ Kay ikaw ang tinubdan sa kinabuhi.
Gilamdagan mo kami,
ug nahayagan ang among huna-huna.
- ¹⁰ Padayona ang imong paghigugma sa mga nag-ila
kanimo,
ug ang imong kaayo sa mga nagkinabuhi nga
matarong.
- ¹¹ Ayaw itugot nga pildihon ako
ug abugon sa akong mga kaaway nga daotan
ug garboso.
- ¹² Tan-awa! Nalaglag na gayod ang daotang mga
tawo
ug dili na gayod sila makabangon.
- *

Salmo 37

Awit ni David.

- ¹ Ayaw paglagot sa mga tawong daotan,
ni masina niadtong naghimo ug daotan.
- ² Kay sa dili madugay mahisama sila sa sagbot nga
mangalawos
o sa mga lunhawng tanom nga mangalaya.
- ³ Salig sa GINOO ug himoa ang maayo.

* **Salmo 37:** Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa
nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

Ug magpuyo ka sa yuta sa Israel nga adunay kasigurohan ug walay kahadlokang kata-lagman.

⁴ Pangitaa ang imong kalipay diha sa GINOO ug ihatag niya kanimo ang imong gipangan-doy.

⁵ Itugyan ang tibuok mong kinabuhi sa GINOO; salig kaniya ug tabangan ka niya.

⁶ Ipadayag niya sa klaro nga ikaw matarong ug walay sala, sama ka klaro sa kahayag sa adlaw sa udtong tutok.

⁷ Pagmalinawon diha sa presensya sa GINOO, ug paghulat nga mapailubon sa iyang pagabuhaton.

Ayaw paglagot kon magmauswagon ang mga tawong daotan, o magmadaogon sila pinaagi sa ilang daotang mga plano.

⁸ Likayi ang kasuko o kaligutgot kanila. Ayaw paglagot kay makadaot kana kanimo.

⁹ Kay ang daotang mga tawo abugon gikan sa yuta sa Israel, apan kadtong nagsalig sa GINOO padayon nga magpuyo[†] nianang yutaa.

¹⁰ Sa dili madugay mangahanaw ang mga daotan.

[†] **Salmo 37:9** *padayon nga magpuyo*: sa literal, *mapanunod*; o *mapanag-iya*. Mao usab sa bersikulo 11, 22, 29.

- Bisan pangitaon pa ninyo sila, dili na ninyo sila makita.
- 11 Apan ang mga mapainubsanon padayon nga magpuyo sa yuta sa Israel nga haruhay gayod ang kahimtang.
- 12 Ang mga daotan nagplano ug daotan batok sa mga matarong, ug gikaligutgotan nila sila.
- 13 Apan nagkatawa lang ang Ginoo sa mga daotan, kay nahibalo siya nga hapit na ang panahon nga laglagon sila.
- 14 Gihulbot sa mga daotan ang ilang mga espada ug gibinat nila ang ilang mga pana aron patyon ang mga kabos nga nagkinabuhi nga matarong.
- 15 Apan sila mismo ang matuhog sa ilang mga espada, ug ang ilang mga pana mangabali.
- 16 Ang diyutay nga iya sa matarong mas maayo pa kaysa daghan nga bahandi sa mga daotan.
- 17 Kuhaon sa GINOO ang kusog sa mga daotan, apan tabangan niya ang mga matarong.
- 18 Ginaatiman sa GINOO ang mga tawo kansang kinabuhi walay ikasaway. Ug ang ilang panulondon magpabilin nga ila hangtod sa kahangtoran.
- 19 Sa panahon sa kalamidad dili sila maunsa, bisan sa panahon sa tinggutom daghan sila ug pagkaon.

- ²⁰ Apan ang mga daotan mangalaglag.
Ang mga kaaway sa GINOO mahisama sa mga
bulak nga mangamatay lang.
Mangawala sila nga daw aso.
- ²¹ Ang mga daotan manghulam ug dili mobayad.
Apan ang mga matarong mahinatagon.
- ²² Ang mga gipanalanginan sa GINOO padayon nga
magpuyo sa yuta sa Israel.
Apan ang iyang gipanghimaraot abugon gikan
nianang yutaa.
- ²³ Giniyahan sa GINOO ang matag lakang sa tawo
nga nagkinabuhi nga matinumanon kaniya.
- ²⁴ Bisan mapandol siya, dili siya matumba tungod
kay ginakuptan siya sa GINOO.
- ²⁵ Sukad sa akong pagkabata hangtod karon nga
tigulang na ako,
wala pa ako makakita nga ang mga matarong
gipasagdan sa GINOO
o ang ilang mga anak nagpakilimos ug
pagkaon.
- ²⁶ Kanunay pa gani hinuon silang naghatag ug
nagpahulam,
ug ang ilang mga anak nangahimong
panalangin ngadto sa uban.
- ²⁷ Likayi ang kadaotan ug buhata ang maayo,
aron makapuyo kamo sa yuta sa Israel hang-
tod sa kahangtoran.

28 Kay nahigugma ang GINOO sa katarong ug dili niya pasagdan ang nagmatinumanon kaniya.

Tipigan niya sila sa walay kataposan,
apan ang mga kaliwat sa mga daotan mahanaw gikan sa yuta sa Israel.

29 Ang mga matarong makapanag-iya sa yuta ug magpuyo sila didto hangtod sa kahangtoran.

30 Ang mga pulong sa tawong matarong maalamon
ug makatarunganon.

31 Gitipigan niya ang kasugoan sa iyang Dios diha sa iyang kasing-kasing,
ug dili gayod niya kini lapason.

32 Ang mga daotan nag-atang sa mga matarong,
ug nagtinguha sa pagpatay kanila.

33 Apan dili itugyan sa GINOO ang mga matarong ngadto sa kamot sa mga daotan.

Ug dili niya itugot nga mahukman nga sad-an ang mga matarong kon dad-on sila sa hukmanan.

34 Salig sa GINOO ug tumana ang iyang pamaagi,
ug pasidunggan ka niya pinaagi sa paghatag kanimo sa yuta sa Israel.

Makita mo nga malaglag ang mga daotan ni-anang yutaa.

35 Adunay nakita akong daotang tawo nga nangdaog-daog.
Labihan siya kamapahitas-on.

Giisip niya ang iyang kaugalingon nga labaw kay sa uban,
sama sa tag-as nga mga kahoy nga sedro sa Lebanon.‡

³⁶ Apan sa kaulahian namatay siya; wala na siya.
Gipangita ko siya, apan wala ko na siya makita.

³⁷ Tan-awa ug panid-i ang tawong matarong ug mahigugmaon sa kalinaw.

Aduna siyay maayong kaugmaon.§

³⁸ Apan ang mga makasasala panglaglagon; wala silay maayong kaugmaon*.

³⁹ Ang kaluwasan sa mga matarong naggikan sa GINOO.

Siya ang nagpanalipod kanila sa panahon sa kalisod.

⁴⁰ Tabangan niya sila ug luwason gikan sa mga daotan
tungod kay midangop sila kaniya.

Salmo 38

Ang awit ni David nga ginaawit panahon sa paghalad sa halad sa paghinumdom sa GINOO.

¹ GINOO, sa imong kasuko, ayaw akog siloti.

² Daw sa gipana mo ako ug gidagmalan.

³ Nagsakit ako tungod kay nasuko ka sa nahimo kong mga kasal-anan.

⁴ Daw sa malumos na ako sa akong mga sala;

‡ **Salmo 37:35** *Giisip...Lebanon:* mao kini sa Septuagint, apan sa Hebreo dili klaro. § **Salmo 37:37** *Aduna siyay maayong kaug-*

maon: o *Aduna siyay mga kaliwat.* * **Salmo 37:38** *maayong kaugmaon:* o *mga kaliwat.*

sama kini sa mabug-at nga palas-anon nga dili ko madaog.

- ⁵ Tungod sa akong kabuang,
ang akong mga samad nahimong kabahong.
- ⁶ Nabako na ako pag-ayo sa labihan nga kasakit,
ug nagsubo ako tibuok adlaw.
- ⁷ Sakit kaayo ang tibuok nakong lawas
ug gangutngot ang akong mga kilid.
- ⁸ Naluya na gayod ako pag-ayo.
Nag-agulo ako sa kasakit nga akong gibati.
- ⁹ GINOO, nahibalo ka sa tanan kong gipangandoy
ug nadungog mo ang akong pag-agulo.
- ¹⁰ Nagkuba-kuba ang akong dughan;
nawad-an na ako ug kusog,
ug nahalap na ang akong panan-aw.
- ¹¹ Ginalikayan ako sa akong mga higala ug mga
kauban tungod sa akong sakit.
Bisan ang akong mga paryente nagpahilayo
na kanako.
- ¹² Ang mga tawo nga buot mopatay kanako nagbu-
tang ug lit-ag.
Sila nga buot mosakit kanako naghigot kon
unsaon nila ako paglaglag.
Sa tibuok adlaw nagplano sila ug daotan ba-
tok kanako.
- ¹³ Nagpabungol-bungol ako nga kunohay
dili makadungog.
Nagpaamang-amang ako nga kunohay
dili makasulti.
- ¹⁴ Nahisama ako sa usa ka tawo nga
dili makadungog,

- ug dili makapangatarongan.
- 15 Kay nagsalig ako kanimo, GINOO.
Ikaw, Ginoo nga akong Dios,
ang magtubag sa akong pag-ampo.
- 16 Busa nag-ampo ako nga dili mo itugot
nga ang akong mga kaaway maglipay
o magpasigarbo tungod sa akong pagka-
pukan.
- 17 Kay hapit na ako mapukan,
ug daw sa walay kataposan ang akong pag-
antos.
- 18 Isulti ko ang akong mga sala; gahasol kini
kanako.
- 19 Mahitungod sa akong mga kaaway, lig-on sila ug
daghan.
Gikasilagan nila ako sa walay igong hinung-
dan.
- 20 Gibalosan nila ako ug daotan sa maayong gi-
panghimo ko kanila.
Ug nakigbatok sila kanako kay nagtinguha
ako sa pagbuhat ug maayo.
- 21 GINOO nga akong Dios, ayaw ako pasagdi;
ayaw pagpahilayo kanako.
- 22 Tabangi ako dayon, Ginoo nga akong manlu-
luwas.

Salmo 39

Ang awit alang sa maestro sa mag-aawit nga
si Jedutun. Awit ni David.

- 1 Miingon ako sa akong kaugalingon,
“Bantayan ko gayod ang akong mga lihok,

ug likayan ko nga makasala pinaagi sa akong sin-ultihan.

Pugngan ko gayod ang akong baba samtang anaa sa akong duol ang daotang mga tawo.”

² Busa nagpakahilom lang ako; wala gayod ako mosulti.

Apan wala kini makatabang kanako, kay misamot pa hinuon ang kasakit nga akong gibati.

³ Nabalaka gayod ako pag-ayo.

Ug sa pagsige ko ug huna-huna misamot pa gayod hinuon ang akong kabalaka.

Busa miingon ako:

⁴ “GINOO, pahimangnoi ako nga adunay kataposan ang akong kinabuhi ug inihap na ang akong mga adlaw.

Pahimangnoi ako nga lumalabay lang ang akong kinabuhi.”

⁵ Pagkamubo sa kinabuhi nga gihatag mo kanako. Baliwala lang kini sa imong panan-aw.

Sa pagkatinuod, ang kinabuhi sa tawo sama sa hangin nga molabay lang,

⁶ o sama sa anino nga mawala.

Nagkapuliki ang tawo sa mga buluhaton nga walay kapuslanan.

Nagtigom siyag bahandi apan wala siya masayod kon kinsay makapahimulos niini kon matay na siya.

⁷ Karon, GINOO, wala na akoy laing saligan pa.

Ang akong pagsalig anaa lamang kanimo.

⁸ Luwasa ako sa tanan kong mga sala,

ug ayaw itugot nga biay-biayon ako sa mga
buang-buang.

⁹ Magpakahilom na lang ako;
dili ako moreklamo kay imo kining pagbuot.

¹⁰ Ayaw na ako siloti.
Mura na akog mamatay sa imong pagpaantos
kanako.

¹¹ Gibadlong mo ang tawo pinaagi sa pagsilot
kaniya sa iyang mga sala.
Ug sama sa gagmayng mananap nga
gapangutkot,
inanay mong gihurot ang mga butang nga
mahinungdanon alang kaniya.

Tinuod gayod nga ang kinabuhi sa tawo
lumalabay lang sama sa hangin.

¹² Tubaga ang akong pag-ampo, GINOO;
pamatia ang akong pagpangayo ug tabang.
Ayaw pagpakabungol sa akong paghilak.

Kay usa lang ako ka dumuduong,
usa ka estranghero nga molabay ra sama sa
tanang kong mga katigulangan.

¹³ Ayaw na kasuko kanako,
aron magmalipayon usab ako sa dili pa ako
mamatay.

Salmo 40

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ Mapailubon akong naghulat sa GINOO,
ug gidungog niya ang akong pagpangayo ug
tabang.

² Gihaw-as niya ako gikan sa makuyaw ug lapokon
nga bangag,
ug gipahimutang sa dakong bato aron dili ako
maunsa.

³ Gitudloan niya ako ug bag-ong awit,
awit sa pagdayeg kaniya nga atong Dios.
Daghang mga tawo ang makakita niini,
ug motahod gayod sila ug mosalig sa GINOO.

⁴ Bulahan ang tawo nga nagsalig sa GINOO,
ug dili modangop sa mga garboso nga nag-
sunod sa bakak*.

⁵ GINOO nga akong Dios, walay sama kanimo.
Daghang katingalahang mga butang
ang imong gihimo,
ug daghan ang imong mga plano alang kanamo.
Dili ko masaysay kining tanan kay labihan
kini kadaghan.

⁶ Wala ka malipay sa nagkalain-laing matang sa
mga halad,
sama sa halad nga sinunog ug halad sa
paghinlo.
Gihimo mo hinuon ako nga matinumanon
kanimo.

⁷ Busa miingon ako,
“Ania ako, andam ako nga motuman sa imong
mga sugo nga
nasulat sa Kasulatan.

⁸ O Dios ko, ikalipay ko ang pagtuman sa imong
kabubut-on.

* **Salmo 40:4** bakak: o bakakon nga mga dios-dios.

Ang imong kasugoan gitipigan ko sulod sa akong kasing-kasing.”

⁹ Gisugilon ko ang imong pagkamatarong sa panagtigom sa imong mga katawhan.

Nahibalo ka, GINOO, nga dili ako mohunong sa pagsugilon niini.

¹⁰ Wala ko tagoi sa akong kaugalingon ang mahitungod sa imong pagkamatarong.

Isugilon ko nga ikaw kasaligan ug makaluwas.

Wala ako magpakahilom mahitungod sa imong gugma ug kamatuoran[†]

diha sa mga panagtigom sa imong katawhan.

¹¹ GINOO, ayaw ihikaw ang imong kaluoy kanako.

Hinaut pa nga ang imong gugma ug kamatuoran motipig kanako sa kanunay.

¹² Kay gilibotan ako sa mga kalisod nga dili maihap.

Daw sa matabonan na ako sa akong mga sala, ug dili ako makakita.

Mas daghan pa ang akong mga sala kaysa akong buhok.

Ug tungod niini, nawad-an ako ug kaisog.

¹³ GINOO, luwasa intawon ako.

Tabangi dayon ako.

¹⁴ Hinaut unta nga ang mga nagtinguha sa pagpatay kanako

maulawan ug mataranta.

Hinaut unta nga ang mga gahandom sa akong kalaglagan

[†] **Salmo 40:10** kamatuoran: o pagkamatinud-anon. Mao usab sa bersikulo 11.

mangikyas ug maulawan

¹⁵ Hinaut unta nga ang mga nagbiay-biay kanako
matingala pag-ayo kay naulawan sila.

¹⁶ Apan hinaut nga ang tanang nagdangop kan-
imo
maglipay gayod tungod kanimo.

Hinaut nga ang mga nangandoy sa kaluwasan nga
gikan kanimo moingon kanunay,
“Dalaygon ang GINOO.”

¹⁷ Kabos ako ug timawa.

Hinaut pa nga naghuna-huna ka kanako, Gi-
noo.

Ikaw ang akong magtatabang ug manluluwas.
O Dios ko, tabangi dayon ako.

Salmo 41

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ Bulahan ang tawo nga manggihuna-hunaon sa
mga kabos.

Tabangan siya sa GINOO sa panahon sa
kalisod.

² Panalipdan siya sa GINOO ug tipigan ang iyang
kinabuhi.

Himuon siya sa GINOO nga bulahan sa yuta sa
Israel;

dili siya itugyan ngadto sa iyang mga kaaway.

³ Tabangan siya sa GINOO kon siya magsakit;
ayohon niya siya sa iyang sakit ug ibalik
ang iyang kahimsog.

⁴ Miingon ako, “GINOO, kaloy-i ako.

Ayoha ako, kay nakasala ako kanimo.”

- ⁵ Nagsulti ug daotan ang akong mga kaaway mahitungod kanako.
Miingon sila, “Kanus-a pa kaha siya mamatay aron malimtan na siya?”
- ⁶ Nagpakaaron-ingnon sila nga mobisita kanako, apan nagtigom diay sila ug daotang mga istorya mahitungod kanako; ug paggawas nila ipanabi nila kini sa uban.
- ⁷ Ang tanang nasuko kanako naghunghongay mahitungod kanako, ug naghuna-huna sila ug daotan batok kanako.
- ⁸ Miingon sila, “Grabe na ang iyang sakit, ug dili na gayod siya maayo pa.”
- ⁹ Bisan ang suod kong higala nga gisaligan ko pagayo ug nakigsalo kanako sa pagkaon nagluib kanako.
- ¹⁰ Apan kaloy-i ako, GINOO; ayoha ako aron makabalos ako sa akong mga kaaway.
- ¹¹ Unya mahibaloan ko nga ikaw nalipay kanako kon dili nimo itugot nga makadaog batok kanako ang akong mga kaaway.
- ¹² Tungod kay wala akoy gihimo nga daotan, gitabangan mo ako ug giubanan sa walay kataposan.
- ¹³ Dalaygon ang GINOO, nga Dios sa Israel, sa walay kataposan.

Amen! Amen!*

Ikaduhang Libro

42

Sal. 42-72

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang “Maskil” sa mga anak ni Kora.

¹ Sama sa mananap nga lagsaw nga gihidlaw sa tubig sa sapa,

gihidlaw usab ako kanimo, O Dios.

² Giuhaw ako kanimo, O buhi nga Dios.

Kanus-a pa kaha ako makatindog sa imong presensiya sa pag-atubang kanimo?

³ Adlaw ug gabii grabe ang akong hilak.

Nagsigeg pangutana ang mga tawo kanako,
“Asa na man ang imong Dios?”

⁴ Masubo ako inigmahinumdoman ko nga kani-adto gipangulohan ko

ang daghang mga tawo sa pag-adto sa imong balay,

ug gasaulog kami nga adunay paghugyaw sa kalipay ug pagpasalamat kanimo.

⁵ Nganong maguol man ako ug mabalaka?

Kinahanglan mosalig ako kanimo ug dayegon ka nako pag-usab,
ikaw nga akong manluluwas ug Dios.

⁶⁻⁷ Naguol ako pag-ayo;

mura ako ug gitabonan sa imong mga balod

* **Salmo 41:13** *Amen*: sa Hebreo kini nga pulong nagkahulogan ug “hinaut pa,” o “tinuod gayod.” Usahay makita kini nga pulong isip panapos sa mga pagdayeg.

nga daw naghaguros nga busay.
Busa gihinumdoman ka nako dinhi sa yuta sa Jordan
ug Hermon, sa Bukid sa Mizar.

⁸ Sa adlaw ginapakita mo, GINOO, ang imong gugma,
busa sa gabii nag-awit ako isip pag-ampo kanimo,
O Dios sa akong kinabuhi.

⁹ O Dios nga akong salipdanan nga bato, moingon ako kanimo,
“Nganong gikalimtan mo ako?
Nganong kinahanglan pa man nga magsubo ako tungod sa pagpangdaog-daog sa akong mga kaaway?”

¹⁰ Daw madugmok ang akong kabukogan sa pagbiay-biay nila kanako adlaw-adlaw nga nag-ingon,
“Asa na man ang imong Dios?”

¹¹ Nganong maguol ug mabalaka man ako?
Kinahanglan mosalig ako kanimo,
ug dayegon ka nako pag-usab,
ikaw nga akong Manluluwas ug Dios.

Salmo 43

¹ Pamatud-i, O Dios, nga wala akoy sala,
ug labani ako batok sa dili diosnong mga nasod.
Luwasa ako gikan sa limbongan ug daotang mga tawo.

- ² Ikaw ang Dios nga nagpanalipod kanako.
Nganong gisalikway mo man ako?
Nganong kinahanglan pa man nga magsubo ako
tungod sa pagpangdaog-daog kanako sa mga
kaaway?
- ³ Lamdagi ako ug tudloi sa imong kamatuoran,
ug dad-a ako pagbalik sa imong Templo*
didto sa balaang bungtod.
- ⁴ Unya moadto ako sa imong halaran, O Dios,
ikaw nga naghatag kanako ug kalipay.
Magdayeg ako kanimo pinaagi sa pagtukar sa
harpa,
O Dios ko.
- ⁵ Nganong maguol man ako ug mabalaka pag-ayo?
Mosalig ako kanimo, ug dayegon ka nako pag-
usab,
ikaw nga akong Manluluwas ug Dios.

Salmo 44

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang
“Maskil” sa mga anak ni Kora.

- ¹ O Dios, gisuginlan kami sa among mga katigulan-
gan
mahitungod sa gipanghimo mo sa ilang pana-
hon,
sa dugay nang panahon.
- ² Giabog mo ang mga katawhan nga wala nagtuo
kanimo,
ug ang among mga katigulangan mao
ang gipapuyo mo sa ilang mga dapit.
Gipaantos mo kadtong mga tawhana

* **Salmo 43:3** *Templo*: sa literal, *puloy-anan*.

apan gipauswag mo ang among mga katigulangan.

³ Apan wala maangkon sa
among mga katigulangan ang yuta pinaagi sa
ilang hinagiban ug katakos,
kondili pinaagi sa imong gahom, katakos, ug
kaluoy,
tungod kay gihigugma mo sila.

⁴ Ikaw ang akong Hari ug Dios nga naghatag
sa kadaogan sa mga kaliwat ni Jacob.

⁵ Pinaagi kanimo mapildi namo
ang among mga kaaway.

⁶ Wala ako nagsalig sa akong pana
ug espada aron modaog.

⁷ Kay ikaw ang nagpadaog kanamo batok
sa among mga kaaway.
Gipakaulawan mo ang mga nakigbatok
kanamo.

⁸ Gipasigarbo ka namo sa kanunay, O Dios,
ug dayegon ka namo sa walay kataposan.

⁹ Apan karon, gisalikway mo na kami
ug gitugot mo nga maulawan.
Wala mo na ubani ang among mga sundalo.

¹⁰ Gipaattras mo kami gikan sa among mga ka-
away.
Ug gipang-ilog nila ang among mga kabtan-
gan.

¹¹ Gitugot mo nga mangamatay kami nga daw
mga karnero nga gipang-ihaw.
Ug ang uban kanamo imong gikatag sa mga
kanasoran.

- 12 Kami nga imong katawhan gibaligya mo ug barato,
ug wala ka man lang gani nakaginansya.
- 13 Gihimo mo kaming makauulaw
ug kataw-anan sa among mga silingang na-sod.
- 14 Gihimo mo kami nga hisgotanan ug talamayon,
ug nagpanglingo sila kanamo.
- 15 Kanunay na lang akong bation ug kaulaw.
Ug wala na akoy nawong nga ikaatubang,
- 16 tungod sa mga pagpakaulaw
ug pagpanginsulto kanako
sa akong mga kaaway nga buot manimalos kanako.
- 17 Nahitabo kining tanan kanamo
bisan wala kami malimot kanimo,
ni molapas sa imong kasabotan.
- 18 Wala kami motalikod kanimo,
ug wala kami mosimang sa imong dalan.
- 19 Apan gidugmok mo kami
ug gipasagdan sa mangitngit kaayong dapit
diin nagpuyo ang ihalas nga mga iro.*
- 20 Kon gikalimtan ka pa namo, O Dios,
ug nag-ampo kami sa ubang dios,
- 21 dili mo kaha kini mahibaloan,
sanglit nahibaloan mo man ang mga tinago sa
huna-huna sa tawo?
- 22 Apan tungod sa among pagtuo kanimo,

* **Salmo 44:19** *ihalas nga mga iro*: sa English, “jackals”.

anaa kami kanunay sa kakuyaw sa kamatayon.

Daw mga karnero kami nga ihawonon.

²³ Sige na, Ginoo, lihok na!†

Ayaw kami isalikway hangtod sa kahangtoran.

²⁴ Nganong nagtago ka man gikan kanamo, ug gikalimtan mo ang among pag-antos apil na ang pagpangdaog-daog kanamo?

²⁵ Nalukapa kami sa yuta ug dili na makabangon.

²⁶ Sige na, tabangi kami, luwasa kami tungod sa imong gugma kanamo.

Salmo 45

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang “Maskil” sa mga anak ni Kora. “Maskil” kini sa kasal. Awita kini sa tono sa awit nga “Mga Liryo.”

¹ Ang akong huna-huna napuno sa matahom nga mga pulong samtang gisulti ko ang akong balak alang sa hari. Nahisama ako sa usa ka hanas nga manunulat.

² Mahal nga Hari, ikaw ang labing ambongan sa tanan, ug nagsulti ka sa mga pulong nga makaayo sa uban,

† **Salmo 44:23** *Sige na, Ginoo, lihok na: sa literal, Bangon! Nganong natulog ka, O Ginoo? Pagmata!*

busa gipanalanginan ka kanunay sa Dios.

³ Itak-in ang imong espada, maisog nga hari;
gamhanan ka ug halangdon.

⁴ Sa imong pagkahalangdon,
sulong nga madaogon
tungod ug alang sa kamatuoran,
sa mga dinaog-daog, ug sa katarungan.

Pinaagi sa imong gahom
makahimo ka ug katingalahang mga buhat.

⁵ Pataopi sa imong hait nga mga pana
ang mga kasing-kasing sa imong mga kaaway.
Magpailalom ang mga nasod kanimo.

⁶ Ang imong gingharian, O Dios,* wala gayoy kat-
aposan,
ug matarong ang imong pagdumala sa imong
gingharian.

⁷ Nahigugma ka sa katarong, apan nasilag ka sa
kadaotan.

Busa gipili ka sa Dios, nga imong Dios,
ug gihatagan ka ug kalipay nga labaw
kaysa gihatag niya sa imong mga kauban.

⁸ Ang imong bisti humot sa mira, aloe, ug casia.
Lingawon ka sa honi sa mga instrumento
sa imong palasyo nga adunay mahalang mga
dekorasyon.†

⁹ Pipila sa imong halangdong
mga babaye mga anak sa mga hari.

* **Salmo 45:6** *gingharian, O Dios: o gingharian nga gikan sa Dios.*

† **Salmo 45:8** *maalang mga dekorasyon: sa literal, dekorasyon
nga hinimo gikan sa bangkil sa elepante.*

Sa imong tuo anaa nagtindog ang imong mahi-
mong rayna
nga nagsul-ob ug alahas
nga lunsayng bulawan gikan sa Ofir.

¹⁰ Pangasaw-onon sa hari, pamatia ang akong
isulti:
Kalimti ang imong mga katagilungsod ug mga
paryente,

¹¹ kay nabihag ang hari sa imong katahom.
Tahora siya kay imo siyang agalon.

¹² Ang mga lumulupyo sa Tiro apil na ang mga
labing adunahan magdala
ug mga gasa kanimo aron hatagan mo sila ug
maayong pagtagad.

¹³ Pagkatahom sa prinsesa sa palasyo.
Ang iyang bisti binordahan ug bulawan.

¹⁴ Sinul-oban sa iyang matahom nga bisti,
dad-on siya ngadto sa hari.
Ug ang mga dalaga nga iyang mga abay mag-
sunod kaniya.

¹⁵ Dako kaayo ang ilang kalipay samtang nagsulod
sila sa palasyo sa hari.

¹⁶ Mahal nga Hari, ang imong kaliwat nga mga
lalaki mahimo usab nga mga hari
sama sa ilang mga katigulangan.
Himuon mo silang mga pangulo sa tibuok
kalibotan.

¹⁷ Ang tanang henerasyon mahinumdom kanimo.
Busa dayegon ka sa kanasoran hangtod sa ka-
hangtoran.

Salmo 46

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang awit sa mga anak ni Kora. Awita kini sa taas nga tingog.

- ¹ Ang Dios mao ang atong kusog ug tigpanalipod.
Andam gayod siya kanunay sa pagtabang sa panahon sa kalisod.
- ² Busa dili kita mahadlok bisan pag matay-og ang yuta
ug mangatumpag ang mga bukid ngadto sa kinahiladman sa dagat,
- ³ o bisan pa kon magdahunog ug grabe kakusog ang mga balod sa dagat,
ug mauyog ang mga bukid tungod niini.
- ⁴ Adunay suba nga naghatag ug kalipay sa siyudad sa Dios,
ang balaan nga puloy-anan sa Labing Halang-dong Dios.
- ⁵ Ang Dios nagpuyo niini nga siyudad,
busa dili kini malaglag.
Sayo pa moabot ang Dios sa pagtabang niini.
- ⁶ Nagkaguliyang ang mga nasod;
nangatay-og ang mga gingharian.
Sa singgit sa Dios matunaw ang kalibotan.
- ⁷ Ang GINOO nga Makagagahom kauban nato.
Siya nga Dios ni Jacob mao ang atong dalang-panan.
- ⁸ Dali, tan-awa ang mga gipangbuhat sa GINOO,
ang katingalahang mga butang nga iyang gi-himo sa kalibotan.

- ⁹ Gipahunong niya ang mga gira sa tibuok kalib-
otan*.
Gipamali niya ang mga pana
ug mga bangkaw, ug gidaoban ang mga tam-
ing.
- ¹⁰ Miingon siya, “Hunonga na ninyo ang panag-
away ug ilha ninyo ako nga Dios.
Ang tanang kanasoran sa tibuok kalibotan
magdayeg kanako.”
- ¹¹ Ang GINOO nga Makagagahom kauban nato.
Ang Dios ni Jacob mao ang atong dalang-
panan.

Salmo 47

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang
awit sa mga anak ni Kora.

- ¹ Tanang kanasoran!
Pamakpak kamo ug paghugyaw nga mali-
payon ngadto sa Dios!
- ² Talahuron gayod ang GINOO, ang Labing Halang-
dong Dios.
Gamhanan siya nga hari sa tibuok kalibotan.
- ³ Gipailalom niya kanamong mga Israelinhon ang
mga nasod.
- ⁴ Gipili niya alang kanamo ang yuta nga among
panulondon,
ang gipasigarbo sa iyang pinalanggang
si Jacob.
- ⁵ Samtang ang Dios nagpaingon sa iyang trono,

* **Salmo 46:9** *tibuok kalibotan: sa literal, kinatumyan sa kalibotan.*

nanghugyaw ang mga tawo sa kalipay in-
ubanan sa tingog sa mga budyong.

⁶ Pag-awit kamog mga pagdayeg sa Dios.

Pag-awit kamog mga pagdayeg sa atong hari.

⁷ Kay ang Dios mao ang hari sa tibuok kalibotan.
Dayega ninyo siya pinaagi sa mga awit.

⁸ Naglingkod siya sa iyang balaang trono,
ug nagгахom sa kanasoran.

⁹ Nagtigom ang mga pangulo sa mga nasod
uban sa katawhan sa Dios ni Abraham.

Kay ang mga pangulo sa kalibotan iya sa Dios.
Dalaygon gayod siya.

Salmo 48

Ang awit sa mga anak ni Kora.

¹⁻² Gamhanan ang GINOO nga atong Dios,
ug takos gayod nga dayegon diha sa iyang
siyudad
nga anaa sa iyang balaang bukid.

Matahom ang kahabog niini ug naghatag kini ug
kalipay
sa tibuok kalibotan.

Kining balaan nga Bukid sa Zion mao ang siyudad
sa Gamhanan nga Hari.

³ Anaa ang Dios sa lig-on nga bahin sa Jerusalem
ug gipakita niya nga siya kasaligan nga tig-
panalipod.

⁴ Nagtigom ang mga hari aron sa pagsulong sa
Jerusalem,

⁵ apan pagkakita nila niini, nahingangha sila;
nahadlok sila ug nanagan.

- 6 Nangurog sila sa kahadlok
daw sa babayeng nagbati.
- 7 Gilaglag sila sa Dios*
sama sa mga barko sa Tarshish
nga gikuso-kuso sa hangin nga gikan sa sid-
lakan.
- 8 Nadungog namo ang gipanghimo sa Dios kani-
adto,
ug karon nakita na gayod namo kini sa siyu-
dad sa among Dios,
ang GINOO nga Makagagahom.
Lig-onon niya kining siyudara hangtod sa ka-
hangtoran.
- 9 O Dios, namalandong kami sa imong gugma
sulod sa imong Templo.
- 10 Bantogan ka ug gidayeg sa mga tawo
sa tibuok kalibotan†,
tungod kay nagmadaogon ka pinaagi sa
imong gahom.‡
- 11 Hinaut nga maglipay ang mga lumulupyo sa
Zion§
ug ang mga lumulupyo sa ubang mga lungsod
sa Juda,
tungod sa imong matarong nga paghukom.

* **Salmo 48:7** sa Dios: sa Hebreo, *mo*. † **Salmo 48:10** tibuok kalibotan: sa literal, *kinatumyan sa kalibotan*. ‡ **Salmo 48:10** nagmadaogon ka pinaagi sa imong gahom: o matarong ang imong paggahom. § **Salmo 48:11** lumulupyo sa Zion: sa literal, *Bukid sa Zion*. Zion ang tawag usahay sa Jerusalem.

12 Mga Israelinhon, libota ninyo ang Zion*
ug ihapa ang mga tore niini.

13 Tan-awa ninyo pag-ayo ang mga paril
ug ang lig-ong bahin niini nga siyudad,
aron masultihan ninyo ang sunod nga mga hen-
erasyon

14 nga ingon niana ang Dios nga atong giala-
garan.

Dios siya sa walay kataposan.

Siya ang gagiya kanato hangtod sa kahang-
toran.

Salmo 49

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang
awit sa mga anak ni Kora.

1 Pamati kamo, tanang mga katawhan
nga nagpuyo dinhi sa kalibotan,

2 dungganon o dili, adunahan man o kabos.

3 Nagsulti ako nga adunay kaalam
ug mapuslanon ang akong gihuna-huna.

4 Mamati ako sa mga panultihon
ug isaysay ko ang ilang kahulogan samtang
nagtukar ako sa harpa.

5 Dili ako mahadlok kon moabot ang katalagman,
kon libotan ako sa daotan ug limbongang mga
tawo

6 nga nagsalig ug nagpasigarbo sa ilang bahandi.

7 Ang usa ka tawo dili gayod makahimo sa pag-
bayad sa Dios
aron nga magpabilin siyang buhi
o alang sa kinabuhi sa uban.

* **Salmo 48:12** Basin aron nga makita nila nga wala maunsa ang
Zion bisan pag gisulong kini.

- ⁸ Tungod kay labihan kamahal sa kinabuhi;
wala gayoy kantidad nga mahimong ibayad
- ⁹ aron mabuhi ang usa ka tawo hangtod sa kahangtoran
ug dili mamatay.
- ¹⁰ Kay makita sa tanan nga bisan ang mga maalamon mangamatay,
mao man usab ang mga buang-buang ug ang mga hungog.
Ug ibilin nila ang ilang bahandi ngadto sa uban.
- ¹¹ Ang ilang lubnganan* mao na ang ilang puloyanan
ug magpabilin sila didto hangtod sa kahangtoran
bisan pag aduna silay gipanag-iya nga mga yuta.
- ¹² Bisan pag adunahan ang tawo mamatay ra gihapon siya
sama sa mga mananap.
- ¹³ Mao kini ang dangatan sa mga tawo
nga nagsalig sa ilang kaugalingon,
ug mao usab kini ang dangatan sa mga tawong gauyon sa ilang gisulti.
- ¹⁴ Gitakda na silang mamatay daw sa mga karnero.
Ang kamatayon sama sa mga magbalantay sa karnero
nga mogiya kanila ngadto sa lubnganan†.

* **Salmo 49:11** *lubnganan*: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa Hebreo, *huna-huna*. † **Salmo 49:14** *lubnganan*: o *Sheol*.

(Sa adlaw sa kaluwasan, gamhan sila sa mga matarong.)

Ang ilang mga patayng lawas mangadunot,
ug ang lubnganan maoy ilang puloy-anan.‡

15 Apan luwason ako sa Dios;
haw-ason niya ako gikan sa gahom sa kamatayon.

16 Ayaw kasina kon ang uban maadunahan,
o kon ang bahandi sa ilang pamilya madugangan.

17 Kay dili nila kana madala kon mamatay sila;
ang ilang bahandi dili nila madala sa lubnganan.

18 Bisan pag-giisip nila ang ilang kaugalingon
nga bulahan sa buhi pa sila, ug dayegon sila
sa mga tawo
tungod kay nagmauswagon sila,

19 motipon ra gihapon sila sa ilang mga katigulangan
nga nangamatay na,
didto sa dapit nga dili na gayod nila makita
ang kahayag.

20 Ang tawong adunahan nga walay pagsabot
sa kamatuoran mamatay sama sa mga mananap.

Salmo 50

Ang awit ni Asaf.

1 Ang GINOO, nga makagagahom nga Dios,

‡ **Salmo 49:14** *ang lubnganan...puloy-anan: o sa lubnganan nga layo sa ilang puloy-anan.*

- nagsulti ug nagtawag sa mga tawo sa tibuok kalibotan.
- ² Nagsidlak siya gikan sa Zion,
ang siyudad nga hingpit sa iyang katahom.
- ³ Moabot ang Dios ug dili siya magpakahilom.
Sa iyang unahan adunay nagdilaab nga kalayo,
ug sa iyang palibot adunay kusog nga bagyo.
- ⁴ Tawgon niya ang kalangitan
ug ang kalibotan nga mosaksi
sa iyang paghukom sa iyang katawhan.
- ⁵ “Tigoma dinhi kanako ang akong matinumanon
nga mga katawhan
nga naghimo ug kasabotan kanako pinaagi sa paghalad.”
- ⁶ Nagpadayag ang kalangitan sa pagkamatarong
sa Dios,
kay siya ang maghuhukom.
- ⁷ “Kamong akong katawhan, pamatia ninyo ang akong isulti.
Ako ang Dios, nga inyong Dios;
magsaksi ako batok kaninyo nga mga taga-Israel.
- ⁸ Wala ko kamo badlonga tungod sa inyong mga halad,
ug sa inyong mga halad nga sinunog nga inyo kanunayng gidala kanako.
- ⁹ Wala ako magkinahanglan sa inyong mga torong baka ug kanding,
- ¹⁰ kay akoa ang tanang mga mananap:
ang mga mananap sa kalasangan,
ang mga baka sa linibong kabungtoran,

- 11 ang tanang langgam sa kabukiran,
ug mga mananap sa kaumahan.
- 12 Kon gutomon ako dili ko kamo sultihan,
tungod kay akoa ang kalibotan ug ang tanang
anaa niini.
- 13 Mokaon ba ako sa karne sa mga torong baka
o moinom sa dugo sa mga kanding? Siyempre
dili!
- 14 “Ihalad ninyo kanako, nga Labing Halangdong
Dios,
ang inyong pagpasalamat,
ug tumana ninyo ang inyong mga saad
kanako.
- 15 Tawag kamo kanako sa panahon sa kalisod,
kay luwason ko kamo,
ug dayegon ninyo ako.”
- 16 Apan sa mga daotan, mao kini ang giingon sa
Dios,
“Wala kamoy katungod sa paglitok sa akong
mga tulomanon ug kasabotan.
- 17 Gikasilagan ninyo ang akong pagdisiplina
kaninyo;
gisalikway ninyo ang akong gipangsulti.
- 18 Kon aduna kamoy makita nga kawatan
makighigala kamo kaniya,
ug makig-uban usab kamo sa mga manana-
paw.
- 19 Nagsulti kamog daotan ug abtik kamong ma-
makak.
- 20 Kanunay kamong nagsulti
ug daotan batok sa inyong igsoon.
- 21 Sa dihang gihimo ninyo kining mga butanga,
nagpakahilom lang ako,

ug naghuna-huna kamo nga sama ako
kaninyo.
Apan karon badlongon ko kamo,
ug ipakita ko kaninyo kon unsa kamo
kadaotan.

²² “Pamatia ninyo kini, kamo nga nalimot sa Dios,
kay kon dili, laglagon ko kamo ug walay
makaluwas kaninyo.

²³ Ang gahalad kanako ug pagpasalamat nag-
pasidungog kanako,
ug ang nagtuman sa akong mga pamaagi
akong luwason.”

Salmo 51

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit kini ni David human siya adtoi ni Propeta
Natan tungod sa iyang pagpakighilawas kang Bat-
seba.

¹ Kaloy-i intawon ako, O Dios, sumala sa imong
gugma.

Papasa ang akong mga sala sumala sa imong
dakong kaluoy kanako.

² Hugasi ako sa akong pagkadaotan;
hinloi ako sa akong mga sala.

³ Kay nasayod ako sa akong mga kasaypanan
ug giangkong ko ang akong mga sala.

⁴ Kanimo lang gayod ako nakasala.
Gihimo ko ang mga butang nga giisip mong
daotan.

Busa husto ka sa imong pagsentensya kanako.
Makatarunganon ka sa imong paghukom
kanako.

- 5 Daotan ako ug makasasala sukad pa sa gi-panamkon ako.
- 6 Ang matinud-anon nga kasing-kasing mao ang imong gusto; tudloi ako mahitungod sa kaalam.
- 7 Hinloi ako sa akong mga sala aron mahinloan ako;
hugasi ako aron mahimo akong putli.*
- 8 Ipabati kanako ang kalipay ug kasadya;
bisan pa kon gidugmok mo ang akong kabukogan malipay gihapon ako.
- 9 Kuhaa ang akong mga sala;
papasa ang tanan kong kadaotan.
- 10 Himoang hinlo ang akong kasing-kasing, O Dios, ug hatagi ako pag-usab ug matinud-anong espiritu.
- 11 Ayaw ako aboga gikan sa imong presensya, ug ayaw kuhaa ang imong balaang Espiritu gikan kanako.
- 12 Ibalik kanako ang kalipay nga gibati ko sa dihang giluwes mo ako.
Ug hatagi akog matinumanong espiritu.
- 13 Unya tudloan ko ang mga makasasala sa imong mga pamaagi ug mobalik sila kanimo.
- 14 Luwasa ako sa kamatayon,† O Dios,

* **Salmo 51:7** *hugasi ako...mahimo akong putli*: sa literal, *hinloi ako pinaagi sa isopo aron mas moputi pa ako kay sa snow*. † **Salmo 51:14** *Luwasa ako sa kamatayon*: o *Tabangi ako nga dili makapatay*.

- nga akong manluluwas,
ug isinggit ko sa makusog ang imong pagluwas‡.
- 15 Ginoo, tabangi ako sa pagsulti ug mga pagdayeg kanimo,
ug dayegon ka nako.
- 16 Dili mo ikalipay ang mga halad,
bisan pa ug mohalad ako kanimo ug halad nga sinunog,
dili ka malipay niini.
- 17 Ang halad nga makahatag ug kalipay kanimo, O Dios,
mao ang kinabuhi nga mapainubsanon ug mahinulsulon sa iyang mga sala.
Kining matanga sa halad dili mo isalikway.
- 18 O Dios, panalangini ang Jerusalem§ sumala sa imong kaayo.
Tukora pag-usab ang mga paril niini.
- 19 Unya malipay ka sa hustong mga halad,
apil na ang mga halad nga sinunog.
Ug unya, maghalad ang katawhan
ug mga nating torong baka diha sa imong halaran.

Salmo 52

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang “Maskil” ni David human adtoi ni Doeg nga Edomihanon si Saulo ug gisuginlan nga si David miadto sa balay ni Ahimelec.

‡ **Salmo 51:14** *pagluwas: o pagkamatarong.* § **Salmo 51:18** *Jerusalem: sa Hebreo makita usab ang pulong nga Zion, nga mao ang laing ngalan sa Jerusalem.*

- 1 Kamong gamhanan nga mga tawo,
nganong gipasigarbo man ninyo ang inyong
pagkadaotan?
Dili ba nga ang Dios maayo man kanunay
kaninyo?
- 2 Nagplano kamo sa kalaglagan sa uban.
Sama kahait sa labaha ang inyong mga dila
ug ang inyong kalimbongan makapasakit sa
pagbati sa uban.
- 3 Mas gihigugma ninyo ang daotan kaysa maayo.
Ug mas gipalabi ninyo ang pagsulti ug mga
bakak kaysa pagsulti sa kamatuoran.
- 4 Kamong mga limbongan,
ganahan kaayo kamong mopasakit sa uban
pinaagi sa inyong mga pulong.
- 5 Sigurado gayod nga laglagon kamo sa Dios sa
walay kataposan.
Hakpon kamo niya ug hulboton gikan sa iny-
ong mga tolda.
Ug kuhaon niya kamo gikan sa kalibotan sa
mga buhi.
- 6 Makita kini sa mga matarong ug matingala sila.
Kataw-an nila kamo ug moingon,
- 7 “Tan-awa ninyo ang mga tawo nga wala mosalig
sa Dios
ingon nga ilang tigpanalipod.
Misalig hinuon sila sa ilang daghang bahandi
ug nahimo silang labaw pa kagamhanan
pinaagi sa pagpanglaglag sa uban.”
- 8 Apan ako nahisama sa kahoyng olibo nga nag-
tubo sa balay sa Dios.

Nagsalig ako sa iyang gugma sa walay kataposan.

⁹ O Dios, pasalamatan ka nako hangtod sa kahangtoran

tungod sa imong gihimo.

Dayegon ko ang imong ngalan

taliwala sa panagtigom sa imong katawhan

tungod sa imong kaayo.

Salmo 53

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Gamita ang instrumento nga “mahalat.” Ang “Maskil” ni David.

¹ Nag-ingon ang mga buang-buang sa ilang kaugalingon, “Walay Dios!”

Daotan silang tanan ug ngil-ad ang ilang ginahimo.

Walay bisan usa kanila nga naghimo ug maayo.

² Didto sa langit nagtan-aw ang Dios sa mga tawo aron pagsusi kon aduna bay nakasabot sa kamatuoran ug nagdangop kaniya.

³ Ang tanan mibiya sa Dios ug nahimong daotan. Wala gayoy naghimo ug maayo bisan usa.

⁴ Wala ba makahibalo kining daotang mga tawo sa ilang ginahimo? Siyempre nakahibalo!

Nanginabuhi sila pinaagi sa pagpangilkil sa akong mga katawhan, ug wala sila nag-ampo sa Dios.

⁵ Apan mangalisang sila.

Bation nila ang kahadlok nga wala pa gayod
nila sukad masinati,
tungod kay katagon sa Dios ang ilang kabukogan.

Pakaulawan ninyo sila,
tungod kay gisalikway sila sa Dios.

⁶ Hinaut nga moabot na gikan sa Zion
ang moluwas sa Israel.
Unsa kaha kamalipayon ang mga Israelinhon,
ang katawhan sa Dios,
kon pauswagon sila sa Dios pag-usab!

Salmo 54

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga
kuwerdas. Ang “maskil” ni David human nga ang
mga Zifonhon miadto kang Saulo ug misugilon
nga si David nagtago sa ilang dapit.

¹ O Dios, luwasa ako,
ug pamatud-i nga wala akoy sala pinaagi sa
imong gahom.

² Pamatia ang akong mga pag-ampo.

³ Kay ang mga taga-laing dapit misulong
aron sa pagpatay kanako.
Mga bangis sila ug wala moila kanimo.

⁴ Apan sigurado ako nga ikaw, O Dios,
mao ang akong magtatabang.
Ikaw Ginoo, ang akong tigpanalipod.

⁵ Hinaut pa nga ang kadaotan nga gihimo sa akong
mga kaaway mobalik kanila.

Sa imong pagkamatinaumanon, O Dios,
laglaga sila.

⁶GINOO, kinabubut-on ko nga maghalad kanimo.
Dayegon ka nako kay maayo ka.

⁷Kay giluwes mo ako sa tanan kong kalisod,
ug nakita ko ang pagkapildi sa akong mga
kaaway.

Salmo 55

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga
kuwerdas. Ang “maskil” ni David.

¹Pamatia ang akong pag-ampo, O Dios;
dungga ang akong pagpangayo ug tabang
kanimo.

²Pamatia ug tubaga ako.
Dili na ako mahimutang sa akong kabalaka.

³Nabalaka ako sa mga pagpanghulga sa akong
mga kaaway
ug pagdaog-daog sa mga tawong daotan.
Kay gisamok nila ako ug gidumtan.

⁴Labihan ang kakulba sa akong dughan.
Nalisang ako sa kamatayan.

⁵Nagkurog ako sa kahadlok;
labihan gayod ang akong kalisang.

⁶Kon aduna pa lang akoy pako sama sa salampati,
molupad ako ug mangita ug kapahulayan.

⁷Molupad ako paingon sa halayong kamingawan
ug didto mopuyo.

⁸Magdali ako sa pagpangita ug matagoan

aron makatago ako gikan sa kasuko sa akong
mga kaaway nga daw sa makusog
nga hangin ug bagyo.

⁹ Ginoo, laglaga ang akong mga kaaway;
himoa nga dili sila magkasinabtanay.
Kay nakita ko ang pagpanghasi ug panag-
away sa lungsod.

¹⁰ Sama sa mga tigbalantay,
naglibot-libot sila diha sa mga paril
sa lungsod adlaw ug gabii.

Puno sa kadaotan ug kasamok ang lungsod.

¹¹ Bisan asa walay hunong ang pagpanglaglag,
pagpangdaog-daog,
ug pagpanglimbong diha sa mga pangpub-
likong lugar.

¹² Kon ang akong kaaway lang ang manginsulto
kanako,
agwantahon ko kini.

Kon ang akong kontra lang ang motamay kanako,
malikayan ko kini.

¹³ Apan ang ako mismong suod nga higala,
nga sama lang kanako ug kauban ko, ang
nanginsulto kanako.

¹⁴ Suod kami kaniadto sa usag usa,
ug magkuyog kami pag-adto sa balay sa Dios
uban sa daghang mga tawo.

¹⁵ Hinaut pa nga mangamatay ug kalit ang akong
mga kaaway.
Hinaut pa nga lamyon silang buhi ngadto sa
dapit sa mga patay.

Kay ang kadaotan anaa kanila ug sa ilang mga puloy-anan.

- ¹⁶ Apan ako mangayo ug tabang sa GINOONG Dios ug luwason niya ako.
- ¹⁷ Buntag, udto, ug gabii mangaliya ako ug mag-agulo,
ug pamation niya ako.
- ¹⁸ Luwason niya ako ug panalipdan sa akong pagpakig-gira,
bisan ug daghan ang nakigbatok kanako.
- ¹⁹ Ang Dios nga naghari sa walay kataposan mamati kanako,
ug laglagon niya ang akong mga kaaway.
Kay dili sila buot mousab sa ilang kinaiya ug dili motahod sa Dios.
- ²⁰ Ang akong higala kanhi nakigbatok sa iyang mga higala;
wala niya tumana ang iyang mga saad.
- ²¹ Malumo ug maayo siyang manulti,
apan aduna diay siyay pagdumot sa iyang kasing-kasing.
Ug ang iyang mga pulong makapasakit sa pagbati sa uban.
Sama kini sa mahait nga espada.
- ²² Itugyan sa GINOO ang imong mga kabalaka,
kay tabangan ka niya.
Dili niya pasagdan ang mga matarong hangtod sa kahangtoran.
- ²³ Apan ang mga mamumuno ug ang mga limbongan

ilabay niya sa lawom kaayong bangag, ang
dapit sa mga patay,
nga dili pa sila makapahimulos sa katunga sa
ilang kinabuhi.

Apan ako mosalig sa Dios.

Salmo 56

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awita kini sa tono sa awit nga “Ang Salampati
sa mga Terebinto sa Halayong Dapit.” Ang “Mik-
tam”^{*} ni David human siya madakpi sa mga Filisti-
hanon sa Gat.

¹ Kaloy-i intawon ako, O Dios,

kay gisulong ako sa akong mga kaaway.

Kanunay nila akong gilutos.

² Kanunay kong gisulong sa akong mga kaaway.

Daghan ang nakig-away kanako, Labing Ha-
langdong Dios.[†]

³ Kon bation akog kahadlok,
mosalig ako kanimo.

⁴ Mosalig ako kanimo, O Dios,

ug dayegon ka nako tungod sa imong saad.

Dili ako mahadlok bisan unsa ang himoon sa tawo
batok kanako,

tungod kay nagsalig ako kanimo.

⁵ Kanunayng tuison sa akong mga kaaway ang
akong isulti.

^{*} **Salmo 56:** “Miktam”: mamahimong usa kini ka termino nga ginagamit sa musika. [†] **Salmo 56:2** *Daghan...Labing Halangdong Dios: o Daghan sila nga mapasigarbohon nga nakig-away kanako.*

Kanunay silang nagplano sa pagpasakit kanako.

⁶ Magtigom sila sa tago.

Bantayan nila ang tanan kong mga lihok,
ug maghulat ug higayon sa pagpatay kanako.

⁷ Siloti sila sa ilang pagkadaotan, O Dios.

Sa imong kasuko, laglaga kanang mga
tawhana.

⁸ Nasayod ka sa akong mga kagul-anan.

Gitiman-an mo ang mga higayon nga ako
naghilak.

Dili ba gilista mo man kini sa imong libro?

⁹ Inigtawag ko kanimo, O Dios,

moatras ang akong mga kaaway.

Nasayod ako niini tungod kay ikaw, O Dios,
dapig kanako.

¹⁰ GINOONG Dios,

dayegon ka nako tungod sa imong saad.

¹¹ Dili ako mahadlok kay nagsalig ako kanimo.

Walay mahimo ang tawo batok kanako.

¹² Tumanon ko, O Dios, ang akong saad kanimo.

Ihalad ko ang akong halad sa pagpasalamat
kanimo.

¹³ Kay giluwat mo ako gikan sa kamatayon,
ug wala mo itugot nga mapildi ako.

Busa magkinabuhi ako diha kanimo, O Dios,
diha sa imong kahayag nga naghatag ug
kinabuhi.

Salmo 57

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Awita kini sa tono sa awit nga “Ayaw Laglaga.” Ang “Miktam”^{*} ni David sa dihang miikyas siya gikan kang Saulo didto sa langub.

¹ O Dios, Kaloy-i ako, kay kanimo ako nangayo
ug pagpanalipod sama sa mga piso sa
langgam
nga motago ilalom sa mga pako sa ilang inahan.
Magpailalom ako sa imong pagpanalipod hangtod
nga mahuman ang mga katalagman.

² Nagpakitabang ako kanimo, Labing Halangdong
Dios,
kanimo nga nagtuman sa imong katuyoan
kanako.

³ Gikan sa langit, magpadala kag tabang
aron sa pagluwas kanako.
Laglagon mo ang mga nanulong kanako.
Ipakita mo ang imong gugma
ug pagkamatinumanon kanako.

⁴ Gilibotan ako sa mga kaaway
nga daw sa mga liyon
nga andam sa pagkunis-kunis ug tawo.
Ang ilang mga ngipon daw mga bangkaw ug mga
pana.
Ang ilang mga dila daw hait nga mga espada.

⁵ Ipakita, O Dios, ang imong pagkagamhanan
diha sa kalangitan ug sa tibuok kalibotan.

^{*} **Salmo 57:** “Miktam”: mamahimong usa kini ka termino nga ginagamit sa musika.

⁶ Nabalaka ako kay nagbutang ang akong mga
kaaway
ug lit-ag alang kanako.
Nagkalot silag lawom nga bangag sa akong
agianan,
apan sila ra usab mismo ang nahulog niini.

⁷ Nagsalig gayod ako kanimo, O Dios;
awitan ka nako ug mga pagdayeg.

⁸ Momata ako samtang nagbanag-banag pa,
ug andamon ko ang akong mga instrumento
nga adunay mga kuwerdas
sa pagdayeg kanimo sa tibuok kong kasing-
kasing.

⁹ Dayegon ka nako, Ginoo, taliwala sa kanasoran.
Awitan ka nako taliwala sa mga katawhan.

¹⁰ Kay ang imong gugma ug pagkamatinumanon
dili gayod masukod;
mas taas pa kini sa kalangitan.

¹¹ O Dios, ipakita ang imong pagkagamhanan
diha sa kalangitan ug sa tibuok kalibotan.

Salmo 58

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awita kini sa tono sa awit nga “Ayaw Laglaga.”

Ang “Miktam”^{*} kini ni David.

¹ Kamong mga pangulo,
matarong ba ug makiangayon
ang inyong paghukom sa mga tawo?

^{*} **Salmo 58:** “*Miktam*”: mamahimong usa kini ka termino nga ginagamit sa musika.

- ² Dili! Kay ang inyong gihuna-huna
mao lang ang paghimo ug daotan.
Nanghasi kamo sa inyong mga dapit.
- ³ Ang mga daotan daan nang daotan
ug bakakon sukad pa sa ilang pagkatawo.
- ⁴⁻⁵ Malala sila sama sa mga bitin.
Sama sila sa kobra nga dili mamati
sa honi sa hanas nga salamangkiro.
- ⁶ O GINOONG Dios, ibtig mga ngipon ug bangkil
ang akong mga kaaway nga daw mga liyon.
- ⁷ Mawala unta sila nga daw tubig nga mihubas.
Ug kon mamana sila, dili unta sila makaigo.
- ⁸ Mahisama unta sila sa
hilà-hilà nga natunaw samtang nagkamang,[†]
o sa bata nga gipanganak nga patay,
nga wala gayod makakita ug kahayag.
- ⁹ Dalia ang paglaglag kanila, bata man o tigulang,
mas dali pa kaysa pag-init sa kolon nga gitak-
ang sa kalayo.
- ¹⁰ Malipay ang mga matarong kon makita nila
nga gipanimaslan na sa Dios ang mga daotan,
ug nagbanaw na ang ilang dugo.
- ¹¹ Unya moingon ang mga tawo,
“Tinuod gayod nga adunay ganti alang sa mga
matarong,
ug adunay Dios nga mohukom sa kalibotan.”

[†] **Salmo 58:8** *hilà-hilà nga natunaw samtang nagkamang*: mao kini ang tinuohan sa mga Hebreo.

Salmo 59

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Awita kini sa tono sa awit nga “Ayaw Laglaga.” Ang awit ni David human magpadala si Saulo ug mga tawo nga mobantay sa balay ni David aron patyon siya.

¹ O Dios, luwasa ako gikan sa akong mga kaaway; panalipdi ako sa mga nakigbatok kanako.

² Luwasa ako gikan sa mga tawong daotan ug sa mga mamumuno.

³ GINOO, tan-awa! Nag-atang sila aron sa pagpatay kanako

bisan wala ako makasala kanila.

⁴⁻⁵ Wala akoy nahimong sala, apan andam sila sa pag-ataki kanako.

Sige na, GINOONG Dios nga Makagagahom, Dios sa Israel,

siloti ang mga katawhan nga wala motuo kanimo.

Ayaw kaloy-i ang mga maluibon.

⁶ Mamalik sila inigkagabii nga daw sa mga iro nga magngulob nga maglibot-libot sa siyudad.

⁷ Pamatia ang ilang gipanulti; mga sakit nga pulong ang naggawas sa ilang baba,

sama kini kasakit sa igo sa espada.

Nag-ingon pa sila, “Walay makadungog kanato.”

⁸ Apan ikaw, GINOO, kataw-an mo sila nga wala motuo kanimo.

Biay-biayon mo silang tanan.

- ⁹ O Dios, ikaw ang akong kusog;
maghulat ako kanimo kay ikaw ang akong
dalangpanan.
- ¹⁰ Ikaw ang Dios nga naghigugma kanako.
Mag-una ka kanako ug ipakita mo ang
kapildihaan sa akong mga kaaway.
- ¹¹ Apan ayaw sila patya diha-diha
kay basin ug malimtan sa akong mga
katawhan
kon giunsa mo pagsilot ang imong mga ka-
away.
- O GINOO nga among tigpanalipod,
ipahisalaag ug laglaga ang akong mga ka-
away pinaagi sa imong gahom.
- ¹² Nagpakasala sila pinaagi sa ilang gipanulti.
Hinaut nga malit-agan sila sa ilang
pagkamapahitas-on,
kay nanunglo sila ug namakak.
- ¹³ Sa imong kasuko,
laglaga sila hangtod nga mangawala sila sa
hingpit.
- Unya masayran sa mga tawo nga ikaw, O Dios,
naghari sa Israel ug sa tibuok kalibotan*.
- ¹⁴ Sa gabii, mamalik ang akong mga kaaway nga
daw mga iro
nga magngulob nga maglibot-libot sa siyu-
dad.
- ¹⁵ Naglibot-libot sila sa pagpangita ug pagkaon,
ug magngulob kon dili mabusog.

* **Salmo 59:13** *tibuok kalibotan*: sa literal, *kinatumyan sa kalibotan*.

16 Apan mag-awit ako mahitungod sa imong gahom.

Kada buntag mag-awit ako nga malipayon
sa pagdayeg sa imong gugma.

Tungod kay ikaw ang akong dalangpanan,
ang nagpanalipod kanako sa panahon sa
kalisod.

17 O Dios, ikaw ang akong kusog;
mag-awit ako ug mga pagdayeg kanimo
kay ikaw ang akong dalangpanan,
ang Dios nga naghigugma kanako.

Salmo 60

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Awita kini sa tono sa awit nga “Ang Liryo Alang sa Kalig-onan sa Kasabotan.” Ang awit ni David human sa iyang pagpakig-gira batok sa mga taga-Aram Naharaim ug sa mga taga-Aram Zoba, ug sa pag-uli ni Joab gikan sa gira nga nakapatay ug 12,000 ka mga Edomihanon didto sa walog nga gitawag ug Asin. Awit kini ni David sa pagpanudlo.

¹ O Dios, gisalikway mo kami ug gipapildi.

Nasuko ka kanamo, apan karon tagda na
kamig balik.*

² Gitay-og mo ug gipaliki ang yuta sa Israel,
apan karon naghangyo ako kanimo nga ay-
ohon mo kini kay hapit na kini malumpag.

³ Gipaantos mo kami sa hilabihan gayod.
Gasusapinday kami; daw sa gihubog mo kami
ug bino.

* **Salmo 60:1** tagda na kamig balik: o ibalik ang among
pagkagamhanan.

- ⁴ Apan gipahimangnoan mo usab kami nga nagta-hod kanimo
aron makalikay kami sa mga pana sa kaaway.
- ⁵ Luwasa kami pinaagi sa imong gahom.
Tubaga ang among mga pag-ampo aron
maluwas kami nga imong mga hinigugma.
- ⁶ O Dios, miingon ka didto sa imong balaang puloy-anan,
“Modaog ako. Bahin-bahinon ko ang Sekem
ug ang Walog sa Sucot ug ipanghatag sa akong
katawhan.
- ⁷ Akoa ang Gilead, ingon man ang Manases.
Ang Efraim mao ang akong tigpanalipod[†]
ug ang Juda mao ang akong tigdumala[‡].
- ⁸ Ang Moab akong sulugoon[§]
ug ang Edom akong gipanag-iyahan^{*}.
Mosinggit ako sa kadaogan batok sa Filistia.”
- ⁹ Kinsa ang modala kanako sa Edom
ug sa siyudad niini nga nalibotan sa mga
paril?
- ¹⁰ Dili ba ikaw, O Dios, nga nagsalikway kanamo
ug wala na mouban sa among mga sundalo?
- ¹¹ Tabangi kami batok sa among mga kaaway,
kay walay pulos ang tabang sa tawo.
- ¹² Modaog kami pinaagi sa imong tabang, O Dios,
kay laglagon mo ang among mga kaaway.

[†] **Salmo 60:7** *tigpanalipod*: sa literal, *helmet*. [‡] **Salmo 60:7**
tigdumala: sa literal, *sungkod sa hari*. [§] **Salmo 60:8** *sulugoon*:
sa literal, *hugasanan*. ^{*} **Salmo 60:8** *akong gipanag-iyahan*: sa
literal, *labayanan ko sa akong sandalyas*.

Salmo 61

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga kuwerdas. Ang awit ni David.

¹ Pamatia ang akong pagpakitabang, O Dios!
Pamatia ang akong pag-ampo.

² Gikan dinhi sa layong dapit,
nanawag ako kanimo tungod kay nawad-an
na ako ug paglaom.
Dad-a ako sa dapit diin luwas ako sa
kakuyaw,*

³ kay ikaw mao ang nagpanalipod kanako.
Sama ikaw sa usa ka lig-ong paril nga nag-
panalipod sa siyudad
batok sa mga kaaway.

⁴ Papuy-a ako sa imong balaang puloy-anan hang-
tod sa kahangtoran
ug panalipdi ako sama sa pagpanalipod sa
langgam sa iyang mga piso
ilalom sa iyang mga pako.

⁵ Kay nadungog mo, O Dios, ang akong mga saad
kanimo
ug gihatagan mo ako sa mga gasa nga gihatag
mo sa mga nagtahod kanimo.

⁶ Dungagi pa ang kinabuhi sa hari
ug paharia siya hangtod sa kahangtoran
pinaagi sa iyang mga kaliwat.

⁷ Hinaut pa nga maghari siya

* **Salmo 61:2** sa dapit diin luwas ako sa kakuyaw: sa literal, sa bato
nga mas taas pa kanako.

hangtod sa kahangtoran nga inubanan mo, O
Dios.
Panalipdi siya sa imong gugma
ug pagkamatinumanon.

⁸ Unya mag-awit ako kanunay ug mga pagdayeg
kanimo.
Ug tumanon ko kanunay ang akong saad kan-
imo.

Salmo 62

Ang awit alang sa mag-aawit nga si Jedutun. Awit
ni David.

¹ Sa Dios lang ako adunay kapahulayan;
ang akong kaluwasan naggikan kaniya.
² Siya lang ang akong salipdanan nga bato ug
manluluwas.
Siya ang akong dalangpanan, busa dili gayod
ako malaglag.

³ Kamong tanan nga akong mga kaaway,
hangtod kanus-a pa ba kamo magsige ug su-
long
aron sa paglaglag kanako?
Sama ako sa paril nga kalumpagon
o sa koral nga gaharag.

⁴ Gusto lang ninyo akong papahawaon
sa akong taas nga katungdanan.
Nalipay kamo sa pagpamakak.
Nagsulti kamog maayo kanako
apan sulod sa inyong kasing-kasing gipanghi-
maraot ninyo ako.

⁵ Sa Dios lang ako makaangkon

- ug kapahulayan kay gihatagan niya akog
paglaom.
- 6 Siya lang ang akong salipdanan nga bato ug
manluluwas.
Siya ang akong dalangpanan, busa dili ako
malaglag.
- 7 Anaa sa Dios ang akong kaluwasan ug kadung-
ganan.
Siya ang akong lig-ong salipdanan nga bato,
ang akong tigpanalipod.
- 8 Kamong mga katawhan sa Dios,
salig kamo kaniya sa tanang panahon!
Isulti kaniya ang tanan ninyong kabalaka
kay siya ang nagpanalipod kanato.
- 9 Ang mga tawo, dungganon man o dili,
dili kasaligan.
Managsama ra sila nga walay pulos.
Kon timbangon sila, mas gaan pa sila kaysa
hangin.
- 10 Ayaw kamo pagsalig sa pagpanghuthot.
Ayaw paabota nga adunay makuha
kang kaayohan pinaagi sa pagpangawat.
Bisan pag modaghan ang inyong bahandi,
ayaw pagsalig niini.
- 11 Makadaghan ko na madungog
nga miingon ang Dios nga iya ang gahom
- 12 ug ang gugma.
Sigurado gayod nga gantihan sa Ginoo ang
mga tawo
sumala sa ilang binuhatan.

Salmo 63

Ang awit ni David sa dihang didto siya sa kamin-gawan sa Juda.

¹ O Dios, ikaw ang akong Dios!

Nangandoy gayod ang akong kalag kanimo,
sama nga mangandoy ako
ug tubig diha sa disyerto.

² Nakita ko gayod ang imong pagkagamhanan
ug pagkahalangdon diha sa imong balaang
puloy-anan.

³ Dayegon ka nako tungod kay ang imong gugma
mas bililhon pa kaysa kinabuhi.

⁴ Pasalamatán ka nako samtang aduna pa akoy
kinabuhi.

Ibayaw ko ang akong mga kamot sa pag-ampo
kanimo*.

⁵ Matagbaw ako sama sa tawo nga nabusog pag-
ayo sa kombira.

Ug magdayeg ako kanimo nga naghugyaw sa
kalipay.

⁶ Samtang naghigda ako gihinumdoman ka nako.
Sa tibuok gabii namalandong ako kanimo,

⁷ kay ikaw ang nagtabang kanako.

Maghugyaw ako sa kalipay ilalom sa imong
pagpanalipod.

⁸ Nagsalig ako kanimo,

ug gikuptan mo ako aron dili ako maunsa.

⁹ Ang mga nagtinguha sa pagpatay kanako mahi-
adto sa dapit sa mga patay.

* **Salmo 63:4** *kanimo: sa literal, sa imong ngalan.*

- ¹⁰ Mangamatay sila sa gira,
ug ang ilang mga patayng lawas kan-on sa
ihalas nga mga iro.
- ¹¹ Maglipay ang hari tungod sa gihimo sa Dios
kaniya.
Malipay usab ang tanang nanumpa sa ngalan
sa Dios.
Apan patak-omon sa Dios ang mga baba sa
mga bakakon.

Salmo 64

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- ¹ O Dios, pamatia ang akong reklamo.
Tipigi ang akong kinabuhi tungod kay gihulga
ako sa akong mga kaaway.
- ² Panalipdi ako batok sa mga plano sa pundok sa
mga daotan.
- ³ Hait silag sinultihan, sama kini sa espada ug
pana.
- ⁴ Abtik silang mosulti ug mga bakak ngadto sa mga
tawong matarong,
ug dili sila mahadlok mohimo niini.
- ⁵ Nagdinasigay sila sa paghimo sa ilang daotang
mga plano.
Ug nagplano kon asa nila ibutang ang ilang
mga lit-ag.
Miingon sila, “Walay makakita niini.”
- ⁶ Nagplano silag daotan ug miingon,
“Maayo kaayo ang atong plano!”

Dili gayod matugkad ang huna-huna ug
kasing-kasing sa tawo!

- ⁷ Apan panaon sila sa Dios,
ug kalit lang silang masamdan.
- ⁸ Laglagon sila sa Dios tungod sa ilang gipanulti.
Ang tanang makakita kanila magpanglingo.
- ⁹ Unya mangahadlok ang tanang mga tawo.
Pamalandongan nila ang gipanghimo sa Dios,
ug isulti nila kini.
- ¹⁰ Maglipay ug modayeg sa GINOO ang tanang mga
matarong tungod sa iyang gihimo,
ug modangop sila kaniya.

Salmo 65

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- ¹ O Dios, angay ka namong dayegon didto sa Zion!
Ug tumanon namo ang among mga saad kan-
imo.
- ² Ang tanang mga tawo moduol kanimo kay gi-
natubag mo ang ilang mga pag-ampo.
- ³ Bisan ug daghan na kaayo ang among mga sala,
gipasaylo mo gihapon kami.
- ⁴ Bulahan ang tawo nga imong gipili
ug giagda nga mopuyo sa imong Templo.
Matagbaw kami sa mga kaayohan diha sa imong
balay
nga mao ang imong balaan nga Templo.
- ⁵ O Dios nga among manluluwas,
gitubag mo kami pinaagi sa katingalahang
mga butang

nga imong gihimo sa pagluwas kanamo.
Ikaw ang paglaom sa mga tawo, bisan pa kadtong
namuyo
sa pinakalayong dapit sa kalibotan o kada-
gatan.

⁶ Gamhanan ka ug gipahimutang mo ang kabuki-
ran
pinaagi sa imong gahom.

⁷ Gipahilom mo ang haguros sa mga balod
ug ang kaguliyang sa katawhan.

⁸ Gibati ug kahadlok kanimo
bisan pa kadtong nagpuyo sa layong dapit
tungod sa katingalahan mong binuhatan.

Ang imong mga buhat makapahugyaw sa kalipay
sa mga tawo sa tibuok kalibotan.

⁹ Giatiman mo ang yuta ug gipadad-an ug ulan;
gihimo mo kining mabungahon.

Ang imong mga sapa, O Dios, walay paghubas.
Gihatagan mo ug abot ang mga tawo.
Giandam mo ang yuta aron nga mohatag ug
abot.

¹⁰ Gipaulanan mo pag-ayo ang dinarong yuta
hangtod nga mihumok kini,
ug gipanalanginan mo ang mga tanom nga
nanubo niini.

¹¹ Gipadagaya mo ang mga abot sa tibuok tuig.
Ang tanang dapit nga agian mo makaangkon
ug kadagaya.

¹² Ang mga sabsabanan sa kamingawan
abundansya sa lunhawng mga sagbot;
ang mga bungtod daw mga tawo nga nagli-
pay.

13 Ang mga sabsabanan napuno ug mga kahayopan.*

Ang mga walog nalukop sa mga uhay.

Kining mga dapita daw mga tawo nga
nanaghugyaw
ug nanag-awit sa kalipay.

Salmo 66

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.

1 Kamong mga katawhan sa tibuok kalibotan,
panghugyaw kamo sa kalipay ngadto sa Dios.

2 Pag-awit kamo ug mga pagdayeg kaniya.
Pasidunggi ninyo siya diha sa inyong mga
pagdayeg.

3 Ingna ninyo siya,
“O Dios, katingalahan gayod sa imong mga
buhat.

Tungod sa imong dakong gahom,
ang imong mga kaaway mikulo sa imong
atubangan.

4 Ang tanang katawhan sa tibuok kalibotan
mosimba kanimo.
Mag-awit silag mga pagdayeg kanimo.”

5 Dali kamo! Tan-awa ninyo ang katingalahang
gipanghimo sa Dios alang sa mga tawo.

6 Gipamala niya ang dagat;
ug gitabok sa atong mga katigulangan
ang suba nga naglakaw lang.

Tungod niadtong gihimo sa Dios,
maglipay kita.

* **Salmo 65:13** *napuno ug mga kahayopan: o labong nga sagbot.*

7 Naghari siya sa walay kataposan pinaagi sa
 iyang gahom,
 ug gipanid-an niya ang kanasoran.
Kinahanglan ang mga gahig ulo dili magpasigarbo
 sa ilang kaugalingon.

8 Mga katawhan, dayega ninyo ang Dios!
 Ipalanog ang inyong pagdayeg kaniya.

9 Gitipigan niya ang atong kinabuhi;
 ug wala niya itugot nga malaglag kita.

10 Sa pagkatinuod, gisulayan mo kami, O Dios;
 gihinloan mo kami sama sa pilak nga giputli
 pinaagi sa kalayo.

11 Mitugot ka nga mahulog kami sa lit-ag,
 ug gipapas-an mo kami sa bug-at nga mga
 palas-anon.

12 Gipayatak-yatakan mo kami sa among mga ka-
 away;
 nag-antos kami nga daw sa nasunogan o giba-
 haan.
Apan karon gidala mo kami sa dapit sa kada-
 gaya.

13 Maghalad ako sa imong Templo ug mga halad
 nga sinunog.
Tumanon ko ang akong mga saad

14 nga gihimo ko nganha kanimo sa diha pa ako sa
 kalisod.

15 Mohalad ako kanimo
 ug tambok nga mga hayop sama sa karnero,
 torong baka,
 ug kanding isip halad nga sinunog.

- 16 Dali kamo ug pamati, kamong tanan nga nagta-
hod sa Dios,
kay sultihan ko kamo kon unsa ang iyang gi-
himo alang kanako.
- 17 Nangayo ako ug tabang kaniya
ug gidayeg ko siya.
- 18 Kon wala ko pa isulti ang akong mga sala
wala unta namati ang Ginoo kanako.
- 19 Apan namati gayod ang Dios kanako;
gidungog niya ang akong pag-ampo.
- 20 Dalaygon ang Dios,
kay wala niya ipakawalay-bili ang akong pag-
ampo,
ug wala niya ihikaw ang iyang gugma kanako.

Salmo 67

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga
kuwerdas.

- 1 O Dios, kaloy-i ug panalangini kami.
Ipakita kanamo ang imong kaayo,
- 2 aron mahibaloan sa tanang mga kanasoran sa
kalibotan
ang imong pamaagi ug kaluwasan.
- 3 Hinaut nga dayegon ka sa tanang mga katawhan,
O Dios.
- 4 Hinaut nga magmaya ug mag-awit sa kalipay
ang tanang katawhan sa kalibotan
tungod kay matarong ang imong paghukom
kanila ug gigiyahan mo sila.
- 5 Hinaut nga dayegon ka sa tanang mga katawhan,
O Dios.

6-7 Hinaut nga mohatag ug abot ang yuta.
Hinaut nga panalanginan kita sa atong Dios.
Ug hinaut nga ang tanang mga tawo
sa tibuok kalibotan* motahod kaniya.

Salmo 68

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ Sige na, O Dios, kataga ang imong mga kaaway.
Hinaut pa nga moikyas ang nasilag kanimo.

² Aboga sila sama sa aso nga gipalid sa hangin.
Sama sa kandila nga matunaw sa kalayo,
mahanaw unta ang mga daotan sa imong
atubangan.

³ Apan ang mga matarong maghugyaw sa kalipay
sa imong atubangan.

⁴ Awiti ninyo ang Dios; awiti ninyo siya ug mga
pagdayeg.

Dayega ninyo siya* nga nagsakay sa
panganod.

Ang iyang ngalan mao ang GINOO;
paglipay kamo sa iyang presensya.

⁵ Ang Dios, nga nagpuyo sa iyang balaan nga
puloy-anan,
nag-atiman sa mga nangailo sa amahan ug
nanalipod sa mga biyuda.

⁶ Gihatagan niyag pamilya ang mga nag-inusara,
ug gihatagan niyag kagawasan ug kalipay ang
mga binilanggo.

* **Salmo 67:6-7** *tibuok kalibotan:* sa literal, *kinatumyan sa kalibotan.* * **Salmo 68:4** *Dayega ninyo siya:* o andama ninyo ang iyang agian.

Apan ang mga gahig ulo mopuyo sa yuta nga dili mapuslan.

- ⁷ O Dios, sa dihang gipangulohan mo
ang imong katawhan sa ilang lakaw sa kamin-
gawan,
- ⁸ natay-og ang yuta ug miulan
tungod kay miabot ka, O Dios sa Israel,
Dios nga nagpadayag sa imong kaugalingon
sa Sinai.
- ⁹ Nagpadala ka ug abundansyang ulan
ug naulian ang nagmalang yuta nga gihatag
mo sa imong katawhan.
- ¹⁰ Didto na namuyo ang imong mga katawhan,
ug sa imong kaayo gihatagan mo ang mga
kabos
sa ilang mga gikinahanglan.
- ¹¹ Nagpadala ang Ginoo ug mensahe,
ug daghang mga kababayan-an ang nagbalita
niini:
- ¹² “Nangagiw ang mga hari ug ang ilang mga sun-
dalo,
ug ang ilang mga kabtangan gibahin-bahin
sa mga babaye nga Israelinhon.
- ¹³ Bisan ang mga nagpabilin sa toril sa mga
karnero,
gibahinan ug mga estatuwang salampati
nga ang mga pako hinaklapan ug pilak ug ang mga
balhibo
hinaklapan ug purong bulawan.”
- ¹⁴ Sa dihang gikatag sa Dios nga Makagagahom

ang mga hari, gipaulanan niya ug snow ang
bukid sa Zalmon.†

- 15 Pagkatahom sa bukid sa Basan;
pagkadaghan sa iyang mga bungtod.
- 16 Nganong kining mga bungtod nasina man sa
bukid
nga gipili sa GINOO nga iyang puy-an hangtod
sa kahangtoran?
- 17 Miabot ang GINOONG Dios sa iyang balaang
puloy-anan
gikan sa Sinai uban sa linibong mga karwahi.
- 18 Pagsaka niya sa taas nga dapit‡
nagdala siyag daghang mga bihag
ug midawat siyag mga gasa gikan sa mga
tawo,
bisan mga gahig ulo.
Ug didto magpuyo ang GINOONG Dios.
- 19 Dalaygon ang Ginoo, ang Dios nga atong manlu-
luwas,
kay adlaw-adlaw ginatabangan niya kita sa atong
mga suliran.
- 20 Ang atong Dios, Dios nga nagluwas.
Siya ang GINOONG Dios nga nagluwas kanato
gikan sa kamatayon.
- 21 Sigurado gayod nga dugmokon sa Dios
ang ulo sa iyang mga kaaway nga nagpa-
dayon sa pagpakasala.

† **Salmo 68:14** *gipaulanan...Zalmon:* kon adunay snow, lisod moikyas; labi na kon бага ang snow, dili gani makita ang dalan aron sa pag-ikyas. ‡ **Salmo 68:18** *taas nga dapit:* o langit.

- 22 Miingon ang Ginoo,
“Pabalikon ko ang akong mga kaaway gikan
sa Basan;
pabalikon ko sila gikan sa kinahiladman sa
dagat,
- 23 aron pamatyon sila ug tunob-tunoban ninyo
ang ilang mga dugo ug ang inyong mga iro
makapatuyang pagtilap niini.”
- 24 O Dios ug Hari ko,
nakita sa tanan ang imong parada sa kadao-
gan
paingon sa imong balaang puloy-anan.
- 25 Gauna ang mga mag-aawit, ug sa luyo, ang mga
musikero;
sa tunga-tunga nila anaa ang mga dalaga nga
gatamborin.
- 26 Naninggit sila, “Dayega ninyo ang Dios diha sa
inyong panagtigom!
Dayega ninyo ang GINOO, kamong tanang
mga kaliwat ni Israel!”
- 27 Gauna ang gamay nga tribo ni Benjamin,
sunod mao ang mga pangulo sa Juda uban sa
ilang panon,
ug nagsunod ang mga pangulo sa Zabulon ug
Neftali.
- 28 O Dios, ipakita ang imong gahom§
sama sa gihimo mo kaniadto kanamo.

§ **Salmo 68:28** *O Dios...gahom*: mao kini sa Septuagint, sa Syriac, ug sa ubang mga manuskrito sa Hebreo. Sa kadaghanan nga mga manuskrito sa Hebreo, *Gihatagan kamo ug gahom sa inyong Dios*.

29 Tungod sa imong Templo sa Jerusalem magdala ang mga hari ug mga gasa alang kanimo.

30 Badlonga kanang nasod* nga sama sa bangis nga hayop sa kabugangan. Badlonga usab ang mga katawhang sama sa mga torong baka uban sa mga toriyo.

Hangtod nga moampo sila ug mohalad sa ilang mga pilak kanimo.

Kataga ang mga katawhan nga nalipay sa pagpakig-gira.

31 Ang mga taga-Ehipto ug mga taga-Etiopia† magkarag-karag sa paghatag sa ilang mga gasa kanimo.

32 Pag-awit kamo sa Dios, kamong mga gisakopan sa mga gingharian sa kalibotan.

Pag-awit kamo ug pagdayeg sa Ginoo,

33 nga nagsakay sa kalangitan nga anaa na sukad pa kaniadto.

Pamatia ninyo ang iyang nagdahunog nga tingog.

34 Imantala ninyo ang pagkagamhanan sa Dios nga naghari sa Israel.

Ang kalangitan nagpadayag sa iyang pagkagamhanan.

35 Kahibulongan gayod ang Dios sa Israel diha sa iyang balaang puloy-anan.

* **Salmo 68:30** *nasod*: mahimong mao ang Ehipto. † **Salmo 68:31** *Etiopia*: sa Hebreo, *Cush*.

Gihatagan niyag gahom ug kusog ang iyang katawhan.

Dalaygon ang Dios!

Salmo 69

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Awita kini sa tono sa awit nga “Mga Liryo.” Ang awit ni David.

¹ Luwasa ako, O Dios,
kay nahisama ako sa tawo nga hapit nang malumos.

² Daw naunlod ako sa lawom nga lapok
ug walay matugkaran.

Mura ug anaa ako sa lawom nga tubig
ug daw maanod na sa baha.

³ Gikapoy na ako sa pagpangayog tabang
ug sakit na ang akong tutunlan.

Mingitngit na ang akong panan-aw
sa pagpaabot sa imong tabang, O Dios ko.

⁴ Pagkadaghan gayod sa nagdumot
ug buot mopatay kanako sa walay igong hin-
ungdan.

Mas daghan pa sila kaysa akong buhok.
Gibutang-butangan nila ako ug gipugos sa pag-uli
sa mga butang nga wala ko kawata.

⁵ Nahibalo ka, O Dios, sa akong mga kabuang;
wala matago kanimo ang akong mga sala.

⁶ GINOONG Dios nga Makagagahom, Dios sa Israel,
hinaut nga dili maulawan tungod kanako ang
mga nagsalig

- ug nagdangop kanimo.
7 Kay tungod kanimo giinsulto
ug gipakaulawan ako.
8 Nahisama ako sa usa ka langyaw ngadto
sa akong mga kadugo;
daw sama ako sa usa ka estranghero ngadto
sa akong mga igsoon.
9 Tungod sa paghigugma ko sa imong balay,
ginalaglag* ako,
ug gisakitan ako sa mga pagpanamastamas
sa mga tawo kanimo.
10 Kon maghilak ako ug magpuasa,
pakaulawan nila ako.
11 Kon magbisti akog sako sa pagpakita nga nag-
subo ako,
biay-biayon nila ako.
12 Ginalibak ako sa mga tawo nga nanglingkod
diha
sa pultahan sa lungsod,
ug naghimo-himo ang mga hubog ug awit
sa pagbiay-biay kanako.
13 Apan nag-ampo ako kanimo, GINOO.
Nanghinaut nga sa panahon nga kaloy-an mo
ako,
tubagon mo ang akong pag-ampo sumala
sa imong dakong gugma kanako.
Tungod kay matinumanon ka
sa imong saad sa pagluwas,
14 haw-asa ako gikan sa lapok.
Ayaw itugot nga maunlod ako.

* **Salmo 69:9** *ginalaglag: o malaglag.*

Luwasa ako sa mga nagdumot kanako
ug sa lawom nga tubig.

15 Ayaw itugot nga maanod ako sa baha,
o malumos sa mga balod, o mamatay.

16 Tubaga ako, GINOO,
tungod sa imong kaayo
ug gugma kanako.

Tagda ako sumala
sa imong dakong kaluoy kanako.

17 Ayaw pagtago gikan kanako nga imong sulu-
goon.

Tubaga dayon ako kay ania ako sa kalisod.

18 Duol kanako ug luwasa ako gikan
sa akong mga kaaway.

19 Nasayod ka kon giunsa nila ako sa pagpakaulaw,
pag-insulto, ug pagpanamastamas.
Nakita mo ang tanan kong mga kaaway.

20 Nasakitan ako sa ilang pagpakaulaw kanako
ug nawad-an akog kadasig.

Nagpaabot ako nga kaloy-an,
apan wala gayoy naluoy kanako.

Nagpaabot ako nga lipayon,
apan wala gayoy milipay kanako.

21 Gibutangan hinuon nila
ug hilo ang akong pagkaon,
ug sa dihang giuhaw ako gihatagan nila ako
ug suka.

22 Samtang magkombira sila,
hinaut pa nga mangalaglag sila
ug ang ilang mga bisita.

- 23 Hinaut pa nga mabuta sila
ug kanunayng magkurog.
- 24 Ibubo ang imong kasuko kanila, GINOO.
Ipahiagom sila sa imong kapungot.
- 25 Hinaut unta nga maawaaw ang dapit nga ilang
gipuy-an,
ug wala nay mopuyo sa ilang mga tolda.
- 26 Kay gilutos nila ang mga tawo nga imong
gisilotan,
ug gipanabi nila ang mga pag-antos sa mga
sandan.
- 27 Idugang pa gayod kini sa ilang mga sala
ug ayaw sila luwasa.
- 28 Panasa ang ilang mga ngalan sa libro
nga gilistahan sa mga buhi[†];
ayaw sila ilista uban sa mga matarong.
- 29 Nasakitan ako ug nag-antos,
busa panalipdi ako, O Dios, ug luwasa.
- 30 Dayegon ko ang Dios pinaagi sa awit.
Pasidunggan ko siya uban ang pagpasalamat.
- 31 Mas makapalipay kini sa GINOO
kaysa mga halad nga baka.
- 32 Kon makita kini sa mga kabos, malipay sila;
ang mga nagdangop sa Dios molig-on.
- 33 Maminaw ang GINOO sa mga kabos
ug dili niya kalimtan ang iyang mga katawhan
nga nabilanggo.
- 34 Dayega ninyo ang Dios,

[†] **Salmo 69:28** sa mga buhi: o sa mga adunay kinabuhi nga walay kataposan.

kamong tanan nga anaa sa kalangitan,
sa kalibotan, ug sa kadagatan.

³⁵ Kay luwason sa Dios ang Zion‡,
ug pabarogon niya pag-usab ang mga lungsod
sa Juda.

Mopuyo didto ang iyang katawhan
ug panag-iyahon nila kini.

³⁶ Ang mga kaliwat sa iyang mga alagad mao ang
manunod niini,
ug ang mga naghigugma kaniya mopuyo
didto.

Salmo 70

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang
awit ni David nga giawit panahon sa paghalad sa
halad sa paghinumdom sa GINOO.

¹ GINOONG Dios, luwasa ako!
Tabangi dayon ako.

² Hinaut unta nga ang mga nagtinguha sa pag-
patay
kanako maulawan ug mataranta.

Hinaut unta nga ang mga gahandom sa akong
kalaglagan mangikyas ug maulawan.

³ Hinaut unta nga ang mga nagbiay-biay kanako
matingala pag-ayo kay naulawan sila.

⁴ Apan hinaut nga ang tanang nagdangop kanimo
maglipay gayod tungod kanimo.

Hinaut nga ang mga nangandoy sa kaluwasan nga
gikan kanimo
moingon kanunay, “Dalaygon ang Dios!”

‡ **Salmo 69:35** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

⁵ Apan ako kabos ug timawa.
Duol dayon kanako, O Dios!
Ikaw ang akong magtatabang ug manluluwas.
GINOO, tabangi dayon ako.

Salmo 71

- ¹ Kanimo, GINOO, nagdangop ako.
Ayaw itugot nga maulawan ako.
- ² Tabangi ako ug luwasa tungod kay ikaw
matarong.
Pamatia ako ug luwasa.
- ³ Sama ka sa salipdanan nga bato alang kanako;
kanimo ako kanunay modangop.
Nagsugo ka nga luwason ako,
kay ikaw ang akong salipdanan nga bato ug
lig-ong tago-anan.
- ⁴ O Dios ko, luwasa ako
gikan sa kamot sa daotan
ug bangis nga mga tawo.
- ⁵ Kay ikaw ang akong paglaom, GINOONG Dios.
Sukad sa bata pa ako, misalig na ako kanimo.
- ⁶ Sukad sa akong pagkatawo misalig ako kanimo
ug gipanalipdan mo ako.*
Dayegon ka nako sa walay kataposan.
- ⁷ Nahimong panig-ingnan
ang akong kinabuhi sa kadaghanan,
tungod kay ikaw ang akong lig-ong tigpanali-
pod.
- ⁸ Dayegon ko kanunay
ang imong pagkagamhanan.

* **Salmo 71:6** *gipanalipdan mo ako*: mao kini sa Septuagint, apan sa Hebreo dili kini klaro.

- ⁹ Ayaw ako isalikway kon ako tigulang na.
Ayaw ako pasagdi kon ako maluya na.
- ¹⁰ Kay ang akong mga kaaway nagtigom
ug nagsabot mahitungod kanako;
buot nila akong patyon.
- ¹¹ Miingon sila, “Gipasagdan na siya sa Dios,
busa gukdon nato siya
ug dakpon kay wala nay motabang kaniya.”
- ¹² O Dios ko, ayaw pagpahilayo kanako;
tabangi dayon ako.
- ¹³ Hinaut pa nga ang mga nagbutang-butang
kanako
maulawan ug malaglag.
Hinaut pa nga ang buot modagmal kanako
maulawan ug biay-biayon.
- ¹⁴ Apan ako, O Dios, molaom kanunay kanimo,
ug mosamot pa gayod ang akong pagdayeg
kanimo.
- ¹⁵ Isugilon ko kanunay ang matarong mong mga
binuhatan
sa pagluwas sa imong katawhan,
bisan kon dili ko kini matugkad.
- ¹⁶ Dayegon ko ang imong gamhanang mga buhat,
GINOONG Dios.
Imantala ko
ang imo lamang nga pagkamatarong.
- ¹⁷ O Dios, sukad sa bata pa ako,
gitudloan mo na ako mahitungod
sa imong katingalahang mga gipangbuhat,
ug hangtod karon gisugilon ko kini.
- ¹⁸ Ug kon tigulang na ako ug ubanon,
ayaw ako pasagdi, O Dios,

hangtod nga ikasugilon ko ang imong gahom
ug kusog sa umaabot nga mga henerasyon.

¹⁹ Ang imong pagkamatarong, O Dios,
dili matugkad.

Katingalahan ang imong mga gipangbuhat;
wala gayoy sama kanimo.

²⁰ Bisan gipatagamtam mo ako ug daghang mga
pag-antos,
hatagan mo gihapon ako ug bag-ong
kinabuhi;
mahisama ako sa patay nga buhion mo pag-
usab.

²¹ Himuon mo akong mas labaw pang dungganon,
ug lipayon mo ako pag-usab.

²² O Dios ko, tungod sa imong pagkamatinumanon
dayegon ka nako pinaagi sa pagtukar sa
harpa.

Awitan ka nako ug mga pagdayeg nga dinuyogan
sa harpa,
O Balaan nga Dios sa Israel.

²³ Mosinggit ako sa kalipay samtang nag-awit ako
ug mga pagdayeg kanimo tungod kay
giluwas mo ako.

²⁴ Isugilon ko kanunay ang imong pagkamatarong,
kay ang mga tawong buot modagmal kanako
naulawan.

Salmo 72

Awit ni Solomon.

¹ O Dios, tudloi ang hari
sa imong pamaagi sa paghukom ug pagka-
matarong,

- ² aron hukman niya diha sa pagkamatarong
ang imong katawhan, labi na ang mga kabos.
- ³ Hinaut pa nga ang mga bukid
ug mga bungtod mohatag ug panalangin
sa imong katawhan samtang nagkinabuhi
sila nga matarong.
- ⁴ Hinaut pa nga labanan ug tabangan sa hari ang
mga kabos,
ug laglagon niya ang mga nangdaog-daog
kanila.
- ⁵ Hinaut pa nga magpadayon ang iyang paghari*
hangtod sa kahangtoran pinaagi sa iyang
mga kaliwat,
samtang adunay adlaw ug aduna pay bulan.
- ⁶ Hinaut pa nga mahisama siya sa ulan
nga naghatag ug tubig sa kalibotan.
- ⁷ Sa panahon sa iyang paghari,
hinaut nga molambo ang katarong,
ug molungtad ang mauswagon nga kahimtang sa
mga tawo
hangtod sa kahangtoran.
- ⁸ Hinaut pa nga maghari siya gikan sa usa ka dagat
hangtod sa pikas dagat,†
ug gikan sa Suba sa Eufrates hangtod sa kina-
tumyan sa yuta sa Israel.‡

* **Salmo 72:5** *magpadayon ang iyang paghari*: mao kini sa Septuagint; apan sa Hebreo, *tahoron nila*. † **Salmo 72:8** *gikan...dagat*: tingali ang buot ipasabot, *gikan sa Patay nga Dagat hangtod sa Dagat sa Mediteraneo*. ‡ **Salmo 72:8** *hangtod...sa Israel*: mao ang disyerto sa Sinai. Ang Hebreo niini mahimo usab nga hubaron nga, *hangtod sa kataposan sa kalibotan*.

- 9 Hinaut pa nga ang iyang mga kaaway nga nagpuyo sa kamingawan moyukbo kaniya ug magpailalom sa iyang gahom.
- 10 Hinaut pa nga ang mga hari sa Tarshish, sa mga isla, sa Sheba, ug sa Seba mohatag kaniya ug mga gasa sa pagpaila nga nagpasakop sila kaniya.
- 11 Hinaut pa nga ang tanang hari magpasakop kaniya ug ang tanang kanasoran moalagad kaniya.
- 12 Kay gitabangan niya ang mga pinasagdag mga kabos ug timawa nga nangayo ug tabang kaniya.
- 13 Naluoy siya sa mga timawa ug mga kabos, ug gitabangan niya sila.
- 14 Giluwas niya sila gikan sa mga nangdaog-daog ug nanghasi kanila, kay ang ilang mga kinabuhi bililhon kaniya.
- 15 Hinaut nga hatagan ug taas nga kinabuhi ang hari!
Hinaut pa nga hatagan siya ug bulawan gikan sa Sheba.
Hinaut nga i-ampo siya sa kanunay nga panalanginan siya sa Dios.
- 16 Hinaut pa nga modaghan ang mga abot sa yuta, bisan sa kinatumyan sa mga bukid.
Hinaut pa nga mahimo kining sama kamabungahon sa bukid sa Lebanon.
Hinaut pa nga modaghan ang mga lumulupyo sa mga lungsod sama sa mga sagbot sa mga kaumahan.

17 Hinaut pa nga dili malimtan ang ngalan sa hari
hangtod sa kahangtoran samtang aduna pay
adlaw.

Hinaut pa nga pinaagi kaniya panalanginan ang
tanang kanasoran,
ug ang kanasoran moisip kaniya nga bula-
han.

18 Dalaygon ang GINOONG Dios, ang Dios sa Israel,
nga mao lang gayod ang naghimo sa katin-
galahang mga butang.

19 Dalaygon ang iyang pagkagamhanan sa walay
kataposan.
Makita sa mga tawo sa tibuok kalibotan
ang iyang pagkagamhanan.
Amen! Amen!

20 Mao kini ang kataposan sa mga pag-ampo
ni David nga anak ni Jesse.

Ikatulong Libro

73

Sal. 73-89

Ang awit ni Asaf.

1 Maayo gayod ang Dios sa Israel,
labi na gayod sa mga putli ug kasing-kasing.

2 Apan ako,
hapit na mawad-ig pagtuo,

3 kay nasina ako sa garboso ug daotang mga tawo
sa dihang nakita ko nga nagmauswagon sila.

4 Himsog ang ilang panglawas

- ug dili sakit ang ilang kamatayon.
- ⁵ Wala sila mag-antos ug walay mga katalagman
nga moabot kanila sama sa ubang mga tawo.
- ⁶ Busa gipakita nila ang ilang pagkagarboso
ug pagkabangis.*
- ⁷ Ang ilang mga kasing-kasing puno sa kadaotan,
ug ang kanunay lang nilang gihuna-huna
mao
ang paghimo ug daotan.
- ⁸ Mobyay-biay sila ug mosultig daotan.
Mapasigarbohon kaayo silang nanghulga
sa pagdaog-daog sa uban.
- ⁹ Nagsulti sila ug daotan batok sa Dios sa langit
ug sa mga tawo sa kalibotan.
- ¹⁰ Bisan ang katawhan sa Dios mosunod kanila
ug modawat sa ilang gipanulti.
- ¹¹ Moingon sila,
“Walay kalibotan ang Labing Halangdong
Dios!
Unsaon niya pagkahibalo?”
- ¹² Ingon niana ang mga daotan,
walay kabalaka ug mosamot pa gayod kadato.
- ¹³ Busa wala ba diay kapuslanan ang pagkinabuhi
ko
nga matarong ug putli?
- ¹⁴ Kanunay mo akong gipaantos, O Dios;
halos kada buntag gisilotan mo ako.
- ¹⁵ Kon gibugal-bugalan ko man ikaw sama

* **Salmo 73:6** gipakita...pagkabangis: sa literal, nanguwintas sila
ug garbo ug nagsul-ob ug kabangis.

- sa gisulti sa mga daotan,
murag giluiban ko na niana ang imong katawhan.
- 16 Apan sa dihang naninguha ako
sa pagsabot niining mga butanga,
nalisdan ako,
- 17 hangtod nga miadto ako sa imong balaang puloy-anan,
ug didto nasabtan ko kon unsa
ang mahitabo sa mga daotan.
- 18 Tinuod gayod nga gibutang mo sila
sa walay kasigurohan nga kahimtang,
ug laglagon mo sila.
- 19 Kalit lang silang malaglag;
modangat kanilang tanan
ang makalilisang nga kamatayon.
- 20 Sama sila sa damgo nga mahanaw ra inigmata,
O GINOO.
Dili na sila mahinumdoman pa kon masilotan
mo na sila.
- 21 Sa dihang nasilo ako ug nasakitan sa hilabihan,
- 22 nahimo akong usa ka hungog;
nahisama ako sa usa ka hayop sa imong
atubangan nga dili makasabot.
- 23 Apan uban gihapon ako kanimo ug giagak mo
ako.
- 24 Gigiyahan mo ako pinaagi sa imong mga tam-
bag,
ug sa kaulahian pasidunggan mo ako.
- 25 Wala nay lain pa sa langit
nga akong gikinahanglan kondili ikaw lang.

Tungod kay ikaw ania kanako,
wala na akoy lain pang gihandom sa kalib-
otan.

²⁶ Magmaluya man ang akong lawas ug hunahuna,
apan ikaw gihapon, O Dios, mao ang akong kusog.

Ikaw lang gayod
ang akong gikinahanglan hangtod sa kahangtoran.

²⁷ Sigurado gayod nga mangawala
ang mga tawo nga mobiya kanimo;
laglagon mo kadtong wala magmatinumanon kanimo.

²⁸ Apan alang kanako,
maayo ang magpaduol kanimo, O Dios.

Ikaw GINOONG Dios ang gihimo ko
nga akong tigpanalipod,
ug isaysay ko ang tanan mong binuhatan.

Salmo 74

Ang “Maskil” ni Asaf.

¹ O Dios, nganong gisalikway mo man kami sa hingpit?

Nganong nasuko ka sa katawhan nga imong gibantayan?

² O Dios, hinumdomi ang imong katawhan
nga gipili mo kaniadto nga mahimong imo
ug giluwat aron imong panag-iyahon.

Hinumdomi ang Bukid sa Zion diin ikaw nagpuyo.

³ Adtoa ug tan-awa
ang padayon nga pagkaguba sa Templo
tungod sa gihimo sa mga kaaway.

- 4 Nanghugyaw ang imong mga kaaway diha sa imong Templo*.
Nagbutang sila didto ug mga bandera timailhan sa ilang pagdaog.
- 5 Giguba nila ang Templo nga daw sa namutol lang sila
ug mga kahoy sa kakahoyan ginamit ang wasay.
- 6 Gibungkag nila ang kinulitan nga mga kahoy sa templo
gamit ang ilang mga wasay ug mga maso.
- 7 Gisunog nila ang imong Templo;
gipanamastamanan nila kining imong pinuy-anan.
- 8 Miingon sila sa ilang kaugalingon nga laglagon nila kami sa hingpit.
Gisunog nila ang tanang dapit nga tigomanan sa pagsimba kanimo dinhi sa yuta sa Israel.
- 9 Wala nay timailhan sa imong presensya dinhi kanamo;
wala nay propeta nga nahibilin,
ug walay nakahibalo kanamo kon kanus-a mahuman kining nangahitabo kanamo.
- 10 O Dios, hangtod kanus-a magpadayon sa pagpakaulaw
ang among mga kaaway kanimo?
Biay-biayon ka na lang ba nila hangtod sa kahangtoran?
- 11 Nganong wala mo pa man sila siloti?
Nganong gipugngan mo man ang imong mga kamot?

* **Salmo 74:4** templo: sa literal, sa dapit diin nakigkita ka kanamo.

Laglaga na sila!

- 12 Ikaw, O Dios, ang among hari sukad pa kani-adto,
ug makadaghan na nga higayon nga giluwasa
mo ang mga tawo sa kalibotan[†].
- 13 Ikaw ang nagtungang sa dagat pinaagi sa imong
gahom,
ug ikaw ang nagdugmok sa mga ulo sa
dagkong mga mananap sa dagat.
- 14 Ikaw ang nagdugmok sa mga ulo sa Leviatan
ug nagpakaon sa iyang patayng lawas sa mga
mananap nga nagpuyo sa kamingawan.
- 15 Ikaw ang nagpatubod sa mga tuboran ug mga
sapa.
Ikaw ang nagpahubas sa mga suba.
- 16 Ikaw ang naghimo sa adlaw ug sa gabii,
ug ikaw ang nagpahimutang sa adlaw ug sa
bulan sa ilang nahimutangan.
- 17 Ikaw ang nagpahimutang sa tanang mga ut-
lanan sa kalibotan,
ug ikaw ang naghimo sa ting-init ug sa
tingtugnaw.
- 18 Hinumdomi, GINOO, kon giunsa ka sa pag-
pakaulaw
ug pagbiay-biay sa mga kaaway nga buang-
buang.
- 19 Ayaw itugyan ang imong katawhan nga sama sa
salampati

[†] **Salmo 74:12** kalibotan: *o yuta sa Israel.*

ngadto sa ilang mga kaaway nga sama sa bangis nga mga hayop.

Ayaw kalimti sa dayon ang imong katawhan nga dinaog-daog.

²⁰ Hinumdomi ang imong kasabotan kanamo kay naggahom ang kadaotan diha sa mangitngit nga mga dapit sa kalibotan.

²¹ Ayaw itugot nga maulawan ang mga dinaog-daog.

Hinaut pa nga dayegon ka sa mga kabos ug sa mga timawa.

²² Sige na, O Dios, panalipdi ang imong kadunganan.

Hinumdomi kon giunsa ka sa pagsigeg pakaulaw sa mga buang-buang.

²³ Ayaw pasagdi ang walay undang nga singgit sa paghagit sa imong mga kaaway sa pagpakita sa ilang kasuko.

Salmo 75

Ang awit nga gisulat ni Asaf alang sa maestro sa mga mag-aawit. Giawit sa tono nga “Ayaw Laglaga.”

¹ O Dios, mapasalamaton kami kanimo.

Mapasalamaton kami kay duol ikaw kanamo. Gimantala sa mga tawo ang imong katingalhang mga buhat.

² Miingon ang Dios,

“Adunay gitakda ako nga panahon sa paghukom,
ug matarong ang akong paghukom.

- ³ Kon matay-og ang kalibotan ug mokurog sa kahadlok ang mga lumulupyo niini,
ako ang nagpalig-on sa mga pundasyon niini.
- ⁴ Miingon ako sa mga mapasigarbohon nga dili na sila magpasigarbo,
ug sa mga daotan nga dili na nila ipasigarbo ang ilang katakos.
- ⁵ Miingon ako kanila nga hunongon na nila ang ilang pagkamapahitas-on.”
- ⁶ Kay ang pasidungog wala maggikan bisan asa*,
- ⁷ kondili sa Dios lamang.
Siya ang naghukom;
ipaubos niya ang uban ug ang uban pasidunggan.
- ⁸ Kay nagkupot ang GINOO ug kopa nga puno sa bag-ong bino nga labihan kaisog timaan sa iyang kasuko.
- Ibubo niya kini, ug imnon sa tanang daotang tawo sa kalibotan hangtod ang kataposang tulo niini.
- ⁹ Apan dili ako moundang sa pagsugilon mahitungod sa Dios ni Jacob,
ug awitan ko siya ug mga pagdayeg.
- ¹⁰ Kuhaan niya† ug katakos ang mga daotan,
apan dugangan niya ang katakos sa mga matarong.

* **Salmo 75:6** *bisan asa*: sa literal, sa sidlakan o sa kasadpan o sa kamingawan. † **Salmo 75:10** *niya*: sa Hebreo, ko.

Salmo 76

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang mga instrumento nga adunay mga kuwerdas. Ang awit ni Asaf.

¹ Nailhan gayod ang Dios sa Juda;
nabantog siya sa Israel.

² Nagpuyo siya sa Bukid sa Zion sa Jerusalem*.

³ Didto gipangbali niya
ang naghaguros nga mga pana sa mga ka-
away,
ang ilang mga taming, mga espada,
ug ang uban pa nilang mga hinagiban.

⁴ O Dios, gamhanan ug halangdon ka
samtang galugsong ka gikan sa mga bukid
diin gipamatay mo ang imong mga kaaway.†

⁵ Gipang-ilog mo gikan sa maisog nga mga sundalo
ang mga butang nga giilog nila sa uban.

Ug nangamatay silang tanan;
wala nay usa kanila ang makadagmal
kanamo.

⁶ O Dios ni Jacob, sa imong pagbadlong
nangamatay ang ilang mga tigkabayo ug mga
kabayo.

⁷ Gikahadlok ka, O Dios.
Kinsa bay makaharong kanimo kon ikaw nay
masuko?

⁸ Gikan sa langit gipadayag mo ang imong hukom.
Nahadlok kanimo ang mga tawo

* **Salmo 76:2** *Jerusalem*: sa Hebreo, *Salem*. Laing ngalan sa Jerusalem. Ang buot ipasabot niini, “Maayo nga kahintang” o “kalinaw.” † **Salmo 76:4** *samtang...kaaway*: sa Septuagint, *kaysa mga bukid nga karaan na*.

- sa kalibotan ug nanghilom sila
⁹ sa dihang mihukom ka, O Dios,
sa pagluwas sa tanang mga dinaog-daog sa
kalibotan.
- ¹⁰ Sigurado gayod nga ang imong kasuko
sa mga tawo[‡] makahatag ug dugang pagdayeg
kanimo;
gipugngan mo pa ang nabilin mong kasuko.
- ¹¹ Panaad kamo sa GINOO nga inyong Dios,
ug tumana ninyo kana.
Tanan kamo nga duol sa talahurong Dios,
pagdala kamo ug mga gasa ngadto kaniya.
- ¹² Ipaubos niya ang mapahitas-on nga mga pan-
gulo;
gikahadlokan siya sa mga hari sa kalibotan.

Salmo 77

Ang awit alang sa maestro nga si Jedutun. Ang awit
ni Asaf.

- ¹ Misinggit ako sa pagpakitabang sa Dios aron
madunggan niya ako.
- ² Sa panahon sa kalisod
nag-ampo ako sa Ginoo.
Sa panahon sa kagabhion wala ako gikapoy sa
pagbayaw
sa akong mga kamot sa pag-ampo,
apan wala gihapon ako malipay.
- ³ Kon mamalandong ako sa Dios,

[‡] **Salmo 76:10** ang imong kasuko sa mga tawo: o ang kasuko sa
mga tawo.

makapanghupaw ako ug mawad-an ug paglaom.

⁴Wala niya ako pakatulga;

dili ako makasulti tungod kay nahasol ako.

⁵Gihuna-huna ko ang mga adlaw nga nanglabay ug ang dugay nang mga katuigan.

⁶Kon gabii, lawom kaayo

ang akong gihuna-huna.*

Namalandong ako

ug mao kini ang gipangutana ko

sa akong kaugalingon:

⁷“Isalikway na lang ba ako sa Ginoo sa hingpit?

Dili na ba gayod siya malipay kanako?

⁸Nawala na ba gayod ang iyang paghigugma kanako?

Dili na ba gayod niya tumanon ang iyang saad?

⁹Nalimot na ba siya sa pagpakita ug kaluoy?

Wala na ba siyay kaluoy tungod sa iyang kasuko?”

¹⁰Unya miingon ako, “Ang gikasakit sa akong buot mao nga

ang Labing Halangdong Dios wala na nagtabang.”

¹¹GINOO, hinumdoman ko ang imong mga buhat.

Oo, hinumdoman ko ang mga milagro

nga gipanghimo mo kaniadto.

* **Salmo 77:6** *lawom kaayo ang akong gihuna-huna: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac, apan sa Hebreo, ginahinumdoman ko ang akong awit, o ginahinumdoman ko ang awit nga bahin kanako.*

- 12 Huna-hunaon ko ug pamalandongan ang tanan
mong gamhanang mga buhat.
- 13 O Dios, ang imong pamaagi lahi kaysa uban.
Walay dios nga sama kanimo kagamhanan.
- 14 Ikaw ang Dios nga naghimo ug mga milagro.
Gipakita mo ang imong gahom sa mga
katawhan.
- 15 Pinaagi sa imong gahom giluwat mo ang imong
katawhan
nga mga kaliwat ni Jacob ug ni Jose.
- 16 Ang katubigan, O Dios, daw sama sa tawo nga
sa dihang nakakita kanimo nahadlok ug nan-
gurog.
- 17 Mihatag ug ulan ang langit;
nagdalogdog ug nagpangilat sa bisan asang
dapit.
- 18 Madungog ang dinahunog sa dalogdog diha sa
bagyo;
ang mga kilat mipadan-ag sa kalibotan;
ug natay-og ang kalibotan.
- 19 Gilatas mo ang dagkong mga balod sa dagat,
apan wala makita kon asa ka miagi.[†]
- 20 Gigiyahan mo ang imong katawhan nga daw
panon sa mga karnero,
pinaagi kang Moises ug kang Aaron.

Salmo 78

Ang “Maskil” ni Asaf.

[†] **Salmo 77:19** *wala makita kon asa ka miagi: sa literal, wala makita ang imong mga tunob.*

- 1 Mga katagilungsod,* pamatia ninyo
ang akong mga katudloanan.
- 2 Tudloan ko kamo pinaagi sa sambingay.
Suginlan ko kamo
sa mga tinagong mga kamatuoran kaniadto
- 3 nga nadungog na nato ug nahibaloan,
tungod kay gisugilon na kini kanato
sa atong mga katigulangan.
- 4 Dili nato kini itago sa atong mga kabataan;
isugilon nato kini sa mosunod nga mga hen-
erasyon.
- Suginlan nato sila sa gahom sa GINOO
ug sa iyang dalaygon ug katingalahang mga
buhat.
- 5 Gihatagan niya
ug kasugoan ang katawhan sa Israel
nga mga kaliwat ni Jacob.
- Gimandoan niya ang atong mga katigulangan
nga itudlo kini sa ilang mga kabataan,
- 6 aron ang sunod nga mga henerasyon
makahibalo usab niini,
ug ikatudlo usab nila kini sa ilang mga ka-
bataan.
- 7 Pinaagi niini mosalig sila sa Dios
ug dili nila kalimtan ang iyang gipanghimo,
ug tumanon nila ang iyang mga sugo.
- 8 Dili sila mahisama sa ilang mga katigulangan
nga mga gahig ulo, masinupakon,
dili matinud-anon sa Dios, ug dili maunongon
kaniya.
- 9 Ang mga sundalo sa Efraim,

* **Salmo 78:1** *Mga katagilungsod: o Mga katawhan ko.*

- bisan sangkap sa mga pana,
nangatras sa panahon sa gira.
- 10 Wala nila tumana ang ilang kasabotan sa Dios;
wala nila sunda ang iyang kasugoan.
- 11 Gikalimtan nila ang katingalahang mga buhat
nga iyang gipakita kanila.
- 12 Naghimo ang Dios ug milagro didto sa Zoan,
sa yuta sa Ehipto
ug nakita kini sa atong† mga katigulangan.
- 13 Gitunga niya ang dagat ug gipalatas sila;
gihimo niya ang tubig nga daw mga paril.
- 14 Sa adlaw, gigiyahan niya sila
pinaagi sa panganod,
ug sa gabii, gigiyahan niya sila
pinaagi sa kahayag sa kalayo.
- 15 Gipaliki niya ang mga bato sa kamingawan
ug miagas ang tubig.
Gipatuyangan niya silag inom sa tubig nga daw sa
naggikan
sa kinahiladman sa yuta.
- 16 Gipabuhagay niya ang tubig gikan sa bato,
ug midagayday kini nga daw suba.
- 17 Apan ang atong mga katigulangan nagpadayon
sa pagpakasala batok kaniya.
Didto sa kamingawan misukol sila
sa Labing Halangdong Dios.
- 18 Gituyo nila ang pagsulay sa Dios pinaagi sa
pagpangayo
sa gipangandoy nila nga kalan-on.

† **Salmo 78:12** *atong*: sa Hebreo, *ilang*, nga mao ang mosunod nga henerasyon. Tan-awa ang bersikulo 6-8.

- 19 Giinsulto nila ang Dios pinaagi sa pag-ingon,
“Makapakaon ba ang Dios kanato sa kamin-
gawan?”
- 20 Tinuod nga gihapak niya ang bato
ug mibuhagay ang tubig,
apan makahatag ba siyag pan ug karne
kanato nga iyang katawhan?”
- 21 Busa napungot ang GINOO
sa pagkadungog niya niini.
Sa iyang kasuko sa mga Israelinhon,
nga mga kaliwat ni Jacob,
giataki niya sila pinaagi sa kalayo.
- 22 Kay wala silay pagtuo kaniya,
ug wala sila mosalig nga luwason niya sila.
- 23 Apan bisan pa niana,
gimandoan niya ang langit nga moabli,
- 24 ug gipaulanan niya sila
ug pagkaon nga gitawag ug manna.
Gihatag niya kanila ang pagkaon
nga gikan sa langit aron ilang kan-on.
- 25 Mikaon silang tanan sa pagkaon sa mga anghel.
Gipadad-an sila sa Dios ug abunda nga
pagkaon.
- 26 Gipahuyop sa Dios ang hangin
nga gikan sa sidlakan
ug sa habagatan pinaagi sa iyang gahom.
- 27 Ug gipadagsaan niya sila
ug mga langgam nga sama kadaghan
sa balas sa baybayon.
- 28 Gipatugpa niya kini sa palibot
sa ilang mga tolda didto sa ilang kampo.
- 29 Busa mikaon sila ug nangabusog,

kay gihatag sa Dios kanila ang ilang gipangan-doy.

³⁰ Apan samtang nangaon pa sila
ug wala pa matagbaw,

³¹ nasuko ang Dios kanila.
Gipamatay niya ang himsog
ug kusgang mga batan-on sa Israel.

³² Bisan pa niining tanan niyang gipanghimo,
nagpadayon sila pagpakasala.

Bisan sa mga milagro nga iyang gipangbuhat,
wala sila motuo kaniya.

³³ Busa gitapos niya ang ilang kinabuhi
pinaagi sa kalit nga kalaglagan.

³⁴ Sa dihang gipatay sa Dios ang uban kanila,
ang nahibilin nangandoy kaniya.
Naghinulsol sila ug midangop kaniya.

³⁵ Nahinumdom sila nga ang Labing Halangdong
Dios
mao ang ilang salipdanan nga bato ug manlu-luwas.

³⁶ Apan kutob lang sa baba ang ilang gipanulti;
ug namakak sila.

³⁷ Dili sila maunongon kaniya;
wala sila nagmatinumanon sa kasabotan
nga gihatag sa Dios kanila.

³⁸ Apan bisan pa niini, maluloy-on ang Dios.
Gipasaylo niya ang ilang mga sala
ug wala niya sila laglaga.

Sa daghang higayon gipugngan niya ang iyang kasuko

bisan labihan na gayod ang iyang kapungot.

³⁹ Nahinumdoman niya nga sila mga tawo lamang

nga lumalabay sama sa hangin.

- 40 Sa makadaghang higayon gisupak
ug gipasubo nila ang Dios didto sa kamin-
gawan.
- 41 Kanunay nila siyang gisulayan;
gipasakitan gayod nila ang pagbati
sa Balaang Dios sa Israel.
- 42 Gikalimtan nila ang iyang gahom nga gipakita
sa dihang giluwasa niya sila sa ilang mga ka-
away,
- 43 ug ang gihimo niya nga mga milagro ug
katingalahang mga buhat didto sa Zoan,
sa yuta sa Ehipto.
- 44 Gihimo niyang dugo ang mga suba
sa mga Ehiptohanon,
ug tungod niini dili sila makainom.
- 45 Nagpadala siya ug labihan kadaghang
mga langaw sa pagpaantos kanila,
ug mga baki sa pagdaot sa ilang mga yuta.
- 46 Gipakaon niya sa mga dulon
ang ilang mga tanom ug mga abot.
- 47 Gipamatay niya ang ilang mga ubas
ug mga kahoy nga igos
pinaagi sa ulan nga ice.
- 48 Gipamatay niya ang ilang mga hayop pinaagi
sa kilat ug sa pagpaulan ug ice.
- 49 Tungod sa iyang labihan nga kasuko kanila,
gipadad-an niya sila
ug mga anghel sa paglaglag kanila.
- 50 Wala niya pugngi ang iyang kasuko;
wala niya sila luwasa sa kamatayon,
kondili gipamatay hinuon niya sila pinaagi

sa mga katalagman.

51 Gipamatay niya
ang tanang kamagulangang anak nga lalaki
sa Ehipto nga lugar sa mga kaliwat ni Ham.

52 Unya gipagawas niya gikan
sa Ehipto ang iyang katawhan
nga daw panon sa mga karnero,
ug gigiyahan niya sila
sa kamingawan.

53 Giubanan niya sila,
busa wala sila mahadlok.
Apan ang ilang mga kaaway
nangalumos sa dagat.

54 Gidala niya sila sa yuta nga iyang gigahin,
didto sa bukid nga iyang giilog
pinaagi sa iyang gahom.

55 Giabog niya ang mga lumulupyo
didto pahilayo sa iyang katawhan,
ug gibahin-bahin niya ang maong yuta
sa mga tribo sa Israel aron ilang panag-
iyahan,
ug gipapuyo niya sila didto.

56 Apan gisulayan nila ang Labing Halangdong
Dios
ug misupak sila kaniya.
Wala nila tumana ang iyang mga sugo.

57 Nagpahilayo sila ug nagluib sa Dios
sama sa ilang mga katigulangan.
Dili sila kasaligan sama sa depektado nga
pana.

58 Gipapangabugho ug gipalagot nila ang Dios
tungod sa ilang mga simbahanan diha

- sa habog nga mga dapit
ug sa ilang mga dios-dios.
- 59 Nahibaloan[‡] sa Dios kining gihimo sa mga Is-
raelinhon,
busa nasuko siya ug gisalikway niya sila sa
hingpit.
- 60 Gibiyaan niya ang iyang tolda sa Silo
nga maoy iyang pinuy-anan dinhi sa kalib-
otan.
- 61 Gitugotan niya nga ilogon sa kaaway
ang Sudlanan sa Kasabotan nga simbolo
sa iyang pagkagamhanan ug pagkahalang-
don.
- 62 Nasuko siya sa iyang katawhan
nga iyang gipanag-iyahan,
busa gipapatay niya sila pinaagi sa gira.
- 63 Gilamoy sa kalayo ang ilang batan-ong mga
lalaki,
busa wala nay mabana ang ilang mga dalaga.
- 64 Nangamatay sa gira ang ilang mga pari,
ug ang ilang mga biyuda
dili makahimo sa pagbangotan alang kanila.
- 65 Unya daw sa nahigmata ang Ginoo;
sama siya sa usa ka kusing tawo
nga naisog tungod sa bino.
- 66 Giabog niya ang iyang mga kaaway;
gipakaulawan niya sila sa walay kataposan.
- 67 Wala niya pilia ang tribo ni Efraim[§]
nga mga kaliwat ni Jose.

[‡] **Salmo 78:59** *Nahibaloan*: sa literal, *Nadunggan*. [§] **Salmo 78:67** *Wala...Efraim*: wala pilia sa Ginoo dinhi nga mahimong sentro sa pagsimba ug diin mohari ang iyang pinili nga hari.

68 Gipili hinuon niya ang tribo ni Juda
ug ang Bukid sa Zion nga iyang gimahal.

69 Didto gitukod niyang sama sa langit
ug sa yuta ang iyang Templo,
lig-on hangtod sa kahangtoran.

70-71 Gipili sa Dios si David
nga mahimong iyang alagad.

Gikuha niya siya gikan sa pagkamagbalantay sa
karnero
ug gihimong hari sa Israel,
ang katawhan nga iyang gipanag-iyahan.
Sama sa usa ka magbalantay sa mga karnero.

72 Matinud-anong giatiman ni David ang mga Is-
raelinhon,
ug gipangulohan niya sila sa maalamon nga
paagi.

Salmo 79

Ang “Maskil” ni Asaf.

1 O Dios, gisulong sa mga taga-laing nasod
ang yuta nga imong gipanag-iyahan.

Gipasipad-an nila ang imong balaan nga Templo
ug giguba ang Jerusalem.

2 Gipakaon nila sa mga langgam ug sa mabangis
nga mga mananap ang mga patayng lawas
sa imong matinumanon nga mga alagad.

3 Gipaagas nila nga daw tubig
sa tibuok Jerusalem
ang dugo sa imong katawhan,
ug walay bisan usa nga nahibilin
aron sa paglubong sa mga patay.

⁴ Gipakaulawan kami ug gibiay-biay
sa mga nasod sa among palibot.

⁵ Hangtod kanus-a, GINOO,
ang imong kasuko kanamo?
Hangtod ba sa kahangtoran?
Hangtod kanus-a mosilaob nga daw kalayo
ang imong pagpangabugho?

⁶ Ipakita ang imong kasuko
sa mga nasod ug mga gingharian
nga wala moila ug mosimba kanimo.

⁷ Kay gipamatay nila ang imong katawhan*
ug gilaglag ang ilang nasod.

⁸ Ayaw kami siloti tungod sa mga sala
sa among mga katigulangan.

Kaloy-i hinuon kami kay
wala na gayod kamiy mahimo.

⁹ Tabangi kami, O Dios nga among manluluwas,
aron madayeg ang imong ngalan.

Luwasa kami ug pasayloa sa among mga sala
aron ikaw mapasidungan.

¹⁰ Nganong moingon man kanamo
ang ubang mga nasod,
“Hain na man ang inyong Dios?”

Samtang gatan-aw kami,
ipakita sa mga nasod nga ipanimalos mo
ang ilang pagpamatay sa imong mga alagad.

¹¹ Pamatia ang mga pag-agulo
sa imong mga katawhan nga binilanggo.

* **Salmo 79:7** *ang imong katawhan: sa literal, si Jacob.*

Gihukman sila nga patyon,
busa luwasa sila pinaagi sa imong gahom.
¹² Ginoo, balosi ug pito ka pilo
ang mga nasod sa ilang pagpakaulaw kanimo.
¹³ Ug kaming imong katawhan,
nga gibantayan mo nga daw mga karnero,
magpasalamat kanimo sa walay kataposan.
Dayegon ka namo kanunay hangtod sa kahang-
toran.

Salmo 80

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awita kini sa tono sa awit nga “Ang mga Liryo
alang sa Kalig-onan sa Kasabotan.” Ang awit
ni Asaf.

¹ Pamatia kami, O Magbalantay sa Israel,
nga gagiya sa mga kaliwat ni Jose nga daw
panon sa mga karnero.
Ikaw nga naglingkod sa imong trono sa taliwala sa
mga kerubin,
ipakita ang imong pagkahalangdon
² sa tribo ni Efraim, ni Benjamin, ug ni Manases.
Ipakita kanamo ang imong gahom.
Dali! Luwasa kami!

³ O Dios, ibalik kanamo
ang among maayong kahimtang kaniadto.
Ipakita kanamo ang imong kaayo
aron kami maluwas.

⁴ GINOONG Dios nga Makagagahom,
hangtod kanus-a ang imong kasuko sa pag-
ampo namo nga imong mga katawhan?

⁵ Daw sa gipakaon mo kamig kagul-anan

- ug gipainom ug daghang mga luha.
- ⁶ Gitugot mo nga awayon kami sa among kasikbit
nga mga nasod,
ug sila nga among mga kaaway nagbugal-
bugal kanamo.
- ⁷ O Dios nga Makagagahom,
ibalik kanamo ang among maayong kahim-
tang kaniadto.
Ipakita kanamo ang imong kaayo
aron kami maluwas.
- ⁸ Sama kami sa tanom nga ubas nga gikuha mo
gikan sa Ehipto
ug gitanom sa yuta sa mga katawhan nga
imong giabog.
- ⁹ Gihawanan mo ang maong yuta, ug nanggamot
pag-ayo ang ubas
ug nalukop niini ang tibuok yuta.
- ¹⁰ Gilandongan sa iyang mga sanga ang kabukiran
ug ang dagkong mga kahoyng sedro.
- ¹¹ Nakaabot ang iyang mga sanga sa Dagat sa
Mediterraneo
ug ang iyang mga salingsing hangtod sa Suba
sa Eufrates.
- ¹² Apan nganong giguba mo man, O Dios, ang mga
paril niining ubasan?
Gipamupo na hinuon sa tanang nangagi ang
mga bunga niini.
- ¹³ Ug gikaon kini sa mga baboy nga ihalas ug sa
ubang pang ihalas nga mga mananap.
- ¹⁴ O Dios nga Makagagahom, tagda kami pagbalik!

Gikan sa langit, tan-awa pag-ayo ang among kahimtang.

Atimana kami nga imong katawhan,

¹⁵ pareho sa tanom nga ubas
nga gitanom mo pinaagi sa imong gahom.

Hinumdomi kami nga imong mga anak
nga gipalig-on mo alang sa imong kadung-
ganan.

¹⁶ O Dios, sama kami sa giputol ug gisunog nga
ubas.

Nasuko ka kanamo ug gilaglag mo kami.

¹⁷ Apan karon, tabangi kaming imong mga pinili
ug gipalig-on alang sa imong kadungganan.

¹⁸ Dili na kami mobiya kanimo.

Ibalik kanamo ang among maayong kahim-
tang,
ug simbahon ka namo.

¹⁹ O GINOONG Dios nga Makagagahom,
ibalik kanamo ang among maayong kahim-
tang kaniadto!

Ipakita kanamo ang imong kaayo aron
maluwas kami.

Salmo 81

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang instrumento nga “gittith.” Sulat kini
ni Asaf.

¹ Pag-awit kamo sa kalipay ngadto sa Dios nga
naghatag kanatog kusog.

Panghugyaw kamo ngadto sa Dios ni Jacob!

² Sugdi ninyo ang pag-awit;

patingoga ang tamborin ug tukara ang
maanindot pamation
nga mga instrumento nga adunay mga kuw-
erdas.

³ Patingoga ninyo ang budyong sa pagsaulog
sa Pista sa Pagsugod sa Bulan
ug sa kasaulogan nga himuon nato inigtakdol
sa bulan.

⁴ Kay mao kini ang tulomanon alang sa mga taga-
Israel.
Lagda kini sa Dios ni Jacob.

⁵ Gihatag niya kini nga pagtulon-an ngadto
sa mga kaliwat ni Jose
sa dihang gisulong niya ang* Ehipto.
Nakadungog ako ug tingog nga wala ko mailhi.
Miingon kini:

⁶ “Giluwas ko kamo gikan sa pagkaulipon;
gikuha ko ang mabug-at ninyo
nga mga dad-onon ug palas-onon.

⁷ Sa dihang anaa kamo sa kalisod,
nanawag kamo kanako ug giluwag ko kamo.
Gikan sa mga dag-om gitubag ko kamo.
Gisulayan ko kamo didto sa tuboran sa
Meriba.

⁸ “Mga katawhan kong mga Israelinhon,
pamati kay pahimangnoan ko kamo.
Hinaut nga mamati kamo kanako!

⁹ Kinahanglan nga dili kamo magbaton ug laing
dios;
ayaw gayod kamo pagsimba ug mga dios-dios.

* **Salmo 81:5** *gisulong niya ang: o migawas sila sa.*

- 10 Ako ang GINOO nga inyong Dios
nga nagpagawas kaninyo gikan sa Ehipto.
Pangayo kamo kanako ug hatagan ko kamo
sa inyong gikinahanglan.
- 11 “Apan kamong mga Israelinhon nga akong
katawhan,
wala kamo namati ug mituman kanako.
- 12 Busa gipasagdan ko kamo sa inyong pagkagahig
ulo,
ug sa pagtuman sa inyong gusto.
- 13 “Kon mamati lang unta kamo
ug mosunod sa akong mga pamaagi,
- 14 silotan ug pildihon ko dayon
ang inyong mga kaaway.
- 15 Mokulo sa kahadlok ang mga nagdumot
kanako.
Ang ilang silot walay kataposan.
- 16 Apan kamong akong katawhan pakan-on
ug busgon ko sa labing maayong trigo ug du-
gos.”

Salmo 82

Ang awit ni Asaf.

- 1 Gipangulohan sa Dios ang panagtigom sa mga
pangulo;*
ug gihukman niya sila.
- 2 Miingon siya,
“Hangtod kanus-a kamo mohukom nga
dili matarong?

* **Salmo 82:1** *mga pangulo*: mahimong mga pangulo nga makagagahom, o mga dios sa mga nasod, o langitnong mga binuhat.

- Hangtod kanus-a kamo modapig sa mga daotan?
- ³ Hatagi ninyo ug hustisya ang mga timawa ug mga ilo.
Labani ninyo ang katungod sa mga kabos ug mga dinaog-daog.
- ⁴ Luwasa ang mga kabos ug timawa gikan sa gahom sa mga tawong daotan.
- ⁵ “Wala silay nahibaloan.
Dili sila makasabot.
Daw nagkinabuhi sila sa kangitngit,
ug walay kalig-onan ang ilang kinabuhi.”[†]
- ⁶ “Nakaingon na ako kaninyo, ‘Mga dios kamo;
tanang kamo mga anak sa Labing Halangdong Dios.
- ⁷ Apan mamatay gihapon kamo isip nga tawo.
Matapos ang inyong kinabuhi
sama sa tanang mga pangulo.’ ”
- ⁸ Sige na, O Dios,
hukmi ang tanang mga katawhan sa kalib-
otan,
kay imo sila.

Salmo 83

Ang awit ni Asaf.

- ¹ O Dios, ayaw pagpakahilom. Lihok!
- ² Tan-awa ang imong mga kaaway,
gagaguliyang sila ug nagpasigarbo nga
modaog sila.

[†] **Salmo 82:5** *walay kalig-onan ang ilang kinabuhi: sa literal, nag-tay-og ang tanang pundasyon sa kalibotan.*

- ³ Nagplano sila sa tago batok sa katawhan nga imong gipanalipdan.
- ⁴ Miingon sila, “Dali kamo! Laglagon ta ang nasod sa Israel aron dili na kini mahinumdoman hangtod sa kahangtoran.”
- ⁵ Nagkauyon sila sa ilang daotang plano.
Naghimo silag kasabotan batok kanimo.
- ⁶ Sila mao ang mga Edomihanon,
Ishmaelinhon, Moabihanon, Hagarnon,
- ⁷ Gebalihanon, Amonihanon, Amalekanhon,
Filistihanon, ug ang katawhan sa Tiro.
- ⁸ Miapil usab kanila ang Asiria
nga usa ka lig-ong kaabin
sa mga kaliwat ni Lot*.
- ⁹ Pildiha sila, GINOO, sama sa imong gihimo sa mga Midianhon,
ug kang Sisera ug kang Jabin didto sa Yuta sa Kishon.
- ¹⁰ Nangamatay sila sa Endor
ug ang ilang mga patayng lawas nangadunot sa yuta.
- ¹¹ Laglaga ang ilang mga pangulo sama sa imong gihimo
kang Oreb, kang Zeeb, kang Zeba,
ug kang Zalmuna.
- ¹² Miingon sila, “Angkonon nato
ang yuta sa Dios.”

* **Salmo 83:8** *mga kaliwat ni Lot:* tingali mao ang mga Moabihanon ug mga Amonihanon.

- ¹³ O Dios ko, kataga sila sama sa abog
o sa tahop nga gipalid sa hangin.
- ¹⁴⁻¹⁵ Sama sa kalayo nga molamoy
sa mga kakahoyan sa bukid,
gukda sila ug hadloka sa imong hangin ug
bagyo.
- ¹⁶ Pakaulawi sila, GINOO,
hangtod nga modangop sila kanimo.
- ¹⁷ Hinaut pa nga maulawan sila
ug malisang sa walay kataposan.
Hinaut pa nga mamatay sila sa tumang
kaulaw!
- ¹⁸ Hinaut pa nga makaamgo sila nga ikaw, GINOO,
mao lang ang Labing Halangdong Dios sa
tibuok kalibotan.

Salmo 84

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Gamita ang instrumento nga “gittith.” Ang awit sa
mga anak ni Kora.

- ¹ GINOO nga Makagagahom, pagkatahom sa imong
Templo.
- ² Gusto ko gayod nga moadto didto!
Gimingaw ako sa pagsulod sa imong Templo,
O GINOO.
Ang tibuok kong pagkatawo mag-awit sa kalipay
kanimo,
O buhi nga Dios.
- ³ Bisan ang mga maya ug mga sayaw adunay mga
salag duol sa halaran,
diin gibutang nila ang ilang mga piso.
O GINOO nga Makagagahom, akong Hari ug
Dios,

⁴ bulahan ang mga tawo nga nagpuyo sa imong Templo.

Kanunay silang nag-awit ug mga pagdayeg kanimo.

⁵ Bulahan ang mga tawo nga nakaangkon ug kusog gikan kanimo, ug nangandoy gayod nga mobisita sa imong Templo.

⁶ Samtang nag-agi sila sa Mamalang Walog*, gibati nila nga daw adunay mga tuboran didto, nga daw sa giulanan kini ug naglim-aw.

⁷ Nagkakusgan pa gayod sila samtang naglakaw sila, hangtod nga ang matag-usa kanila motungha didto sa atubangan sa Dios sa Zion†.

⁸ GINOONG Dios nga Makagagahom, Dios ni Jacob, pamatia ang akong pag-ampo!

⁹ Panalangini, O Dios, ang among tigpanalipod‡ nga mao ang among hari nga imong gipili.

¹⁰ Ang usa ka adlaw diha sa imong Templo mas maayo pa kaysa 1,000 ka adlaw didto sa ubang dapit.

Palabihon ko pa nga magtindog sa pultahan sa balay sa akong Dios, kaysa mopuyo sa balay sa mga daotan.

* **Salmo 84:6** *Mamalang Walog: o Walog nga adunay Mga Kahoy nga Balsam; o Walog nga adunay Panaghilak.* † **Salmo 84:7** *Zion: mao usab ang Jerusalem.* ‡ **Salmo 84:9** *tigpanalipod: sa literal, taming.*

- 11 Kay ikaw, GINOONG Dios, sama sa adlaw nga naghatag ug kahayag,
ug sa taming nga nagpanalipod.
Naghatag ka ug panalangin ug kadungganan.
Wala kay gihikaw nga maayong butang sa mga tawo nga nagkinabuhi nga maligdong.
- 12 O GINOO nga Makagagahom, bulahan ang nagsalig kanimo.

Salmo 85

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit. Ang awit sa mga anak ni Kora.

- 1 GINOO, gipakita mo ang imong kaayo sa imong yuta;
gibalik mo ang maayong kahimtang sa mga kaliwat ni Jacob.*
- 2 Gipasaylo mo ang kalapasan sa imong katawhan;
gikuha mo ang tanan namong mga sala.
- 3 Giwagtang mo ang imong labihang kasuko kanamo.
- 4 O Dios nga among manluluwas,
ibalik kanamo ang among maayong kahimtang.
Ayaw na ug kasuko kanamo.
- 5 Dili na ba gayod mawala ang imong kasuko kanamo hangtod sa kahangtoran?
- 6 Dili mo na ba ibalik ang among maayong kahimtang

* **Salmo 85:1** *gibalik..Jacob: o gipabalik mo ang mga kaliwat ni Jacob sa ilang yuta gikan sa pagkabihag.*

aron maglipay kami diha kanimo?

⁷ GINOO, ipakita kanamo ang imong gugma ug luwasa kami.

⁸ Pamation ko ang isulti sa GINOONG Dios,
kay nagsaad siya ug maayong kahimtang
kanato nga iyang matinumanong
katawhan;
kana kon dili kita mobalik sa atong mga bin-
uang.

⁹ Tinuod gayod nga luwason niya ang mga nagta-
hod kaniya
aron magpabilin ang iyang gamhanang pre-
sensya sa atong yuta.

¹⁰ Ang gugma ug ang pagkamaunongon mag-
uban,
ug mao usab ang pagkamatarong ug ang
pakigda-it.

¹¹ Nakita sa Dios ang pagkamatinumanon sa tawo
dinhi sa yuta,
ug gikan sa langit gipadayag sa Dios ang iyang
pagkamatarong.

¹² Sigurado nga panalanginan kita sa GINOO,
ug modaghan ang abot sa atong yuta.

¹³ Ang pagkamatarong sama sa tigbalita nga
mouna sa GINOO
ug moandam sa iyang agianan.

Salmo 86

Ang pag-ampo ni David.

¹ GINOO, pamatia ug tubaga ang akong pag-ampo
kay ako kabos ug timawa.

² Tipigi ang akong kinabuhi kay ako diosnon.

- Ikaw ang akong Dios;
luwasa ako nga imong alagad nga nagsalig
kanimo.
- ³ Kaloy-i ako, Ginoo,
kay tibuok adlaw akong nagpanawag kan-
imo.
- ⁴ Lipaya ako nga imong alagad, Ginoo,
kay kanimo ako nag-ampo.
- ⁵ Tinuod nga maayo ug mapinasayloon ikaw, O
GINOO,
ug puno ka sa paghigugma sa tanang nag-
panawag kanimo.
- ⁶ Pamatia ang akong pag-ampo, GINOO;
pamatia ang akong pagpakiluoy kanimo.
- ⁷ Nagtawag ako kanimo sa panahon sa kalisod kay
tubagon mo man ako.
- ⁸ Walay dios nga sama kanimo, Ginoo;
walay bisan kinsa nga makahimo sa imong
gipanghimo.
- ⁹ Ang tanang nasod nga imong gihimo mosimba
kanimo,
ug dayegon ka nila, O Ginoo.
- ¹⁰ Kay ikaw gamhanan, ug katingalahan
ang imong mga buhat;
ikaw lang ang Dios.
- ¹¹ Tudloi ako, GINOO, sa imong pamaagi,
ug tumanon ko kini nga matinud-anon kan-
imo.*

* **Salmo 86:11** *kini nga matinud-anon kanimo: o ang imong kamatuoran.*

Tabangi ako nga mahimong matinud-anon sa akong pagtahod kanimo.

¹² Ginoo nga akong Dios,
dayegon ka nako sa tibuok kong kasing-
kasing.

Dayegon ka nako sa walay kataposan.

¹³ Kay dako ang imong gugma kanako;
giluwas mo ako sa kamatayon.

¹⁴ O Dios, gisulong ako sa grupo sa garboso nga
mga tawo
aron sa pagpatay kanako.

Mga bangis sila ug wala makaila kanimo.

¹⁵ Apan ikaw, Ginoo, adunay kahangawa ug
maluloy-on nga Dios.

Mahigugmaon ikaw ug matinud-anon, ug
dili daling masuko.

¹⁶ Tagda ako ug kaloy-i;
hatagi ako sa imong kusog ug luwasa ako nga
imong alagad.

¹⁷ Hatagi ako ug timailhan sa imong kaayo aron
makita kini

sa akong mga kaaway ug maulawan sila.

Kay ikaw, GINOO, ang nagtabang ug naglipay
kanako.

Salmo 87

Ang awit sa mga anak ni Kora.

¹⁻² Gitukod sa GINOO ang siyudad sa Zion* didto sa
balaang mga bungtod.

Gihigugma niya kining siyudara

* **Salmo 87:1-2** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

labaw sa tanang mga dapit sa Israel†.

³ Maayong mga butang ang gipanulti niya mahitungod
niining iyang siyudad.

⁴ Miingon siya, “Kon ilista ko ang mga nasod nga
nag-ila kanako,
i-apil ko ang Ehipto‡ ug ang Babilonia,
apil usab ang Filistia, Tiro, ug Etiopia§.
Isipon ko ang ilang katawhan nga mga lumad
sa Zion.”

⁵ Sa pagkatinuod isulti kini mahitungod sa Zion:
“Daghang mga katawhan ang isipon nga gi-
panganak dinhi.
Ug ang Labing Halangdong Dios gayod mao
ang molig-on niining siyudara.”

⁶ Ilista unya sa GINOO ang iyang mga katawhan
ug i-apil niya ang mga katawhan gikan sa
ubang nasod
nga giisip niyang mga lumad sa Zion.

⁷ Silang tanan mosayaw ug moawit,
“Gikan sa Zion ang tanan natong panalan-
gin!”

Salmo 88

Ang awit sa mga anak ni Kora. Ang awit alang
sa maestro sa mga mag-aawit. Gamita ang in-

† **Salmo 87:1-2** *Israel*: sa Hebreo, *Jacob*. ‡ **Salmo 87:4** *Ehipto*: sa Hebreo, *Rahab*. Mao kini ang tawag sa dragon nga nagrepresentar sa Ehipto. § **Salmo 87:4** *Etiopia*: sa Hebreo, *Cush*.

strumento nga “mahalat-leanot.” Ang “maskil” ni Heman nga Ezranhon.

¹ GINOO, ikaw ang Dios nga akong manluluwas.
Adlaw ug gabii nagtawag ako kanimo.

² Pamatia ang akong pag-ampo;
dungga ang akong pagpangayog tabang kanimo.

³ Kay daghang mga kalisdanan ang miabot kanako ug daw mamatay na ako.

⁴ Giisip na ako nga usa sa mga himalasyon.
Nahisama sa usa ka tawong dili na matabang.

⁵ Gipasagdan na lang ako uban sa mga patay.
Nahisama ako sa mga gipamatay nga nagbuyod sa ilang lubnganan;
sama niadtong gipangkalimtan mo na ug dili mo na tabangan.

⁶ Daw gibutang mo ako sa labihan kalawom ug kangitngit nga bangag.

⁷ Labihan gayod ang imong kasuko kanako;
daw mga balod kini nga mihapak kanako.

⁸ Gipahilayo mo kanako ang akong mga higala.
Gihimo mo akong labihan kangil-ad sa ilang panan-aw.

Wala na akoy malutsan ug dili na makaikyas.

⁹ Tungod sa akong mga pag-antos,
nahalap ang akong panan-aw.

GINOO, adlaw-adlaw nagtawag ako kanimo
nga gabayaw sa akong mga kamot.

¹⁰ Maghimo ka ba ug mga milagro ngadto sa mga patay?

- Mobangon ba sila sa pagdayeg kanimo?
- ¹¹ Imantala ba ang imong gugma ug pagkamatinu-manon sa dapit sa mga patay?
- ¹² Makita ba ang imong mga milagro ug pagkamatarong sa mangitngit nga dapit sa mga patay, diin ang tanan dili na mahinumdoman?
- ¹³ Apan ako, GINOO, nangayo ug tabang kanimo. Kada buntag nag-ampo ako kanimo.
- ¹⁴ Apan nganong gisalikway mo man ako, GINOO? Nganong nagtago ka man kanako?
- ¹⁵ Sukad sa akong pagkabata, nag-antos na ako ug hapit nang mamatay. Giantos ko ang makahahadlok nga mga butang nga gihimo mo kanako, ug naglisod gayod ako.
- ¹⁶ Ang imong kasuko daw sama sa makusog nga hangin nga mihapak kanako. Gilaglag mo ako sa imong makahahadlok nga mga buhat,
- ¹⁷ nga naglibot kanunay kanako nga daw sa baha; daw sa lamyon na nila ako.
- ¹⁸ Gipalayo mo kanako ang akong mga hinigugma ug mga higala; ang kangitngit na lang ang nahibilin kong kauban.

Salmo 89

Ang “Maskil” ni Etan nga Ezranhon.

- ¹ GINOO, awiton ko kanunay ang imong dakong gugma.

Isugilon ko ang imong pagkamatinumanon
sa umaabot nga henerasyon.

² Imantala ko nga ang imong gugma molungtad
sa walay kataposan,
ug magpadayon ang imong pagkamatinud-anon
sama sa kalangitan.

³ Miingon ka,
“Naghimo ako ug kasabotan
sa akong alagad nga si David,
nga akong gipili nga mahimong hari,
ug mao kini ang akong gisaad kaniya:

⁴ ‘Ang matag hari sa Israel
maggikan sa imong mga kaliwat
hangtod sa kahangtoran;
ang imong gingharian magpadayon
sa walay kataposan.’ ”

⁵ GINOO, ang langitnon nga mga binuhat gadayeg
sa imong katingalahang mga buhat
ug sa imong pagkamatinumanon.

⁶ Walay bisan usa sa langit nga sama kanimo,
GINOO.

Walay langitnon nga mga binuhat* nga
ikatandi kanimo.

⁷ Ginatahod ikaw diha sa panagtigom
sa langitnon nga mga binuhat.
Silang tanan nga naglibot kanimo
aduna gayod kahadlok kanimo.

⁸ GINOONG Dios nga Makagagahom,
walay bisan kinsa nga sama kanimo;
gamhanan ka ug matinumanon ka

* **Salmo 89:6** *langitnon nga mga binuhat: sa literal, mga anak sa gamhanang Dios.*

sa tanan mong ginahimo.

- ⁹ Gigamhan mo ang mapintas nga dagat;
gipalinaw mo ang iyang dagkong mga balod.
- ¹⁰ Gidugmok mo ang dragon nga si Rahab[†],
ug namatay kini.
- Pinaagi sa imong gahom gikatag mo
ang imong mga kaaway.
- ¹¹ Imo ang langit ug ang kalibotan;
gibuhat mo ang kalibotan ug ang tanang anaa
niini.
- ¹² Gihimo mo ang amihan ug ang habagatan.
Ang Bukid sa Tabor ug ang Bukid sa Hermon
sama sa mga tawo nga nag-awit sa kalipay
alang kanimo.
- ¹³ Gamhanan ka gayod! Labihan ka kakusgan!
- ¹⁴ Naghari ka nga adunay katarong ug hustisya,
nga inubanan sa gugma ug pagkamatinu-
manon.
- ¹⁵ Bulahan, GINOO, ang mga tawo
nga nakasinati sa paghugyaw sa kalipay diha
kanimo,
ug nagkinabuhi sa imong kaayo.
- ¹⁶ Tungod kanimo[‡] naglipay sila sa kanunay,
ug ginadayeg nila ang imong pagkamatarong.
- ¹⁷ Ikaw ang ilang gipasigarbo nga ilang kusog.

Tungod sa imong kaayo magmadaogon kami.

- ¹⁸ GINOO, Balaan nga Dios sa Israel,

[†] **Salmo 89:10** *Rahab*: kini nagsimbolo sa Ehipto. [‡] **Salmo 89:16**
Tungod kanimo: sa literal, *Sa imong ngalan*.

ikaw ang tag-iya
sa among hari nga tigpanalipod kanamo.

- 19 Kaniadto nakigsulti ka
sa imong matinumanon nga mga alagad
pinaagi sa panan-awon.
Miingon ka: “Gitabangan ko ang usa ka sundalo.
Gipili ko siya gikan sa akong mga katawhan
aron mahimong hari.
- 20 Si David, nga akong alagad,
mao ang akong gipili nga hari
pinaagi sa pagdihog kaniya sa akong balaang
lana.
- 21 Ang akong gahom mag-uban
ug maglig-on kaniya.
- 22 Dili makalupig kaniya
ang iyang mga kaaway;
dili makapildi kaniya ang mga daotan.
- 23 Dugmokon ko ang iyang mga kaaway
sa iyang atubangan
ug laglagon ko ang nangasilag kaniya.
- 24 Higugmaon ko siya ug unongan.
Ug pinaagi sa akong gahom, magmadaogon
siya.
- 25 Padumalahon ko siya sa mga dapit
nga gikan sa Dagat sa Mediteraneo
hangtod sa Suba sa Eufrates. §
- 26 Moingon siya kanako,
‘Ikaw ang akong Amahan ug Dios;
ikaw ang akong salipdanan nga Bato ug man-
luluwas.’

§ **Salmo 89:25** gikan sa...Eufrates: o sa mga yuta nga duol sa mga dagat ug mga suba.

- 27 Ilhon ko siyang akong kamagulangang anak,
ang labing gamhanan sa tanang mga hari.
- 28 Magpadayon ang akong gugma kaniya
hangtod sa kahangtoran,
ug ang akong kasabotan kaniya dili gayod ma-
pakyas.
- 29 Ang matag hari sa Israel maggikan
sa iyang mga kaliwat hangtod sa kahang-
toran;
ang iyang gingharian mahimong
sama kamalungtaron sa langit.
- 30-31 “Apan kon ang iyang mga kaliwat dili motuman
sa akong mga kasugoan, mga tulomanon,
ug mga katudloanan,
- 32 latigohon ko sila ug sakiton tungod sa ilang mga
sala.
- 33 Apan higugmaon ug unongan ko gihapon
si David.
- 34 Dili ko bakwion ang akong kasabotan kaniya,
ug dili ko usbon ang akong gisaad kaniya.
- 35 Sa akong balaang ngalan,
misaad na ako sa makausa lamang,
ug dili gayod ako mamakak kang David.
- 36 Ang matag hari sa Israel maggikan
sa iyang mga kaliwat hangtod sa kahang-
toran.
Ang iyang gingharian molungtad
diha sa akong presensya sama sa adlaw;
- 37 magpadayon kini hangtod sa kahangtoran
sama sa bulan
nga kasaligan nga tigpamatuod sa langit.”
- 38 Apan, GINOO, nasuko ka sa imong piniling hari;

- gitalikdan mo siya ug gisalikway.
- 39 Gibakwi mo ang imong kasabotan kaniya nga imong alagad,
ug gikuha mo ang iyang gahom ingon nga hari.
- 40 Gilumpag mo ang mga paril sa iyang siyudad,
ug giguba mo ang mga kuta niini.
- 41 Busa gipanguha sa tanang nangagi
ang iyang mga kabtangan.
Gibiay-biay siya sa iyang kasikbit nga mga nasod.
- 42 Gipadaog mo ang iyang mga kaaway;
gilipay mo silang tanan.
- 43 Gihimo mong walay pulos ang iyang mga hinag-iban
ug gipapildi mo siya sa gira.
- 44 Gikuha mo ang iyang pagkagamhanan
ug ang iyang gahom ingon nga hari.
- 45 Gipatigulang mo siya ug dali,*
ug gipakaulawan mo siya.
- 46 Hangtod kanus-a ka magtago, GINOO?
Hangtod ba sa walay kataposan?
Hangtod kanus-a magpadayon ang imong kasuko
nga daw sama sa kalayo?
- 47 Hinumdomi, O GINOO,
kon unsa kamubo ang kinabuhi sa tawo;
hinumdomi nga gihimo mo ang tawo nga
adunay kamatayon.
- 48 Kinsa ba ang tawo nga dili mamatay?
Kinsang tawhana ang makalikay sa
kamatayon?

* **Salmo 89:45** *Gipatigulang mo siya ug dali: o Gipamubo mo ang iyang kinabuhi.*

- 49 Ginoo, hain na man ang imong kanhing gugma,
nga sa imong pagkamatinaonon gisaad mo
kang David kaniadto?
- 50 Hinumdomi, Ginoo, ang pagpakaulaw
sa daghang mga nasod sa imong mga alagad†.
Giluom ko lang kining tanan.
- 51 Sila nga imong mga kaaway, GINOO,
mao ang nagbiay-biay sa imong pinili nga
hari
bisan asa siya moadto.

- 52 Dalaygon ang GINOO sa walay kataposan!
Amen! Amen!

Ikaupat nga Libro

90

Sal. 90-106

Ang pag-ampo ni Moises nga propeta sa Dios.

- 1 Ginoo, ikaw ang among dalangpanan sukad pa
kaniadto.
- 2 Sa wala mo pa buhata ang mga bukid
ug ang kalibotan, ikaw na ang Dios,
ug ikaw ang Dios sa walay kataposan.
- 3 Ikaw ang nagbuot sa kamatayon sa tawo;
ibalik mo siya sa yuta nga mao ang iyang
gigikanan.
- 4 Ang usa ka libo ka tuig kanamo sama lang sa usa
ka adlaw

† **Salmo 89:50** *mga alagad*: tingali ang buot ipasabot, *ang katawhan sa Israel*. Sa ubang mga manuskrito sa Hebreo makita ang “alagad,” nga tingali ang buot ipasabot, *ang hari sa Israel*.

- nga milabay alang kanimo,
o murag pipila lang ka oras sa kagabhion.
- ⁵ Gibutangan mo ug kataposan ang among
kinabuhi sama sa damgo
sama sa sagbot nga moturok ug motubo inigk-
abuntag,
- ⁶ Labong kini sa buntag
apan pagkahapon malaya ug mamatay.
- ⁷ Ang imong kasuko makapalisang kanamo;
ang imong kapungot makapalaglag kanamo.
- ⁸ Nakita mo ang among mga sala,
bisan ang mga sala nga gihimo namo sa tago.
- ⁹ Tinuod nga mahanaw ang among kinabuhi tun-
god sa imong kasuko;
matapos ang among kinabuhi nga daw usa
lang ka panghupaw.
- ¹⁰ Ang katas-on sa among kinabuhi 70 ka tuig,
o 80 ka tuig kon baskog kami.
Apan bisan pa ang labing maayo namong mga
katuigan
puno sa mga kaguol ug kalisod.
Unya molabay kini, ug mahanaw kami.
- ¹¹ Walay pa gayoy nakasinati sa grabe mong ka-
suko.
Ug samtang nagdugang ang among kahibalo
bahin sa imong kasuko
nagdugang usab ang among pagtahod kan-
imo.
- ¹² Pasabta kami nga mubo lang ang among
kinabuhi,

aron mahimo kaming maalamon sa among
pagkinabuhi.

¹³ GINOO, hangtod kanus-a ang imong kasuko
kanamo?

Tagda ug kaloy-i kami, nga imong mga alagad.

¹⁴ Kada buntag ipakita ang imong gugma kanamo
aron mag-awit kami sa kalipay
ug magmalipayon kami sa tibuok namong
kinabuhi.

¹⁵ Hatagi kami ug malipayong mga katuigan,
sama kataas sa mga katuigan diin imo kaming
gisilotan ug gipaantos.

¹⁶ Ipakita kanamo nga imong mga alagad,
ug sa among mga kaliwat,
ang imong katingalahang buhat
ug ang imong pagkagamhanan.

¹⁷ Ginoo nga among Dios, hinaut nga panalangi-
nan mo kami,
ug hatagan ug kalamposan sa tanan namong
buhaton.

Salmo 91

¹ Si bisan kinsa nga mangayo
sa pagpanalipod sa Labing Halangdong Dios
nga Makagagahom, panalipdan niya.

² Makaingon siya* sa GINOO,
“Ikaw ang akong tigpanalipod ug lig-ong tago-
anan.
Ikaw ang akong Dios nga ginasaligan.”

* **Salmo 91:2** siya: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa
Hebreo, *ako*.

- ³ Luwason ka gayod niya gikan sa mga lit-ag
ug sa makapatay nga mga balatian.
- ⁴ Panalipdan ka niya sama sa usa ka langgam
nga nagpanalipod sa iyang mga piso
ilalom sa iyang mga pako.
Sa iyang pagkamatinumanon, panalipdan ka
niya ug labanan.
- ⁵⁻⁶ Dili ka angayng mahadlok sa mga makalilisang
nga panghitabo,
sa mga motakboy nga balatian,
ug sa mga katalagman nga moabot, sa gabii
man o sa adlaw.
- ⁷ Bisan linibo pa ka mga tawo
ang mangamatay sa imong palibot, ikaw
dili maunsa.
- ⁸ Makita mo na lang kon unsaon pagsilot ang
daotang mga tawo.
- ⁹ Tungod kay gihimo mo mang dalangpanan
ang GINOO,
ang Labing Halangdong Dios nga akong tig-
panalipod,
- ¹⁰ walay kalamidad o katalagman nga moabot
kanimo o sa imong panimalay.
- ¹¹ Kay sugoon sa Dios ang iyang mga anghel
sa pagbantay kanimo bisan asa ka moadto.
- ¹² Sakwaton ka nila aron dili masamad ang imong
tiil sa mga bato.[†]
- ¹³ Tumban mo ang mga liyon ug ang malala nga
mga bitin.

[†] **Salmo 91:12** *Sakwaton...bato:* ang buot ipasabot, *Panalipdan ka nila aron dili ka maunsa.*

- ¹⁴ Miingon ang Dios, “Luwason ko ug panalipdan ang naghigugma ug nag-ila kanako.
- ¹⁵ Kon motawag siya kanako, tubagon ko siya; kon anaa siya sa kalisod, ubanan ko siya; luwason ko siya ug pasidunggan.
- ¹⁶ Hatagan ko siyag taas nga kinabuhi, ug ipakita ko kaniya kon unsaon ko siya pagluwas.”

Salmo 92

Ang awit sa Adlaw nga Igpapahulay.

- ¹ GINOO nga Labing Halangdong Dios, maayo gayod ang paghatag ug mga pagpasalamat ug ang pag-awit ug mga pagdayeg kanimo.
- ² Maayo gayod ang pagsugilon sa imong gugma ug pagkamatinumanon adlaw ug gabii,
- ³ nga dinuyogan sa mga instrumento nga adunay mga kuwerdas.
- ⁴ Kay gilipay mo ako, GINOO, pinaagi sa imong katingalahang mga buhat. Tungod sa imong gipanghimo nag-awit ako sa kalipay.
- ⁵ Pagkakatingalahan sa imong gipangbuhat, GINOO! Dili gayod matugkad ang imong panghuna-huna.
- ⁶ Dili masabtan sa mga buang-buang o sa mga hungog,
- ⁷ nga bisan miuswag ang mga daotan sama sa labong

- nga mga sagbot nga nagtubo,
laglagon sila sa walay kataposan.
- ⁸ Apan ikaw, GINOO,
labaw sa tanan sa walay kataposan.
- ⁹ Sigurado gayod nga ang tanan mong mga
daotang mga kaaway
magkatibulaag ug mangamatay.
- ¹⁰ Gihatagan mo akog kusog nga sama sa kusog sa
torong baka,
ug gihatagan mo akog kalipay.*
- ¹¹ Nadungog ug nakita ko mismo
ang kapildihan sa akong daotang mga ka-
away.
- ¹² Ang mga matarong magmabungahon sama sa
mga palma,
ug molig-on sila sama sa mga kahoyng sedro
sa Lebanon.
- ¹³ Daw mga kahoy sila nga gitanom diha
sa Templo sa GINOO nga atong Dios, nga mo-
lambo
- ¹⁴ ug mamunga gihapon bisan ug tigulang na,
ug magpabilin sa gihapon
ang iyang kalunhaw ug kalig-on.
- ¹⁵ Nagpakita lang kini nga matarong ang GINOO
nga akong salipdanan nga bato;
wala gayoy ikasaway diha kaniya.

Salmo 93

- ¹ Hari ka, GINOO! Ang imong harianong bisti

* **Salmo 92:10** *gihatagan...kalipay*: sa literal, *gihaplasan ako sa maayong klasi sa lana*.

- mao ang imong pagkagamhanan ug pagkaha-
langdon.
Gipahimutang mo nga lig-on ang kalibotan
ug dili kini matarog.
² Hari ka na sukad pa sa sinugdan,
kay anaa ka na sukad pa kaniadto.

³ Nagdaguok ang suba, GINOO,
ug nagdahunog ang bul-og niini.
⁴ Apan mas gamhanan ka, GINOO nga anaa sa
langit,
kaysa dinahunog sa dagat;
mas gamhanan ka kaysa mga balod niini.

⁵ GINOO, ang imong mga sugo kasaligan gayod.
Ug ang imong Templo balaan sa walay kata-
posan.

Salmo 94

- ¹ GINOO, Dios ka nga nagpanimalos;
ipakita na ang imong kasuko.
² Ikaw ang naghukom sa tanang mga tawo;
busa, sige na, balosi ang mga garboso.
Siloti sila sa angay kanila.
³ Hangtod kanus-a maghudyaka ang mga daotan,
GINOO?

⁴ Silang tanan nga naghimo ug daotan labihan
makapanghambog.
⁵ Gidaog-daog nila ang katawhan nga imong
gipanag-iyahan.
⁶ Gipamatay nila ang mga biyuda,
ang mga ilo, ug ang mga dumuduong.

- ⁷ Miingon sila, “Dili makakita ang GINOO sa atong gipanghimo;
ang Dios ni Jacob dili manumbaling niini.”
- ⁸ Kamong mga hungog ug buang-buang,
kanus-a pa ba kamo makasabot?
Sabta kuno ninyo kini:
- ⁹ Ang Dios ang naghimo sa atong mga dalunggan
ug mga mata,
dili ba siya makadungog ug makakita kanato?
- ¹⁰ Siya ang gadisiplina sa mga nasod, dili ba siya mosilot?
Siya nga nagtudlo sa mga tawo, dili ba siya makahibalo?
- ¹¹ Nahibalo ang GINOO nga ang panghuna-huna
sa mga tawo pulos walay hinungdan.
- ¹² GINOO, bulahan ang tawo nga imong gidisiplina
ug gitudloan sa imong kasugoan.
- ¹³ Gitudloan mo siya aron nga aduna siyay kalinaw sa panahon sa kasamok
hangtod sa panahon nga silotan mo ang mga daotan.
- ¹⁴ Kay dili mo gayod isalikway, GINOO, ang katawhan nga imong gipanag-iyahan.
- ¹⁵ Sigurado nga mopatigbabaw pag-usab ang katarong ug kaangayan,
ug ang tanang nagkinabuhi nga matarong mouyon niini.
- ¹⁶ Kinsay molaban ug manalipod kanako
batok sa mga tawong daotan? Ikaw lang gayod, GINOO.

- 17 Kon wala mo pa ako tabangi, patay na tingali ako karon.
- 18 Sa dihang miingon ako kanimo, GINOO, nga daw sa mamatay na ako,*
ang imong gugma nagsapnay kanako.
- 19 Sa dihang nabalaka ako pag-ayo,
gilig-on ug gilipay mo ako.
- 20 Dili ka kaabin sa daotang mga maghuhukom†, nga naghimog supak sa tulomanon.
- 21 Naghiusa sila batok sa mga matarong ug gihukman nila sa kamatayon ang mga walay sala.
- 22 Apan ikaw, GINOO nga akong Dios, mao ang akong dalangpanan ug salipdanan nga bato.
- 23 Silotan mo sila ug laglagon tungod sa ilang mga sala.
Laglagon mo gayod sila, GINOO nga among Dios.

Salmo 95

- 1 Dali! Mag-awit kita sa kalipay.
Manghugyaw kita alang sa GINOO nga atong salipdanan nga Bato ug manluluwas.
- 2 Moduol kita kaniya nga adunay pagpasalamat, ug manghugyaw kita sa pag-awit ug mga pagdayeg kaniya.
- 3 Kay ang GINOO gamhanan nga Dios.

* **Salmo 94:18** *daw sa mamatay na ako: sa literal, madakin-as ako.*

† **Salmo 94:20** *maghuhukom: o tigdumala.*

Gamhanan siya nga hari ug labaw sa tanang mga dios.

⁴ Siya ang tag-iya sa mga kinahiladman sa kalib-otan

ug sa kinatumyan sa mga bukid.

⁵ Siya usab ang tag-iya sa dagat ug sa yuta nga iyang gihimo.

⁶ Dali! Moluhod kita sa pagsimba sa GINOO nga naghimo kanato.

⁷ Kay siya ang atong Dios,
ug kita ang iyang katawhan nga iyang giban-tayan
ug giatiman sama sa mga karnero.

Kon madungog ninyo karon ang tingog sa Dios,

⁸ ayaw patig-aha ang inyong kasing-kasing sama sa gibuhat sa inyong mga katigulangan kaniadto didto sa Meriba, ingon man sa dihang didto sila sa kamin-gawan sa Masa.

⁹ Miingon ang Dios, “Didto gisulayan nila ako bisan nakita na nila ang akong gihimo alang kanila.

¹⁰ Sulod sa 40 ka tuig nasuko gayod ako niadto nga henerasyon.

Ug miingon ako nga sila katawhan nga nahisalaag ug wala magsunod sa akong gitudlo kanila.

¹¹ Sa akong kasuko,
nanumpa ako nga dili gayod nila madawat ang kapahulayan nga gikan kanako.*”

* **Salmo 95:11** *kapahulayan nga gikan kanako*: tingali ang buot ipasabot, ang yuta nga gisaad sa Dios nga ihatag kanila.

Salmo 96

- ¹ Kamong mga katawhan sa tibuok kalibotan,
pag-awit kamo ug bag-ong awit ngadto sa
GINOO!
- ² Pag-awit kamo sa GINOO ug dayega ninyo siya.
Isugilon ninyo adlaw-adlaw nga giluwes kita
niya.
- ³ Ipahibalo ninyo sa tanang katawhan sa mga
nasod
ang iyang pagkagamhanan ug ang iyang katin-
galahang mga buhat.
- ⁴ Kay gamhanan ang GINOO, ug angay gayod nga
dayegon.
Takos siya nga tahoron labaw sa tanang dios,
- ⁵ kay ang tanang dios sa ubang mga nasod mga
dios-dios lang,
apan ang GINOO mao ang naghimo sa kalangi-
tan.
- ⁶ Anaa kaniya ang pagkagamhanan ug pagkaha-
langdon;
ang kusog ug katahom anaa sa iyang Templo.
- ⁷ Dayega ninyo ang GINOO, kamong mga
katawhan sa mga nasod.
Dayega ninyo ang iyang gahom ug kusog.
- ⁸ Ihatag ngadto sa GINOO ang pasidungog nga an-
gay kaniya;
pagdala kamo ug halad sa inyong pag-adto sa
iyang Templo.
- ⁹ Simbaha ninyo siya sa iyang balaang presensya.
Tahora ninyo siya,
kamong mga katawhan sa tibuok kalibotan.

10 Ingna ninyo ang mga nasod, “Naghari ang GINOO.”

Gipahimutang niya nga lig-on ang kalibotan ug dili kini matarog.

Hukman niya ang mga tawo sa walay pabor-pabor.

11-12 Maglipay ang kalangitan ug ang kalibotan, apil na ang kadagatan, kaumahan, ug ang tanang anaa niini.

Tanang mga kahoy sa kalasangan, pag-awit kamo sa kalipay

13 sa presensya sa GINOO! Kay sigurado gayod nga moanhi siya

sa paghukom sa mga tawo sa kalibotan.

Hukman niya sila sa katarong

ug sumala sa iyang pagkamatinumanon.

Salmo 97

1 Naghari ang GINOO!

Busa angay nga maglipay ang kalibotan, apil na ang mga isla.

2 Gilibotan siya sa mabagang dag-om, ug naghari siya sa katarong ug kaangayan.

3 Gauna kaniya ang kalayo ug gilamoy niini ang iyang mga kaaway sa palibot.

4 Ang iyang kilat midan-ag sa kalibotan; nakita kini sa mga tawo ug nangurog sila sa kahadlok.

5 Natunaw nga daw kandila ang kabukiran diha sa presensya sa GINOO, ang Ginoo nga naggahom sa tibuok kalibotan.

- ⁶ Nagpadayag ang kalangitan nga siya matarong,
ug ang tanang katawhan nakakita sa iyang
pagkagamhanan.
- ⁷ Naulawan ang tanang nagsimba sa mga imahen
ug nagpasigarbo sa mga dios.
Kamong tanang mga dios, moyukbo kamo sa
pagsimba sa Dios.
- ⁸ GINOO, nadungog sa mga lumulupyo sa Zion*
ug sa uban pang mga lungsod sa Juda nga
silotan mo ang ilang mga kaaway,
busa nangalipay sila.
- ⁹ Kay ikaw, GINOO, nga Labing Halangdong Dios,
naggahom sa tibuok kalibotan.
Gipasidunggan ka labaw sa tanang mga dios.
- ¹⁰ Ang mga naghigugma sa GINOO angay nga masi-
lag sa daotan.
Kay ginatipigan sa GINOO ang kinabuhi sa
iyang matinumanon nga katawhan.
Ug ginaluwas niya sila gikan sa kamot sa mga
daotan.
- ¹¹ Ang kaayo sa Dios sama sa adlaw nga nagsidlak
sa mga matarong
ug naghatag ug kalipay kanila.
- ¹² Kamong mga matarong, paglipay kamo tungod
sa gihimo sa GINOO kaninyo.
Dayega ninyo siya isip paghinumdom sa
iyang pagkabalaan.

* **Salmo 97:8** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

Salmo 98

Usa ka awit.

¹ Mag-awit kita ug bag-ong awit sa GINOO,
kay naghimo siyag katingalahang mga bu-
tang!

Pinaagi sa iyang kaugalingong gahom
ug kusog gipildi niya ang atong mga kaaway.

² Gipakita sa GINOO sa mga nasod nga gitabangan
niya kita ug gipadaog.

³ Wala niya kalimti ang iyang gugma
ug pagkamatinumanon kanato nga
katawhan sa Israel.

Nakita sa tanang mga tawo sa tibuok kalibotan*
kon giunsa kita pagluwas sa atong Dios.

⁴ Kamong mga katawhan sa tibuok kalibotan,
panghugyaw kamo ngadto sa GINOO tungod
sa kalipay.

Pag-awit kamo nga malipayon sa pagdayeg
kaniya.

⁵⁻⁶ Pag-awit kamo ug mga pagdayeg sa GINOO
nga dinuyogan sa mga harpa, mga trumpeta,
ug mga budyong.

Ug panghugyaw kamo sa kalipay
sa presensya sa GINOO nga atong Hari.

⁷ Ingna nga maglipay ang kalibotan ug ang tanang
nagpuyo niini,
apil na ang dagat ug ang tanang anaa niini.

⁸ Daw mga tawo nga mopakpak ang mga suba,

* **Salmo 98:3** *tibuok kalibotan: sa literal, kinatumyan sa kalibotan.*

ug magdungan sa pag-awit sa kalipay ang mga bungtod.

- ⁹ Maglipay sila sa presensya sa GINOO
kay moanhi siya sa paghukom sa mga tawo sa kalibotan.
Hukman niya sila uban sa katarong ug kaan-
gayan.

Salmo 99

- ¹ Naghari ang GINOO ug naglingkod siya sa iyang trono
taliwala sa mga kerubin.
Busa nangurog ang mga tawo
ug natay-og ang kalibotan.
- ² Gamhanan ang GINOO sa Zion*;
naggahom siya sa tanang katawhan.
- ³ Modayeg ang mga tawo kaniya tungod kay gamhanan
ug katingalahan siya.
Balaan siya!
- ⁴ Gamhanan siya nga Hari, ug nahigugma siya sa katarong.
Wala siyay pinalabi sa iyang paghukom,
ug gihimo niya ang matarong ug husto sa Israel†.
- ⁵ Dayega ang GINOO nga atong Dios.
Simbaha siya sa iyang trono‡.
Balaan siya!

* **Salmo 99:2** *Zion*: mao usab ang Jerusalem. † **Salmo 99:4** *Israel*: sa Hebreo, *Jacob*. ‡ **Salmo 99:5** *trono*: sa literal, *tungtongan sa iyang tiil*.

⁶ Si Moises ug si Aaron ang duha sa iyang mga pari,
ug si Samuel ang usa sa mga nag-ampo ngadto
kaniya.

Mitawag sila kaniya ug gitubag niya sila.

⁷ Nakigsulti siya kanila gikan sa panganod nga
daw haligi;
gituman nila ang mga pagtulon-an
ug mga tulomanon nga gihatag niya kanila.

⁸ GINOO nga among Dios, gitubag mo ang mga pag-
ampo sa imong katawhan[§].

Gipakita mo kanila nga mapinasayloon ka nga
Dios
bisan gisilotan mo sila tungod sa ilang mga
sala.

⁹ Dayega ang GINOO nga atong Dios.
Simbaha siya sa iyang balaang bungtod,
kay balaan ang GINOO nga atong Dios.

Salmo 100

Awit sa Pagpasalamat.

¹ Kamong mga katawhan sa tibuok kalibotan,
panghugyaw kamo sa kalipay ngadto sa GI-
NOO.

² Alagari ninyo ang GINOO uban ang kalipay.
Duol kamo kaniya nga naghugyaw sa pag-
maya.

³ Ilha ninyo nga ang GINOO, Dios!
Siya ang naghimo kanato ug iya kita*.

[§] **Salmo 99:8** sa imong katawhan: sa Hebreo, *nila*. Mahimong
mao sila si Moises, Aaron, ug Samuel sa bersikulo 6. * **Salmo**
100:3 ug iya kita: o ug dili ang atong kaugalingon.

Iya kitang katawhan nga giatiman niya sama sa mga karnero.

⁴ Sulod kamo sa iyang Templo uban ang pagdayeg ug pagpasalamat.

Dayega ninyo siya ug pasalamat.

⁵ Kay maayo ang GINOO;
ang iyang gugma walay kataposan,
ug ang iyang pagkamatinumanon
nagpadayon hangtod sa kahangtoran.

Salmo 101

Awit ni David.

¹ GINOO, mag-awit ako mahitungod sa imong gugma ug hustisya.

Mag-awit ako ug mga pagdayeg kanimo.

² Magkinabuhi ako nga walay ikasaway.
Kanus-a ka man moanhi kanako?
Magkinabuhi ako nga walay ikasaway sa akong palasyo.

³ Dili ko tugotan ang kadaotan.
Gikasilagan ko pag-ayo ang binuhatan sa mga tawo nga mibiya sa Dios;
dili ko gayod buhaton kanang mga butanga.

⁴ Molikay ako sa mga tawong daotan ug huna-huna;
dili ako moapil sa ilang kadaotan.

⁵ Laglagon ko si bisan kinsa nga magbutang-butang sa iyang isigka-tawo.
Tapuson ko ang kadaotan sa mga garboso ug mapahitas-on.

- ⁶ Apan pakitaan ko ug kaayo ang mga tawo dinhi sa atong dapit nga matinumanon sa Dios ug nagkinabuhi nga walay ikasaway.
Papuy-on ko sila uban kanako ug tugotan nga moalagad kanako.
- ⁷ Ang mga tawo nga limbongan ug bakakon dili makapuyo sa akong palasyo.
- ⁸ Matag adlaw laglagon ko ang tanang mga tawong daotan dinhi sa atong dapit, aron mahanaw sila sa siyudad sa GINOO.

Salmo 102

Pag-ampo sa usa ka tawong nag-antos sa dihang luya na siya. Gibutyag niya ang iyang mulo ngadto sa GINOO.

- ¹ GINOO, pamatia ang akong pag-ampo.
Pamatia ang akong pagpangayo ug tabang kanimo.
- ² Ayaw pagtago kanako sa panahon sa akong kalisod.
Pamatia ako kon motawag ako kanimo, ug tubaga dayon ako.
- ³ Kay ang akong kinabuhi gakananaw sama sa aso;
ang akong kabukogan daw gisunog.
- ⁴ Daw sagbot ako nga gitunob-tunoban ug nalaya;
ug nawad-an akog gana sa pagkaon.
- ⁵ Tungod sa akong kusog nga pag-agulo,
bukog na lang ako ug panit.
- ⁶ Nag-inusara ako sama sa langgam sa kamin-gawan

- o sama sa ngiwngiw diha sa guba ug biniyaan nga dapit.
- ⁷ Dili ako makatulog;
sama ako sa langgam nga nag-inusara sa atop sa balay.
- ⁸ Kanunay akong pakaulawan sa akong mga ka-away.
Gibiay-biay nila ako ug gigamit nila ang akong ngalan sa pagtunglo sa uban.
- ⁹ Wala na akoy kaon-kaon;
gayaka na lang ako sa abo* ug naghilak,
- ¹⁰ tungod sa imong labihang kasuko kanako.
Daw sa imo akong gipunit ug gilabay.
- ¹¹ Ang akong kinabuhi sama sa anino nga nahanaw.
Ug sama ako sa sagbot nga nangalaya.
- ¹² Apan ikaw, GINOO, naghari sa walay kataposan;
hinumdoman ka sa mga katawhan hangtod sa kahangtoran.
- ¹³ Kaloy-an mo na ang Zion†,
tungod kay miabot na ang gitagal nga panahon
nga ipakita mo ang imong kaayo kaniya.
- ¹⁴ Kay kini nga siyudad gihigugma o gikabalak-an pa gihapon
sa imong katawhan nga imong mga alagad bisan guba na kini.
- ¹⁵ Ang kanasoran motahod sa GINOO;

* **Salmo 102:9** *gayaka na lang ako sa abo*: nagpakita kini sa pagsubo. † **Salmo 102:13** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

- ang tanang hari sa kalibotan motahod sa
iyang gahom.
- 16 Kay patindogon pag-usab sa GINOO ang Zion;
ipakita niya ang iyang gamhanang presensya.
- 17 Tubagon niya ang pag-ampo sa mga makalu-
luoy;
dili niya ipakawalay-bili ang ilang pag-ampo.
- 18 Isulat kini alang sa umaabot nga mga hen-
erasyon,
aron modayeg sila sa GINOO:
- 19 Gitan-aw sa GINOO ang kalibotan gikan didto sa
iyang balaang dapit sa langit,
- 20 aron madungog niya ang mga pag-agulo sa
iyang katawhan nga binihag
ug aron luwason ang iyang katawhan nga gi-
hukman nga patyon.
- 21 Ug tungod niini, ang gipanghimo[‡] sa GINOO
imantala sa Jerusalem[§],
ug didto pagadayegon siya.
- 22 Mahitabo kini kon magtigom na ang mga
katawhan gikan sa mga nasod
ug mga gingharian sa pagsimba sa GINOO.
- 23 Anaa pa lamang ako sa tunga-tunga sa akong
kinabuhi,
apan gihimo na akong maluya sa GINOO;
gipamub-an niya ang akong kinabuhi.
- 24 Busa miingon ako:

[‡] **Salmo 102:21** *gipanghimo*: sa literal, ngalan. **§ Salmo 102:21**
Jerusalem: sa Hebreo makita usab ang pulong nga Zion, nga mao
ang laing ngalan sa Jerusalem.

- “O Dios ko nga nagkinabuhi sa walay kataposan,
ayaw una kuhaa ang akong kinabuhi sa dili pa
ako matigulang.
- ²⁵ Kaniadto gibuhat mo ang kalibotan ug ang
kalangitan.
- ²⁶ Kini sila mangawala apan ikaw magpadayon sa
gihapon.
Magabok silang tanan sama sa bisti.
Ilisan mo sila sama sa bisti ug mawala sila.
- ²⁷ Apan ikaw mao lang sa gihapon;
wala kay kataposan.
- ²⁸ Ang mga kaliwat sa imong mga alagad magkinabuhi nga luwas
sa katalagman ug imo silang bantayan.”

Salmo 103

Awit ni David.

- ¹ Dayegon ko gayod ang GINOO.
Dayegon ko siya sa iyang pagkabalaan* sa
tibuok kong kinabuhi.
- ² Dayegon ko gayod ang GINOO,
ug dili ko gayod kalimtan ang iyang kaayo.
- ³ Gipasaylo niya ang tanan kong sala,
ug giayo niya ang tanan kong balatian.
- ⁴ Giluwas niya ako gikan sa kamatayon,
ug gipanalanginan niya ako sa iyang gugma
ug kaluoy.
- ⁵ Gitagbaw niya ako sa maayong mga butang samtang ako nagkinabuhi,

* **Salmo 103:1** *pagkabalaan*: sa literal, *balaang ngalan*.

aron nga magpabilin akong batan-on ug kusan sama sa agila.

⁶ Naghukom ang GINOO dapig sa tanang dinaog-daog;
gihatagan niya sila ug hustisya.

⁷ Gipadayag niya ang iyang pamaagi kang Moises
ug gipakita niya sa katawhan sa Israel
ang iyang gamhanang mga buhat.

⁸ Adunay kahangawa siya ug maluloy-on;
mahigugmaon siya ug dili daling masuko.

⁹ Dili siya magsigeg pang-akusar,
ug dili molungtad ang iyang kasuko.

¹⁰ Wala niya kita siloti sa angay nga silot sa atong mga sala.

¹¹ Kay maingon nga dili masukod
ang gilay-on sa langit ug sa yuta,
dili usab masukod ang kadako sa iyang
paghigugma
ngadto sa mga nagtahod kaniya.

¹² Gipahilayo niya ang atong mga sala gikan kanato,
sama sa gilay-on sa sidlakan gikan sa kasadpan.

¹³ Ug maingon nga ang usa ka amahan maluoy sa
iyang mga anak,
maluoy usab ang GINOO sa mga nagtahod kaniya.

¹⁴ Kay nasayod siya kon giunsa niya kita paghimo.
Gihinumdoman niya nga gihimo kita gikan sa abog.

- 15 Ang kinabuhi natong mga tawo sama sa sagbot.
Motubo ug molambo sama sa bulak sa uma.
- 16 Unya mohuyop ang hangin niining bulaka,
ug mahanaw kini ug dili na makita.
- 17-18 Apan walay kataposan ang gugma sa GINOO
sa mga nagtahod kaniya,
sa mga nagtuman sa iyang kasabotan,
ug sa mga nahinumdom sa pagtuman sa iyang
mga sugo.
Ug ang iyang kaayo mopadayon hangtod sa
ilang mga kaliwat.
- 19 Gipahimutang sa GINOO ang iyang trono didto sa
langit,
ug naghari siya sa tanan.
- 20 Dayega ninyo ang GINOO, kamong gamhanan
niyang mga anghel nga namati
ug nagtuman sa iyang mga pulong.
- 21 Dayega ninyo ang GINOO, kamong tanan
nga iyang langitnong mga binuhat
nga nag-alagad kaniya ug nagtuman sa iyang
kabubut-on.
- 22 Dayega ninyo ang GINOO, kamong tanan
nga iyang mga binuhat
sa tanang dapit nga ubos sa iyang paggahom.

Dayegon ko gayod ang GINOO!

Salmo 104

¹ Dayegon ko gayod ang GINOO.

GINOO nga akong Dios, gamhanan ka gayod.

Gibistihan ka sa kadungganang ug pagkahalangdon.

² Gitabonan mo ang imong kaugalingon sa kahayag

nga daw sa bisti

ug gibukhad mo ang langit nga daw sa tolda.

³ Gitukod mo ang imong puloy-anan ibabaw pa sa kawanangan.

Gihimo mo ang mga panganod nga imong karwahi,

ug nagsakay ka nga ginapalid sa hangin.

⁴ Gihimo mong imong mga mensahero ang hangin,

ug ang nagdilaab nga kalayo imong sulugoon.

⁵ Gipahimutang mo ang kalibotan sa iyang pundasyon,

ug dili kini matarog hangtod sa kahangtoran.

⁶ Daw panapton nga gitabon mo ang tubig sa kalibotan,

ug milapaw kini sa mga bukid.

⁷ Sa nagdahunog mong pagmando,

mipahawa ang tubig.

⁸ Ug midagayday sila sa mga bukid ug sa mga walog,

ug sa uban pang mga dapit nga giandam mo alang kanila.

⁹ Gibutangan mo silag mga utlanan nga dili nila malapawan,

aron dili nila malunopan pag-usab ang kalibotan.

- 10 Gipatubod mo ang mga tuboran diha sa mga yuta,
ug midagayday ang tubig taliwala sa mga bakilid.
- 11 Busa ang tanang ihalas nga mga hayop,
apil ang ihalas nga mga asno, nakainom.
- 12 Ug duol didto sa tubig,
adunay salag ang mga langgam,
ug sa mga sanga sa kahoy nanag-awit sila.
- 13 Gikan sa imong puloy-anan sa langit,
gipaulanan mo ang mga bukid.
Ug tungod niining imong gihimo,
nakadawat ug panalangin ang kalibotan.
- 14 Gipatubo mo ang mga sagbot alang sa mga mananap,
ug ang mga tanom alang sa mga tawo
aron aduna silay makaon gikan sa ilang mga abot,
- 15 adunay bino nga makalipay kanila,
adunay lana nga makapasinaw sa ilang dagway,
ug adunay pan nga makapabaskog kanila.
- 16 Natubigan pag-ayo ang mga kahoyng sedro sa Lebanon
nga ikaw mismo ang nagtanom.
- 17 Didto gasalag ang mga langgam,
ug ang mga langgam nga tabon
gasalag sa mga kahoy nga sipres.
- 18 Ang ihalas nga mga kanding nagpuyo
sa taas nga mga bukid,
ug ang mga gagmayng mananap
nga daw koneho nanago sa mga kabatoan.

- 19 Gibuhat mo ang bulan isip ilhanan sa panahon;
ug ang adlaw gipasalop mo sa hustong oras.
- 20 Gihimo mo ang kangitngit;
ug pagkagabii manggawas ang daghang
mga mananap sa kalasangan.
- 21 Magngulob ang mga liyon
samtang mangita sa pagkaon nga gihatag mo
kanila.
- 22 Pagsidlak sa adlaw mobalik sila sa ilang tago-
anan
ug didto mamahulay.
- 23 Ang mga tawo manggawas
sa ilang mga balay sa pagtrabaho
hangtod sa pagsalop sa adlaw.
- 24 GINOO, pagkadaghan sa imong mga
gipanghimo!
Gihimo mo silang tanan sumala sa imong
kaalam.
Ang kalibotan napuno sa imong mga binuhat.
- 25 Ang dagat labihan kalapad,
ug dili maihap ang mga binuhat nga nagpuyo
niini,
dagko ug gagmay.
- 26 Ang mga barko naglawig niini,
ug ang Leviatan nga imong binuhat
maglangoy-langoy usab niini.
- 27 Ang tanang buhing binuhat nagsalig kanimo
sa paghatag kanila sa ilang pagkaon
sa panahon nga kinahanglanon nila kini.
- 28 Gihatagan mo sila ug pagkaon ug ila kining
gikaon,
ug nangabusog sila.

29 Apan kon pasagdan mo sila, mangahadlok sila;
kon kuhaon mo ang ilang gininhawa,
mangamatay sila ug mobalik sa yuta nga
maoy ilang gigikanan.

30 Unya ipadala mo ang imong Espiritu
ug adunay bag-ong binuhat pag-usab sa kali-
botan.

31 Hinaut nga ang imong gahom, GINOO,
magpadayon sa walay kataposan.
Hinaut nga malipay ka sa imong gipanghimo.

32 Kon tutokan mo ang kalibotan, matay-og kini.
Kon hikapon mo ang mga bukid, moaso kini.

33 Awitan ko ang GINOO sa tibuok kong kinabuhi.
Awitan kog mga pagdayeg ang akong Dios
samtang aduna pa akoy kinabuhi.

34 Hinaut nga malipay siya sa akong pagpamalan-
dong.

Magkalipay ako diha sa GINOO;

35 apan hinaut nga malaglag
ug mahanaw gikan sa kalibotan
ang mga tawong daotan ug ang mga
makasasala.

Dayegon ko gayod ang GINOO.

Dayega ang GINOO!

Salmo 105

1 Pasalamat ninyo ang GINOO;
simbaha ninyo siya!
Isugilon ngadto sa mga katawhan ang iyang
mga binuhatan.

- ² Awiti ninyo siya ug mga pagdayeg;
isugilon ang tanang katingalahan niyang mga buhat.
- ³ Dayega ninyo ang iyang pagkabalaan*.
Paglipay kamong mga nagdangop kaniya.
- ⁴ Salig kamo sa GINOO ug sa iyang kusog.
Dangop kamo kanunay kaniya.
- ⁵⁻⁶ Kamong mga kaliwat ni Abraham nga alagad sa Dios,
ug mga kaliwat usab ni Jacob nga mga pinili sa Dios,
hinumdomi ninyo ang iyang katingalahang mga buhat,
ang iyang mga milagro, ug ang iyang mga paghukom.
- ⁷ Siya ang GINOO nga atong Dios,
ug naghukom siya sa tibuok kalibotan.
- ⁸ Ginahinumdoman niya kanunay ang iyang kasabotan.
Dili gayod niya pagkalimtan ang iyang saad hangtod sa kahangtoran.
- ⁹ Kining kasabotan gihimo niya kang Abraham ug gisaad usab niya kang Isaac.
- ¹⁰ Gilig-on niya kini ngadto kang Jacob,
nga gitawag usab ug Israel,
ug magpadayon kini hangtod sa kahangtoran.
- ¹¹ Miingon siya sa matag-usa kanila,
“Ihatag ko kaninyo ang yuta sa Canaan ingon nga inyong panulondon.”

* **Salmo 105:3** *pagkabalaan*: sa literal, *balaang ngalan*.

- 12 Kaniadto gamay pa lang kaayo ang katawhan sa
Dios,
ug mga dumuduong pa lang sila sa yuta sa
Canaan.
- 13 Naglatagaw sila sa mga kanasoran ug mga ging-
harian.
- 14 Apan wala motugot ang Dios nga daog-daogon
sila.
Aron mapanalipdan sila, gibadlong niya ang
mga hari.
- 15 “Ayaw ninyo hilabti ang akong piniling mga
alagad;
ayaw ninyo pasipad-i ang akong mga
propeta.”
- 16 Sa dihang nagpadala ang Dios ug kagutom sa
yuta sa Canaan,
gihurot niyang kuha ang tanan nilang
kuhaanan ug pagkaon.
- 17 Apan gipauna na niyang daan si Jose,
nga gibaligya ingon nga ulipon didto sa
Ehipto.
- 18 Gikadenahan ang iyang mga tiil
ug gibutangan ug puthaw ang iyang liog,
- 19 hangtod nga natuman ang iyang gitagna.
Ang mensahe sa GINOO kaniya nga natuman
nagpamatuod nga matarong siya.
- 20 Gibuhian siya sa hari sa Ehipto nga nangulo sa
daghang katawhan,
- 21 ug gihimo siya nga tigdumala sa palasyo
ug sa tanang kabtangan niini.
- 22 Isip tigdumala, aduna siyay katungod
sa pagbadlong sa mga opisyal sa hari,

ug sa pagtudlo sa mga magtatambag niini.

- 23 Unya miadto si Jacob ug ang iyang panimalay sa Ehipto,
ang yuta sa mga kaliwat ni Ham,
ug didto sila namuyo.
- 24 Gipadaghan sa GINOO ang iyang katawhan;
mas daghan pa kay sa mga taga-Ehipto nga ilang mga kaaway.
- 25 Gitugot sa GINOO nga kasilagan ug limbongan sa mga taga-Ehipto
ang iyang katawhan nga iyang mga alagad.
- 26 Unya gipadala niya si Moises nga iyang alagad
ug si Aaron nga iyang pinili.
- 27 Gipakita nila didto sa yuta sa mga kaliwat ni Ham
ang katingalahang mga buhat sa Dios.
- 28 Gipangit-ngit sa Dios ang Ehipto;
apan misupak gihapon[†] ang mga taga-Ehipto sa iyang mga sugo.
- 29 Gihimo niyang dugo ang ilang mga tubig,
busa nangamatay ang mga isda.
- 30 Napuno ug baki ang ilang yuta,
bisan ang mga kuwerto sa ilang mga pangulo.
- 31 Sa pagmando sa Dios, napuno ug langaw ug lamok[‡] ang ilang yuta.
- 32 Gipadad-an niya sila ug ulan nga ice ug kilat.
- 33 Gipangdaot niya ang ilang mga tanom nga ubas

[†] **Salmo 105:28** *apan misupak gihapon*: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa Hebreo, *ug wala mosupak*. [‡] **Salmo 105:31** *lamok*: o *kuto*. Dili klaro ang buot ipasabot niini sa Hebreo nga teksto.

ug ang mga kahoy nga igos, ug ang uban pang mga kahoy.

34 Sa iyang pagmando, miabot ang mga dulong nga dili maihap sa kadaghan.

35 Ug gikaon niini ang tanang mga tanom sa ilang yuta apil na ang ilang mga anihon.

36 Gipamatay sa Dios ang tanan nilang mga kamagulangang anak nga lalaki.

37 Unya gipagawas niya ang mga Israelinhon gikan sa Ehipto nga wala maunsa, ug aduna pay dala nga mga pilak ug mga bulawan.

38 Nalipay ang mga taga-Ehipto sa pagbiya sa mga Israelinhon, tungod kay nahadlok sila kanila.

39 Sa panahon sa paglakaw sa mga Israelinhon, nagbutang ang Dios ug panganod sa paghatag ug landong kanila, ug kalayo sa paghatag kanila ug kahayag sa panahon sa kagabhion.

40 Nangayo sila* ug pagkaon, ug gipadad-an sila sa Dios ug mga buntog, ug gibusog niya sila sa pagkaon nga gikan sa langit.

41 Gibuak niya ang bato ug mibugwak ang tubig. Midagayday kini sa disyerto sama sa suba.

§ **Salmo 105:34** *mga dulong: o mga dulong ug mga talisik.* * **Salmo 105:40** *sila: sa Hebreo, siya, nga mahimong si Moises.*

- ⁴² Gihimo kining tanan sa Dios kay wala niya kalimti
ang iyang saad kang Abraham nga iyang alagad.
- ⁴³ Gipagawas niya gikan sa Ehipto nga malipayon ug naghugyaw sa kalipay ang katawhan nga iyang pinili.
- ⁴⁴ Ug gihatag niya kanila ang mga yuta nga gipanag-iyahan sa ubang mga katawhan; gipanunod nila ang hinagoan sa uban.
- ⁴⁵ Gihimo kini sa Dios aron tumanon nila ang iyang mga tulomanon ug mga kasugoan.

Dayega ang GINOO!

Salmo 106

¹ Dayega ang GINOO!

Pasalamat siya kay maayo siya;
ang iyang gugma walay kataposan.

² Walay makahatag ug hingpit nga pagsaysay o makapadayag sa hingpit nga pagdayeg alang sa gamhanang mga buhat sa GINOO.

³ Bulahan ang tawo nga naghimo sa husto ug matarong sa tanang panahon.

⁴ GINOO, hinumdomi ako kon tabangan mo na ang imong katawhan; luwasa usab ako kon luwason mo sila,

⁵ aron matagamtaman ko usab ang kauswagan sa imong pinili nga nasod
ug aron makaambit sa ilang kalipay,
ug makauban sa ilang pagdayeg kanimo.

6 Nakasala kami sama sa among mga katigulangan;
daotan kaayo ang among gihimo.

7 Sa dihang didto sa Ehipto ang among mga katigulangan,
wala nila tagda ang imong katingalahang mga buhat.

Gikalimtan nila ang daghang mga higayon
diin gipakita mo ang imong gugma kanila,
ug misupak sila kanimo didto sa Pulang Dagat.

8 Apan giluwes mo sila tungod
ug alang sa imong kadunggan,
ug aron ikapadayag ang imong gahom.

9 Gimandoan sa GINOO ang Pulang Dagat nga momala,
ug namala kini;
ug gipatabok niya ang iyang katawhan sa dagat
nga daw sa disyerto kini nga ilang ginaagian.

10 Giluwes niya sila
gikan sa kamot sa mga kaaway.

11 Gitabonan sa tubig ang ilang mga kaaway
ug wala gayoy nakalingkawas.

12 Busa mituo sila sa iyang mga saad
ug nag-awit silag pagdayeg kaniya.

13 Apan gikalimtan lang dayon nila
ang iyang gihimo,
ug wala sila mohulat sa iyang tambag.

14 Didto sa kamingawan,
gisulayan nila ang Dios

tungod sa hilabihan nilang pagpangandoy sa pagkaon.

- 15 Busa gihatag niya kanila ang ilang gipangayo, apan gipadad-an usab niya sila ug sakit nga nakapaluya kanila.
- 16 Didto sa ilang kampo sa kamingawan, nasina sila kang Moises ug kang Aaron. Si Aaron, gilain aron moalagad sa GINOO.
- 17 Busa naabli ang yuta ug gilamoy sila si Daton ug Abiram ug ang ilang mga pamilya.
- 18 Ug adunay kalayo usab nga misunog sa ilang daotang mga sumusunod.
- 19 Didto sa Horeb, naghimo ang mga Israelinhon ug bulawan nga baka ug gisimba nila kini nga dios-dios.
- 20 Gibaylo nila ang ilang halangdon nga Dios sa estatuwa sa usa ka torong baka nga sagbot ang kinaon.
- 21-22 Gikalimtan nila ang Dios nga nagluwas kanila ug naghimo sa gamhanan ug katingalahang mga butang didto sa Ehipto, ang yuta sa mga kaliwat ni Ham, ug didto sa Pulang Dagat.
- 23 Laglagon na unta sa Dios ang iyang katawhan kon wala pa magpataliwala si Moises nga iyang alagad, ug mihangyo nga isalikway ang iyang kasuko ug dili ipadayon ang paglaglag kanila.

- 24 Nagdumili pa gayod sila sa pagsulod sa maay-
ong yuta
kay wala sila motuo sa saad sa Dios.
- 25 Nagbagulbol sila diha sa ilang mga tolda
ug wala sila motuman sa GINOO.
- 26 Busa nanumpa ang GINOO nga pamatyon niya
sila sa kamingawan,
- 27 ug katagon niya ang ilang mga kaliwat
sa ubang mga nasod diin sila mangamatay.
- 28 Nakighiusa sila sa pagsimba kang Baal sa Peor
ug mikaon sila sa mga halad alang sa mga
patay*.
- 29 Gipalagot nila ang GINOO tungod
sa ilang daotang mga binuhatan,
busa miabot kanila ang katalagman.
- 30 Apan nagpataliwala si Pinehas,
busa mihunong ang katalagman.
- 31 Ang gihimo ni Pinehas giisip nga matarong,
ug hinumdoman kini sa mga tawo
hangtod sa kahangtoran.
- 32 Didto usab sa tuboran sa Meriba,
gipalagot sa mga Israelinhon ang GINOO,
ug nakapahasol kini pag-ayo kang Moises.
- 33 Tungod sa ilang gihimo nasuko si Moises kanila,
ug nakasulti ug mga pulong nga dili niya an-
gay isulti.
- 34 Wala pamatya sa mga Israelinhon
ang mga katawhan sa Canaan

* **Salmo 106:28** mga patay: o patay nga mga dios-dios.

- nga mao untay gisugo sa GINOO kanila.
- 35 Nakig-uban pa hinuon sila niining mga tawhana ug misunod sa ilang mga binuhatan.
- 36 Misimba sila sa mga dios-dios niining mga tawhana ug nahimo kining hinungdan sa ilang kalaglagan.
- 37 Gihalad nila ang ilang mga kabataan sa mga demonyo.
- 38 Giula nila ang dugo sa ilang inosenteng mga kabataan ingon nga halad ngadto sa dios-dios sa Canaan.
- Niining paagiha,
gihugawan nila ang yuta sa Canaan.
- 39 Apil sila nahimong mahugaw tungod sa ilang gihimo.
Nagluib sila sa Dios sama sa usa ka babaye nga nanapaw.
- 40 Busa nasuko ang GINOO sa iyang katawhan nga iyang gipanag-iyahan, ug gikasilagan niya sila.
- 41 Gitugyan niya sila sa ilang kaaway nga mga nasod, nga maoy migahom kanila.
- 42 Gidaog-daog sila ug giulipon sa ilang mga kaaway.
- 43 Sa makadaghang higayon giluwat sila sa Dios, apan nagpadayon sila sa pagsupak kaniya, ug misamot sila paglunang sa ilang mga sala.
- 44 Apan namati gihapon kanila ang Dios,

ug gitabangan gihapon niya sila sa ilang mga
kalisod
sa dihang nadungog niya ang ilang pagpakita-
bang.

⁴⁵ Gihinumdoman sa Dios ang iyang kasabotan
kanila,
ug tungod sa iyang dakong gugma kanila
nausab
ang iyang plano ug wala na niya sila siloti.

⁴⁶ Ug pagbuot niya nga kaloy-an sila
sa mga mibihag kanila.

⁴⁷ Luwasa kami, GINOO nga among Dios!
Kuhaa kami gikan sa ubang kanasoran
ug tigoma kami pag-usab sa among yuta,
aron makapasalamat kami
ug makadayeg sa imong pagkabalaan†.

⁴⁸ Dalaygon ang GINOO, nga Dios sa Israel,
sa walay kataposan.

Ang tanan nga katawhan motubag ug, “Amen!”

Dayega ang GINOO!

Ikalimang Libro

107

Sal. 107-150

¹ Pasalamat ang GINOO, kay maayo siya;
ang iyang gugma walay kataposan.

² Isulti ninyo kana, kamong iyang giluwat

† **Salmo 106:47** *pagkabalaan*: sa literal, *balaang ngalan*.

sa kamot sa mga kaaway.

³ Kay gitigom niya kamo gikan sa mga yuta sa
sidlakan,
kasadpan, amihan, ug habagatan.

⁴ Adunay mga tawo nga naglatagaw sa kamin-
gawan;
wala nila matultoli ang agianan paingon
sa siyudad nga mahimo nilang kapuy-an.

⁵ Gigutom sila ug giuhaw,
ug gibati nila nga daw mamatay na sila.

⁶ Sa ilang kalisod, mitawag sila sa GINOO,
ug giluwes niya sila.

⁷ Gitultolan niya sila sa diretso nga dalan paingon
sa siyudad nga ilang kapuy-an.

⁸ Angay silang magpasalamat sa GINOO tungod
sa iyang gugma

ug sa iyang katingalahang mga buhat
ngadto sa mga tawo.

⁹ Kay gipainom niya ang giuhaw
ug gibusog niya ang gigutom.

¹⁰ Adunay mga tawo nga gibilanggo nga gikadena-
han
ug naglingkod sa labihan kangitngit nga bi-
langgoan,

¹¹ tungod kay misupak sila sa mga sugo
sa Labing Halangdong Dios
ug gipakawalay-bili nila ang iyang mga pahi-
mangno.

¹² Busa gilisod-lisod niya sila
sa mabug-at nga mga buluhaton.

- Nangatumba sila apan walay mitabang kanila.
- 13 Sa ilang kalisod, mitawag sila sa GINOO,
ug giluwes niya sila.
- 14 Gipamugto niya ang ilang mga kadena
ug gipagawas niya sila
gikan sa labihan kangitngit nga bilanggoan.
- 15 Angay silang magpasalamat sa GINOO
tungod sa iyang gugma
ug sa iyang katingalahang mga buhat ngadto
sa mga tawo.
- 16 Kay gipangguba niya ang mga pultahan nga
bronsi
ug gipangbali ang mga rehas nga puthaw.
- 17 Adunay mga tawo nga nahimong buang-buang
tungod sa ilang pagkamalapason
ug nag-antos sila tungod sa ilang
pagkadaotan.
- 18 Silang tanan wala nay ganang mokaon
ug himalasyon na.
- 19 Sa ilang kalisod, mitawag sila sa GINOO,
ug giluwes niya sila.
- 20 Gipamulong lang niya ug nangaayo sila.
Giluwes niya sila gikan sa kamatayon.
- 21 Angay silang magpasalamat sa GINOO
tungod sa iyang gugma
ug sa iyang katingalahang mga buhat ngadto
sa mga tawo.
- 22 Angay silang mohalad ug mga halad
sa pagpasalamat sa Dios;
ug pinaagi sa awit sa kalipay
isugilon nila ang iyang mga buhat.

- 23 Adunay mga tawo nga misakay sa mga barko
ingon nga mga trabahante o negosyante.
- 24 Nakita nila ang katingalahang mga buhat sa
GINOO
diha sa kadagatan.
- 25 Sa iyang pagmando, mihangin ug kusog
ug nanagko ang mga balod,
- 26 hinungdan nga ang ilang sakayan mopataas
ug unya kalit lang nga mopaubos.
Tungod niini, nawad-an sila ug kaisog.
- 27 Nagsusapinday sila nga daw sa mga hubog
ug wala na sila mahibalo kon unsay ilang
himuon.
- 28 Sa ilang kalisod, mitawag sila sa GINOO,
ug giluwat niya sila.
- 29 Gipahunong niya ang kusog nga hangin
ug milinaw ang dagat.
- 30 Nalipay sila sa dihang milinaw ang dagat,
ug gitultolan sila sa Dios sa dunggoanan
nga ilang gipangandoy.
- 31 Angay silang magpasalamat sa GINOO
tungod sa iyang gugma
ug sa iyang katingalahang mga buhat
ngadto sa mga tawo.
- 32 Angay nilang pasidunggan
ug dayegon ang Dios diha sa ilang panagtigom
ug sa panagtigom sa ilang mga tigdumala.
- 33 Gihimong disyerto sa GINOO ang mga kasubaan,
ug gipamad-an niya ang mga tuboran.
- 34 Gihimo niyang walay pulos ang maayo nga
yuta,
tungod sa pagkadaotan sa mga namuyo niini.

- 35 Gihimo niyang katubigan ang disyerto,
ug gihimo niyang mga tuboran ang mga
malang yuta.
- 36 Gipapuyo niya didto ang gipanggutom
ug nagtukod sila ug siyudad nga ilang puy-an.
- 37 Nagpugas sila sa kaumahan ug nagtanom ug
ubas,
ug abunda ang ilang mga abot.
- 38 Gipanalanginan sila sa Dios,
ug midaghan sila pag-ayo.
Bisan ang ilang mga mananap misanay usab.
- 39 Tungod sa pagpangdaog-daog, kasakit, ug ka-
subo,
migamay ang ilang gidaghanon ug naulawan
sila.
- 40 Gipakita sa Dios ang iyang kasuko
sa mga nangdaog-daog kanila
pinaagi sa pagpahisalaag kanila sa disyerto
nga walay mga dalan.
- 41 Apan gihaw-as niya ang mga kabos
gikan sa ilang mga pag-antos,
ug gihimo niyang sama kadaghan sa panon sa
mga hayop
ang ilang mga pamilya.
- 42 Nakita kini sa mga matarong ug nalipay sila,
apan ang tanang mga daotan wala gayoy ika-
sulti.
- 43 Hinaut nga mamalandong niining mga butanga
ang mga maalamon,
ug ilhon nila ang dakong gugma sa GINOO.

Salmo 108

Awit ni David.

¹ O Dios, nagsalig gayod ako kanimo.

Awitan ka nako ug mga pagdayeg
sa tibuok kong kasing-kasing.

² Momata ako samtang nagbanag-banag pa,
ug andamon ko ang akong mga instrumento
nga adunay mga kuwerdas sa pagdayeg kan-
imo.

³ GINOO, dayegon ka nako taliwala sa kanasoran.
Awitan ka nako taliwala sa mga katawhan.

⁴ Kay ang imong gugma ug pagkamatinumanon
dili gayod masukod;
mas taas pa kini sa kalangitan.

⁵ Ipakita, O Dios,
ang imong pagkagamhanan diha sa kalangi-
tan
ug sa tibuok kalibotan.

⁶ Luwasa kami pinaagi sa imong gahom.
Tubaga ang among mga pag-ampo aron
maluwas kami
nga imong mga hinigugma.

⁷ O Dios, miingon ka didto sa imong balaang puloy-
anan,
“Modaog ako.

Bahin-bahinon ko ang Sekem
ug ang Walog sa Sucot,
ug ipanghatag sa akong katawhan.

⁸ Akoa ang Gilead ingon man ang Manases.
Ang Efraim mao ang akong tigpanalipod*

* **Salmo 108:8** *tigpanalipod*: sa literal, *helmet*.

- ug ang Juda mao ang akong tigdumala[†].
9 Ang Moab akong sulugoon[‡]
ug ang Edom akong gipanag-iyahan[§].
Mosinggit ako sa kadaogan batok sa Filistia.”
- 10 Kinsa ang modala kanako sa Edom
ug sa siyudad niini nga nalibotan sa mga
paril?
- 11 Dili ba ikaw, O Dios, nga nagsalikway kanamo
ug wala na mouban sa among mga sundalo?
- 12 Tabangi kami batok sa among mga kaaway,
kay walay pulos ang tabang sa tawo.
- 13 Modaog kami pinaagi sa imong tabang, O Dios,
kay laglagon mo ang among mga kaaway.

Salmo 109

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- 1 O Dios, nga akong ginadayeg,
tubaga ang akong pagtawag kanimo.
- 2 Kay gibutang-butangan ako sa daotan
ug limbongang mga tawo.
Nagsulti silag bakak mahitungod kanako.
- 3 Kanunay daotan ang ilang gipanulti batok
kanako,
ug nasuko sila kanako bisan walay hinung-
dan.
- 4 Bisan nakighigala ako kanila, nakig-gira sila
kanako;
apan giampo ko gihapon sila.

[†] **Salmo 108:8** *tigdumala*: sa literal, *baston sa hari*. [‡] **Salmo 108:9** *sulugoon*: sa literal, *hugasanan*. [§] **Salmo 108:9** *akong gipanag-iyahan*: sa literal, *labayanan ko sa akong sandalyas*.

⁵ Gibalosan nila akog daotan sa maayong gihimo
ko kanila,
ug gibalosan nilag kasuko
ang akong pagpakighigala kanila.

⁶ Miingon sila,* “Mangita kita ug daotang tawo
nga mosumbong kaniya sa hukmanan.

⁷ Hinaut nga inighusay mogawas nga siyay sad-an.
Ug hinaut nga ang iyang pag-ampo isipon nga
sala!

⁸ Hinaut nga dili magdugay ang iyang kinabuhi
ug ihatag na lang ngadto sa uban
ang iyang katungdanan.

⁹ Hinaut nga mamatay na siya aron mailo
ang iyang mga kabataan
ug mabiyuda ang iyang asawa.

¹⁰ Hinaut nga maglatagaw na lang
ang iyang mga kabataan ug magpakilimos,
ug hinaut nga abugon[†] sila
gikan sa ilang gubang pinuy-anan.

¹¹ Hinaut nga imbargohon sa iyang nautangan
ang tanan niyang kabtangan,
ug hinaut nga kuhaon sa mga dumuduong
ang iyang hinagoan.

¹² Ug kon mamatay na siya,
hinaut nga walay maluoy kaniya
ug sa iyang nailo nga mga kabataan.

¹³ Hinaut nga mangamatay ang iyang mga kaliwat

* **Salmo 109:6** *Miingon sila*: ang bersikulo 6-19 mahimong pulong sa mga kaaway o pulong batok sa iyang mga kaaway. † **Salmo 109:10** *abugon*: mao kini sa Septuagint; apan sa Hebreo, *mangita*.

aron malimtan na sila sa mosunod nga mga henerasyon.

- 14-15 Hinaut nga dili pasayloon ug dili kalimtan sa GINOO ang sala sa iyang mga ginikanan ug mga katigulangan; ug hinaut nga malimtan na sila sa kalibotan.

- 16 “Kay wala gayod siyay kaluoy; gilisod-lisod hinuon niya ug gipamatay ang mga kabos, mga timawa, ug ang mga nawad-an ug paglaom.

- 17 Gikalipay niya ang pagtunglo sa uban; hinaut nga sa iya kini mahitabo. Nagdumili siya sa paghatag sa iyang panalangin sa uban; hinaut nga wala usay mopanalangin kaniya.

- 18 Kabahin na sa iyang kinabuhi ang pagpanunglo; daw mao na kini ang iyang kinaon, ug midulot na kini hangtod sa iyang kabukogan.

- 19 Hinaut magpabilin kaniya ang tunglo. Mahisama kini sa bisti nga ginasul-ob ug bakos nga kanunay ginabakos.”

- 20 GINOO, hinaut pa nga mao kana ang imong isilot sa mga nagbutang-butang ug nagsulti ug daotan mahitungod kanako.

- 21 Apan tabangi ako, GINOONG Dios, aron ikaw mapasidunggan.

Luwasa ako tungod sa imong kaayo ug gugma.

22 Kay kabos ako ug timawa, ug nasakit gayod ako.

23 Hinay-hinay nang nagkawala ang akong kinabuhi sama sa landong nga mahanaw panahon sa kagabhion.

Daw sama ako sa dulon nga gipapha.

24 Wala nay kusog ang akong tuhod sa pagpinuasa. Labihan na ako kaniwang.

25 Nahimo akong talamayon sa akong mga kaaway.

Magpanglingo sila kon ila akong makita.

26 Tabangi ako, GINOO, nga akong Dios; luwasa ako sumala sa imong gugma.

27 Unya mahibaloan sa akong mga kaaway nga ikaw, GINOO, ang nagluwas kanako.

28 Gitunglo nila ako, apan ikaw mopanalangin kanako.

Maulawan sila kon sulongon nila ako, apan ako nga imong sulugoon maglipay.

29 Sama nga ang lawas naputos sa bisti, hinaut nga mapuno sa kaulaw ang mga tawong nagbutang-butang kanako.

30 Pasalamatang ko gayod ang GINOO; dayegon ko siya atubangan sa daghang katawhan.

31 Kay ginalabanan niya ang mga tawong kabos aron maluwas sa mga naghukom kanila sa kamatayon.

Salmo 110

Awit ni David.

¹ Miingon ang GINOO sa akong Ginoo*,
“Lingkod dinhi dapit sa akong tuo,
hangtod mapailalom ko kanimo ang imong
mga kaaway.”

² Gikan sa Zion†, palapdon sa GINOO ang imong
gingharian, Mahal nga Hari,
ug maghari ka sa imong mga kaaway.

³ Sa adlaw nga makig-away ka
sa imong mga kaaway,
kinabubut-on nga motabang kanimo
ang imong katawhan.

Ang mga pamatan-on moadto kanimo
sa balaang mga bungtod nga daw tun-og sa
kabuntagon.

⁴ Nanumpa ang GINOO, ug dili gayod mausab
ang iyang huna-huna,
nga ikaw pari sa walay kataposan sama sa
pagkapari ni Melquisedek.

⁵ Ang GINOO nag-uban kanimo;
laglagon niya ang mga hari sa panahon nga
ipakita niya ang iyang kasuko.

⁶ Silotan niya ang kanasoran ug daghan ang iyang
pamatyon.
Laglagon niya ang mga nagdumala sa tibuok
kalibotan.

* **Salmo 110:1** *akong Ginoo: o Ginoo.* Kini nga bersikulo giaplikar kang Cristo sa Bag-ong Kasabotan. Tan-awa ang Mat. 22:41-44; Mar. 12:35-37. † **Salmo 110:2** *Zion:* mao usab ang Jerusalem.

- ⁷ Mahal nga Hari, moinom ka[‡] sa sapa nga anaa sa daplin sa dalan,
busa mobalik ang imong kusog ug magmadaogon ka.
*

Salmo 111

- ¹ Dayega ang GINOO!

Pasalamatan ko ang GINOO sa tibuok kong kasingkasing
diha sa panagtigom sa mga matarong.

- ² Gamhanan ang mga buhat sa GINOO;
ginapamalandongan kini sa tanan nga nalipay niini.

- ³ Gamhanan ug halangdon ang mga buhat sa Dios,
ug ang iyang pagkamatarong nagpadayon sa walay kataposan.

- ⁴ Gipahinumdom niya kita sa iyang katingalahang mga buhat.
Maluloy-on siya ug adunay kahangawa.

- ⁵ Gihatagan niya ug pagkaon ang nagtahod kaniya,
ug ginahinumdoman niya kanunay ang iyang kasabotan.

[‡] **Salmo 110:7** Sa Hebreo, *moinom siya*. Sumala sa ubang mga eksperto, ang “siya” mao ang GINOO. Apan ang kadaghanan kanila nag-ingon nga ang “siya” mao ang hari nga giingon sa bersikulo 5.

* **Salmo 111:** Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

- 6 Gipakita niya sa iyang katawhan kon unsa kagamhanan ang iyang mga binuhatan pinaagi sa paghatag kanila sa mga yuta nga gipanag-iyahan sa ubang mga nasod.
- 7 Matinumanon ug matarong siya sa tanan niyang ginahimo,
ug kasaligan ang tanan niyang mga sugo.
- 8 Kining iyang mga sugo magpadayon sa walay kataposan,
ug gihimo niya kini uban sa pagkamatinumanon ug pagkamatarong.
- 9 Giluwas niya ang iyang katawhan,
ug nagmando siya nga tumanon ang iyang kasabotan hangtod sa kahangtoran.
Balaan siya ug talahuron!
- 10 Ang pagtahod sa GINOO mao ang sinugdanan sa pag-angkon ug kaalam.
Ang tanang nagtuman sa iyang mga sugo adunay hustong panabot.
Dalaygon siya sa walay kataposan!
- *

Salmo 112

- 1 Dayega ang GINOO!

Bulahan ang tawo nga nagtahod sa GINOO
ug malipayon kaayo nga nagtuman sa iyang mga sugo.

- 2 Magmauswagon ang iyang mga anak,

* **Salmo 112:** Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

- kay ang mga kaliwat sa mga tawo
nga nagkinabuhi nga matarong panalangin
nan sa Dios.
- ³ Maadunahan ang iyang pamilya,
ug ang iyang kaayo hinumdoman hangtod sa
kahangtoran.
- ⁴ Bisan sa kangitngit aduna gihapon kahayag
alang sa mga tawo nga nagkinabuhi nga
maluloy-on,
adunay kahangawa, ug matarong.
- ⁵ Panalanginan ang tawo nga manggihatagon,
nagpahulam sa uban, ug dili manglimbong.
- ⁶ Dili siya mapakyas sa iyang mga buluhaton,
ug dili siya malimtan hangtod sa kahang-
toran.
- ⁷ Dili siya mahadlok sa daotang mga balita,
kay lig-on ang iyang pagtuo ug pagsalig sa GI-
NOO.
- ⁸ Aduna siyay pagsalig ug dili siya mahadlok
kay nasayod siya nga sa kaulahian
makita niya nga mapildi ang iyang mga ka-
away.
- ⁹ Mahinatagon siya sa mga kabos;
ang iyang kaayo hinumdoman hangtod sa ka-
hangtoran
ug ang iyang katakos dugangan sa Dios isip
pagpasidungog kaniya.
- ¹⁰ Makita kini sa mga daotan ug mokagot ang ilang
mga ngipon sa kasuko,
ug daw mangatunaw sila sa kaulaw.
Ang ilang mga plano dili magmalampuson.

Salmo 113

¹ Dayega ang GINOO!

Kamong mga katawhan sa GINOO nga iyang mga alagad, dayega ninyo siya!

² Hinaut nga dayegon siya karon ug hangtod sa kahanngtoran.

³ Gikan sa sidlakan hangtod sa kasadpan* ang tanang mga tawo angayng modayeg sa GINOO.

⁴ Naghari ang GINOO sa tanang nasod, ang iyang pagkagamhanan dili matupngan.

⁵ Wala gayoy sama sa GINOO nga atong Dios nga naglingkod sa iyang trono didto sa kahitas-an.

⁶ Moduko siya sa pagtan-aw† sa kalangitan ug sa kalibotan.

⁷ Gihaw-as niya ang mga kabos ug timawa sa ilang kalisod.

⁸ Gipasidunggan niya sila uban sa dungganong mga tawo sa iyang katawhan.

⁹ Gilipay niya ang panimalay sa baog nga babaye pinaagi sa paghatag kaniya ug mga anak.

Dayega ang GINOO!

* **Salmo 113:3** Gikan sa sidlakan hangtod sa kasadpan: o Gikan sa pagsubang sa adlaw hangtod sa pagsalop niini. † **Salmo 113:6** Tingali mas taas pa ang iyang nahimutangan kay sa kalangitan, ug kay nabalaka siya sa iyang mga binuhat.

Salmo 114

- ¹ Ang mga Israelinhon nga kaliwat ni Jacob
nagpuyo kaniadto didto sa Ehipto diin lahi
ang pinulongan sa mga tawo.
- ² Sa dihang mibiya na sila sa Ehipto,
gihimo sa Dios ang Juda nga iyang balaang
dapit,
ug gidumalahan niya ang Israel.
- ³ Sa pag-abot sa mga Israelinhon didto sa Pulang
Dagat,
daw tawo kini nga mitan-aw kanila ug mida-
gan.
Ang tubig sa Suba sa Jordan daw tawo usab nga
miatras.
- ⁴ Ang mga bukid ug mga bungtod daw mga kand-
ing
ug mga karnero nga naglukso-lukso.
- ⁵ Nganong midagan man ang Pulang Dagat
ug miatras ang tubig sa Suba sa Jordan?
- ⁶ Nganong naglukso-lukso ang mga bukid
ug mga bungtod nga daw mga kanding ug
mga karnero?
- ⁷ Mokurog ang kalibotan sa presensya sa Ginoo
nga Dios ni Jacob,
- ⁸ nga naghimo ug linaw gikan sa gahing bato
ug mipadagayday sa mga tuboran.

Salmo 115

- ¹ Dili kami ang angay pasidunggan, GINOO,
kondili ikaw,

tungod sa imong gugma ug pagkamatinu-
manon.

² Nganong giinsulto kami sa ubang mga nasod
pinaagi sa pag-ingon, “Hain na ang inyong
Dios?”

³ Ang among Dios anaa sa langit ug buhaton niya
ang iyang gusto.

⁴ Apan ang ilang mga dios-dios binuhat lang sa
tawo gikan sa plata ug bulawan.

⁵ Adunay mga baba kini, apan dili makasulti;
adunay mga mata, apan dili makakita.

⁶ Adunay mga dalunggan, apan dili makadungog;
adunay mga ilong, apan dili makasimhot.

⁷ Adunay mga kamot, apan dili makakupot;
adunay mga tiil, apan dili makalakaw,
ug dili gani makatingog.

⁸ Ang tanang naghimo ug misalig niini nga mga
dios-dios
mahisama usab kanila nga walay pulos.

⁹⁻¹⁰ Kamong mga katawhan sa Israel,
apil na kamong mga kaliwat ni Aaron, salig
kamo sa GINOO.

Siya ang inyong magtatabang
ug tigpanalipod.

¹¹ Kamong nagtahod sa GINOO, salig kamo kaniya.
Siya ang inyong magtatabang ug tigpanali-
pod.

¹² Kanunay kitang gihuna-huna sa GINOO,
ug panalanginan niya kita.

Panalanginan niya ang katawhan sa Israel

- apil na ang mga kaliwat ni Aaron.
- ¹³ Panalanginan niya
ang tanang nagtahod kaniya, inila man o dili.
- ¹⁴ Hinaut nga kamo
ug ang inyong mga kaliwat padaghanon sa
GINOO.
- ¹⁵ Hinaut nga panalanginan kamo sa GINOO
nga nagbuhat sa kalangitan ug sa kalibotan.
- ¹⁶ Ang kalangitan iya sa GINOO,
apan ang kalibotan gitugyan niya sa mga
tawo.
- ¹⁷ Ang mga patay dili makadayeg sa GINOO,
kay atua na sila sa hilom nga lubnganan.
- ¹⁸ Kita nga mga buhi mao ang makadayeg kaniya
karon ug hangtod sa kahangtoran.

Dayega ang GINOO!

Salmo 116

- ¹ Gihigugma ko ang GINOO,
kay gidungog niya ang akong pagpangayo ug
tabang kaniya.
- ² Tungod kay gipatalinghogan niya ako,
dili ako moundang sa pagtawag kaniya sam-
tang nagkinabuhi pa ako.
- ³ Nahadlok ako kay nabati ko nga murag hapit na
akong mamatay;
ang kamatayon daw pisi nga naglambod
kanako.
Nahasol gayod ako ug naguol,

- ⁴ busa nanawag ako sa GINOO, “GINOO, luwasa ako!”
- ⁵ Ang GINOO nga atong Dios maluloy-on, matarong, ug adunay kahangawa.
- ⁶ Gipanalipdan niya ang mga walay alamag.
Sa dihang wala na gayod akoy mahimo, giluwasa niya ako.
- ⁷ Karon makapahulay na ako ug magmalina-won tungod kay maayo kaayo ang GINOO kanako.
- ⁸ Tungod kay giluwasa niya ako sa kamatayon, sa kasubo*, ug sa kalaglagan†.
- ⁹ Busa magkinabuhi ako nga duol sa GINOO dinhi sa kalibotan sa mga buhi.
- ¹⁰ Mituo gihapon ako,
bisan pa kon nakaingon ako,
“Labihan gayod ang akong pag-antos.”
- ¹¹ Sa akong kahadlok miingon ako,
“Wala gayoy tawo nga kasaligan.”
- ¹² Unsay ibalos ko sa GINOO sa tanan niyang kaayo kanako?
- ¹³ Mosimba ako sa GINOO ug magdala ako ug ilim-non sa kopa
ingon nga halad sa pagpasalamat kaniya sa iyang pagluwas kanako.

* **Salmo 116:8** *kasubo*: o kasakit. Sa literal, *paghilak*. † **Salmo 116:8** *kalaglagan*: sa literal, *pagkapandol*.

- 14 Tumanon ko ang akong mga saad kaniya
atubangan sa tanan niyang katawhan.
- 15 Masakitan ang GINOO kon adunay mamatay sa
iyang matinumanong katawhan.‡
- 16 GINOO, ubos mo ako nga alagad. §
Giluwas mo ako sa pagkabihag.
- 17 Mosimba ako ug mohalad ug halad sa pag-
pasalamat kanimo.
- 18 Tumanon ko ang akong mga saad kanimo
atubangan sa tanan mong katawhan,
- 19 didto sa mga hawanan sa imong Templo sa
Jerusalem.

Dayega ang GINOO!

Salmo 117

- 1 Dayega ang GINOO, kamong tanan nga katawhan
sa mga nasod!
- 2 Kay dako kaayo ang gugma sa GINOO kanato,
ug ang iyang pagkamatinumanon walay kata-
posan.

Dayega ang GINOO!

Salmo 118

- 1 Pasalamat ang GINOO, kay maayo siya;
ang iyang gugma walay kataposan.

‡ **Salmo 116:15** Masakitan...katawhan: o Bililhon atubangan sa
GINOO ang kamatayon sa iyang katawhan. § **Salmo 116:16** ubos
mo ako nga alagad: o tinuod nga alagad mo ako sama sa akong
inahan nga imo usab nga alagad.

- ² Ang katawhan sa Israel moingon,
“Ang iyang gugma walay kataposan.”
- ³ Ang mga kaliwat ni Aaron moingon,
“Ang iyang gugma walay kataposan.”
- ⁴ Ang mga nagtahod sa GINOO moingon,
“Ang iyang gugma walay kataposan.”
- ⁵ Sa akong kalisod, nanawag ako sa GINOO,
ug gitubag niya ako pinaagi sa pagluwas
kanako.
- ⁶ Kauban ko ang GINOO, busa dili ako mahadlok.
Unsay mahimo sa tawo batok kanako?
- ⁷ Kauban ko ang GINOO.
Siya ang nagtabang kanako,
ug makita ko gayod ang pagkapildi sa akong
mga kaaway.
- ⁸ Mas maayo pa nga modangop sa GINOO kaysa
mosalig sa isigka-tawo.
- ⁹ Mas maayo pa nga modangop sa GINOO kaysa
mosalig sa mga tawo nga anaa sa gahom.
- ¹⁰ Gilibotan ako sa daghang mga nasod,
apan gipildi ko sila pinaagi sa gahom sa GI-
NOO.
- ¹¹ Tinuod nga gilibotan nila ako,
apan gipildi ko sila pinaagi sa gahom sa GI-
NOO.
- ¹² Daw mga putyukan sila nga naglibot kanako,
apan napugngan sila dayon nga daw daob sa
dagami nga dali rang napalong.
Gipildi ko sila pinaagi sa gahom sa GINOO.

- 13 Giataki nila* ako pag-ayo ug hapit na gayod ako
nila mapildi,
apan gitabangan ako sa GINOO.
- 14 Ang GINOO mao ang naghatag kanako ug kusog
ug siya ang akong awit.
Siya ang akong manluluwas.
- 15-16 Pamatia ang panaghugyaw sa mga katawhan
sa Dios
diha sa ilang mga tolda tungod sa ilang kadao-
gan:
“Kini nga kadaogan gihimo sa GINOO pinaagi sa
iyang gahom!
Ang gahom sa GINOO mao ang nagpadaog
kanato!”
- 17 Dili pa ako mamatay; magpabilin pa akong
buhì.
Isaysay ko ang gipanghimo sa GINOO.
- 18 Gisilotan ako pag-ayo sa GINOO,
apan wala niya itugot nga mamatay ako.
- 19 Ablihi ang mga pultahan sa Templo sa GINOO†
alang kanako,
kay mosulod ako ug magpasalamat sa GINOO.
- 20 Mao kini ang pultahan sa GINOO diin ang mga
matarong lang ang makasulod.
- 21 Magpasalamat ako kanimo, GINOO, kay gitubag
mo ang akong pag-ampo.
Ikaw ang kaluwasan alang kanako.

* **Salmo 118:13** *nila*: mao kini sa Septuagint ug sa Syriac; apan sa Hebreo, *mo*. † **Salmo 118:19** *mga pultahan sa Templo sa GINOO*: o *mga pultahan sa katarong*.

22 Ang bato nga gisalikway sa mga panday mao pa hinuon ang nahimong pundasyon nga bato.

23 Gihimo kini sa GINOO ug katingalahan kaayo kini.

24 Mao kini ang adlaw diin gipadaog kita sa GINOO,‡ busa maglipay ug magsadya kita.

25 GINOO, nagpangamuyo kami kanimo, luwasa intawon kami. Hatagi kami ug kalamposan.

26 Hinaut nga panalanginan sa GINOO ang hari nga iyang pinadala.

Ug kamong mga tawo, hinaut nga panalanginan usab kamo sa GINOO gikan dinhi sa iyang Templo.§

27 Ang GINOO, Dios; ug maayo kaayo siya kanato. Magdala kita ug mga sanga sa kahoy sa pagsaulog sa pista, ug molibot kita sa halaran.

28 GINOO, ikaw ang akong Dios; nagpasalamat ako ug gadayeg kanimo.

29 Pasalamatang ang GINOO, kay maayo siya; ang iyang gugma walay kataposan.

‡ **Salmo 118:24** *diin gipadaog kita sa GINOO: sa literal, nga gibuhat sa GINOO.* § **Salmo 118:26** Sumala sa mga eksperto sa Biblia ang mga pari sa templo ang nagsulti niini.

*

Salmo 119

Ⲁ Alef

- ¹ Bulahan ang mga tawo nga nagkinabuhi nga maligdong,
nga nagsubay sa kasugoan sa GINOO.
- ² Bulahan ang mga tawo nga nagsunod sa mga katudloanan sa Dios,
ug nagtuman kaniya sa tibuok nilang kasing-kasing.
- ³ Wala sila maghimo ug daotan kondili nagsunod sila sa mga pamaagi sa Dios.
- ⁴ GINOO, gihatag mo kanamo ang imong mga tulomanon
aron tumanon namo kini nga matinud-anon.
- ⁵ Dako kaayo ang akong tinguha nga magmatinumanon
sa pagtuman sa imong mga tulomanon.
- ⁶ Kon tumanon ko ang tanan mong mga sugo,
dili ako maulawan.
- ⁷ Dayegon ka nako sa putli kong kasing-kasing samtang nagtuon ako
sa imong matarong nga mga sugo.
- ⁸ Tumanon ko ang imong mga tulomanon,
busa ayaw gayod ako pasagdi.
- Ⲁ Beth*
- ⁹ Unsay buhaton sa usa ka batan-on
aron mahimong putli ang iyang kinabuhi?
Ang iyang himuon mao ang pagsunod sa imong pulong.

* **Salmo 119:** Nagpulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

- 10 Modangop ako kanimo sa tibuok kong kasing-kasing,
busa ayaw itugot nga talikdan ko ang imong mga sugo.
- 11 Tipigan ko ang imong mga pulong sulod sa akong kasing-kasing
aron dili ako makasala kanimo.
- 12 Dalaygon ikaw, GINOO!
Tudloi ako sa imong mga tulomanon.
- 13 Balik-balikon ko paglitok ang tanang mga sugo
nga imong gihatag.
- 14 Kalipay ko ang pagsunod sa imong mga sugo,
labaw pa kaysa pag-angkon ug bahandi.
- 15 Namalandong ako sa imong mga tulomanon
ug tun-an ko pag-ayo ang imong mga katud-loanan.
- 16 Nalipay ako sa imong mga tulomanon
ug dili ko kalimtan ang imong pulong.
- ¶ Gimel*
- 17 Pakitai ako, nga imong alagad, sa imong kaayo
aron padayon akong magkinabuhi ug motu-man sa imong pulong.
- 18 Ablihi ang akong huna-huna
aron masabtan ko ang matahom nga mga kamatuoran diha sa imong kasugaoan.
- 19 Lumalabay lamang ako niining kalibotana,
busa ipadayag kanako ang imong mga sugo.
- 20 Sa tanang panahon gahandom gayod ako
sa pagsabot sa imong kasugaoan.
- 21 Gibadlong mo ang mga garboso, nga imong tinunglo.
Kini sila mitalikod sa imong mga sugo.

- 22 Ilikay ako sa ilang pagpakaulaw ug pagbiay-biay,
kay gituman ko ang imong mga katudloanan.
- 23 Bisan pag magtigom ang mga pangulo sa paglibak kanako,
ako nga imong alagad, mamalandong sa imong mga tulomanon.
- 24 Ang imong mga pagtulon-an naghatag kanako ug kalipay;
mao kini ang naghatag kanako ug tambag.
- 7 *Daleth*
- 25 Daw sa mamatay na ako,
busa lugwayi pa ang akong kinabuhi sumala sa imong saad.
- 26 Gisugilon ko kanimo ang akong mga binuhatan ug naminaw ka kanako.
Tudloi ako sa imong mga tulomanon.
- 27 Pasabta ako sa imong mga tulomanon aron mapamalandongan ko ang imong mga katingalahang buhat.
- 28 Daw sa makuyapan na ako tungod sa kasubo, busa lig-ona ako sumala sa imong saad.
- 29 Kuhaa kanako ang pagkamalimbongan; ug kaloy-i ako ug tudloi sa imong kasugaoan.
- 30 Gipili ko ang pagkamatinumanon; ug tumanon ko ang imong mga lagda.
- 31 Gisunod ko, GINOO, ang imong mga katudloanan,
busa ayaw itugot nga maulawan ako.
- 32 Gitinguha ko gayod ang pagtuman sa imong mga sugo

tungod kay gidugangan mo ang akong panabot.†

¶ *He*

33 Tudloi ako, GINOO, sa imong mga tulomanon,
ug tumanon ko kini hangtod sa kataposan.

34 Pasabta ako sa imong kasugoan,
ug tumanon ko kini ug tipigan sa tibuok kong
kasing-kasing.

35 Giyahi ako sa pagsunod sa imong mga sugo,
kay niini aduna akoy kalipay.

36 Hatagi akog dakong tinguha sa pagtuman sa
imong mga pagtulon-an
kaysa pagtinguha nga maadunahan.

37 Ilikay ako sa pagtinguha sa mga butang nga
walay pulos.
Lugwayi ang akong kinabuhi sumala sa
imong saad.

38 Tumana ang imong saad kanako nga imong ala-
gad,
nga gisaad mo sa mga nagtahod kanimo.

39 Kuhaa ang akong pagkabadlongon nga akong
gikaulaw,
kay giisip ko nga maayo ang imong mga sugo.

40 Kalipay ko ang pagtuman sa imong mga tulo-
manon.
Tungod kay ikaw matarong, lugwayi ang
akong kinabuhi.

¶ *Waw*

41 GINOO, ipakita ang imong paghigugma
ug pagluwas kanako, sumala sa imong saad.

42 Unya matubag ko ang mga nagbiay-biay
kanako,

† **Salmo 119:32** *gidugangan mo...panabot: o gilipay mo ako.*

kay nagsalig ako sa imong pulong.

⁴³ Ayaw ako did-i sa pagsulti sa tinuod bahin kanimo sa tanang higayon,
kay ang akong paglaom anaa lamang sa imong mga sugo.

⁴⁴ Kanunay kong tumanon ang imong kasugoan hangtod sa kahangtoran.

⁴⁵ Magkinabuhi ako nga adunay kagawasan,
kay nagtinguha gayod ako sa pagtuman sa imong tulomanon.

⁴⁶ Dili ako maulaw sa pagsulti sa imong mga katudloanan atubangan sa mga hari.

⁴⁷ Nalipay ako sa pagsunod sa imong mga sugo nga akong gihigugma.

⁴⁸ Gitahod ko ang imong mga sugo nga akong gihigugma,
ug gipamalandongan ko ang imong mga tulomanon.

† Zayin

⁴⁹ Hinumdomi ang imong saad kanako nga imong alagad,

kay kini ang naghatag kanako ug paglaom.

⁵⁰ Ang naglipay kanako sa akong mga pag-antos mao kini:

ang imong saad naglugway sa akong kinabuhi.

⁵¹ Gibiay-biay ako pag-ayo sa mga mapahitas-on, apan wala ako mobiya sa imong kasugoan.

⁵² GINOO, gihinumdoman ko ang imong mga sugo nga gihatag mo sa unang panahon,
ug naghatag kini kanako ug kalipay.

⁵³ Labihan ang akong kasuko tungod sa mga tawong daotan
nga nagsalikway sa imong kasugoan.

54 Mag-awit ako mahitungod sa imong mga tulomanon bisan asa ako magpuyo.‡

55 GINOO, panahon sa kagabhion gihinumdoman ka nako ug gihuna-huna ko kon unsaon ko pagtuman ang imong kasugoan.

56 Mao kini ang akong kalipay:
ang pagsunod sa imong mga tulomanon.

▮ *Heth*

57 Ikaw lang gayod GINOO ang akong gikinahanglan.

Nagsaad ako sa pagtuman sa imong mga pulong.

58 Gihangyo ka nako sa kinasing-kasing gayod; kaloy-i ako sumala sa imong saad.

59 Gihinuktokan ko ang akong pagkinabuhi, ug misaad ako nga mosunod sa imong mga katudloanan.

60 Gituman ko dayon ang imong mga sugo.

61 Bisan pa ug gigapos ako sa mga tawong daotan, wala ko kalimti ang imong mga kasugoan.

62 Sa panahon sa tungang gabii mobangon ako sa pagpasalamat kanimo sa matarong mo nga mga sugo.

63 Higala ako sa tanan nga nagtahod kanimo ug nagtuman sa imong mga tulomanon.

64 GINOO, gihigugma mo ang tanang mga tawo sa kalibotan.

Tudloi ako sa imong mga tulomanon.

▮ *Teth*

65 GINOO, maayo ka kanako nga imong alagad,

‡ **Salmo 119:54** *bisan...magpuyo: o dinhi sa kalibotan nga diin ako lumalabay lang.*

sumala sa imong gisaad.

⁶⁶ Hatagi akog kaalam ug kahibalo,
kay nagsalig ako sa imong mga sugo.

⁶⁷ Sa wala mo pa ako disiplinaha, mibiya ako
kanimo,
apan karon ginatuman ko na ang imong pulong.

⁶⁸ Maayo ka ug naghimo ka ug maayo.
Tudloi ako sa imong mga tulomanon.

⁶⁹ Bisan gibutang-butangan ako sa mga tawong
mapahitas-on,
gituman ko gihapon ang imong mga tulomanon sa tibuok kong kasing-kasing.

⁷⁰ Kining mga tawhana dili makasabot sa imong
kasugoan,
apan ako nalipay sa pagsunod niini.

⁷¹ Maayo nga gidisiplina mo ako,
aron makakat-on ako sa imong mga tulomanon.

⁷² Alang kanako, ang kasugoan nga imong gihatag
mas bililhon pa kaysa liboan ka bulawan ug
pilak.

Yodh

⁷³ Gibuhat mo ako ug giuimol;
hatagi ako ug panabot aron makakat-on ako
sa imong mga sugo.

⁷⁴ Malipay ang mga nagtahod kanimo kon ila
akong makita,
kay nagsalig ako sa imong pulong.

⁷⁵ Nasayod ako, GINOO,
nga matarong ang imong mga sugo.

Ug tungod kay naghukom ka nga makatarunganon,
ug sa imong pagkamatinud-anon gidisiplina mo ako.

⁷⁶ Hinaut pa nga lipayon mo ako sa imong gugma sumala sa imong saad kanako nga imong alagad.

⁷⁷ Kaloy-i ako aron padayon akong magkinabuhi, kay nalipay ako sa pagsunod sa imong balaod.

⁷⁸ Hinaut pa nga maulawan ang mga tawong mapahitas-on tungod kay gidaot nila ako pinaagi sa pagbutang-butang kanako.
Apan ako, mamalandong sa imong mga tulomanon.

⁷⁹ Hinaut pa nga moduol kanako ang mga nagtahod kanimo ug nakahibalo sa imong mga katudloanan.

⁸⁰ Hinaut pa nga matuman ko sa tibuok kong kasing-kasing ang imong mga tulomanon aron dili ako maulawan.

➤ Kaf

⁸¹ Gilaayan na ako ug hinulat nga luwason mo ako, apan nagsalig pa gihapon ako sa imong pulong.

⁸² Mingitngit na ang akong panan-aw ug hinulat sa imong saad.

Nangutana ako,
“Kanus-a mo pa man ako lig-onon ug lipayon?”

- 83 Bisan pag nahisama na ako sa gianuosan nga sudlanan§ sa bino,
wala ko kalimti ang imong mga tulomanon.
- 84 Hangtod kanus-a ako, nga imong alagad,
maghulat?
Kanus-a mo pa silotan ang mga naglutos kanako?
- 85 Nagkalot ug mga bangag sa paglit-ag kanako
ang mga tawong garboso
nga wala magsunod sa imong kasugoan.
- 86 Kasaligan gayod ang tanan mong mga sugo.
Tabangi ako, kay gilutos ako sa mga tawo
bisan walay igong hinungdan.
- 87 Hapit na nila ako mapatay,
apan wala ko isalikway ang imong mga tulomanon.
- 88 Tipigi ang akong kinabuhi sumala sa imong gugma,
aron matuman ko ang katudloanan nga gi-hatag mo.

↳ *Lamedh*

- 89 Ang imong pulong, GINOO,
magpadayon nga lig-on sa walay kataposan sama sa langit.
- 90 Ang imong pagkamatinumanon magpadayon
hangtod sa kahangtoran.
Gipahimutang mo nga lig-on ang kalibotan,
busa milungtad kini.
- 91 Ang tanang butang nagpabilin hangtod karon
tungod sa imong pagbuot.
Kay silang tanan imong mga alagad.

§ **Salmo 119:83** *gianuosan nga sudlanan: ang buot ipasabot, wala nay pulos.*

- 92 Kon ang imong kasugoan wala makapalipay kanako,
namatay na unta ako tungod sa akong pag-antos.
- 93 Dili ko gayod kalimtan ang imong mga tulomanon,
kay pinaagi niini lugwayan mo ang akong kinabuhi.
- 94 Imo ako, busa luwasa ako!
Kay nagtinguha gayod ako sa pagtuman sa imong mga tulomanon.
- 95 Ang mga tawong daotan nag-atang sa pagpatay kanako,
apan pamalandongan ko ang imong mga katudloanan.
- 96 Nakita ko nga ang tanang butang adunay kinutoban,
apan ang imong mga sugo walay kinutoban.
-  *Mem*
- 97 Gihigugma ko gayod ang imong kasugoan!
Gipamalandongan ko gayod kini kanunay.
- 98 Ug tungod kay ania kanako kanunay ang imong mga sugo,
nahimo akong mas maalam kaysa akong mga kaaway.
- 99 Mas daghan pa ang akong nahibaloan kaysa akong mga magtutudlo,
kay ang imong mga pagtulon-an mao ang akong gipamalandongan.
- 100 Mas labaw ang akong panabot kaysa mga tigulang,
kay gituman ko ang imong mga tulomanon.
- 101 Gilikayan ko ang tanang daotang buhat aron matuman ko ang imong pulong.

- 102 Wala ako molapas sa imong mga sugo,
kay ikaw man ang nagtudlo niini kanako.
- 103 Pagkatam-is sa imong mga saad,
mas tam-is pa kini kaysa dugos.
- 104 Nakaangkon ako ug panabot gikan sa imong
mga tulomanon,
busa gikapungtan ko ang tanang daotang
buhat.

¶ Nun

- 105 Ang imong pulong sama sa suga nga naghatag
ug kahayag sa akong agianan.
- 106 Tumanon ko gayod ang akong gipanumpaang
nga motuman
sa imong matarong nga mga sugo.
- 107 Labihan gayod ang akong pag-antos;
busa lugwayi ang akong kinabuhi, GINOO,
sumala sa imong saad.
- 108 Dawata, GINOO, ang akong kinabubut-ong pag-
dayeg kanimo,
ug tudloi ako sa imong mga sugo.
- 109 Bisan pa ug gaungaw ako kanunay sa ka-
matayon,
wala ko kalimti ang imong kasugoan.
- 110 Nagbutang ug lit-ag alang kanako ang mga
tawong daotan,
apan wala ako mobiya sa imong mga tulo-
manon.
- 111 Ang imong mga katudloanan mao ang akong
bililhon
nga panulondon sa walay kataposan,
kay mao kini ang akong kalipay.
- 112 Nakahukom ako nga tumanon ko gayod
ang imong mga tulomanon hangtod sa kata-
posan.

 Samekh

- 113 Gikapungtan ko ang mga tawo nga taphaw ang
pag-alagad kanimo,
apan gihigugma ko ang imong kasugoan.
- 114 Ikaw ang akong tago-anan ug salipdanan;
nagsalig ako sa imong pulong.
- 115 Pahilayo kamo kanako, kamong mga naghimo
ug daotan,
aron matuman ko ang mga sugo sa akong
Dios.
- 116 Hatagi akog kusog sumala sa imong saad,
aron padayon akong magkinabuhi.
Ug ayaw itugot nga mapakyas ako sa akong
paglaom kanimo.
- 117 Tabangi ako aron walay daotang mahitabo
kanako,
ug itutok ko kanunay ang akong huna-huna
sa imong mga tulomanon.
- 118 Ginasalikway mo ang tanang nagsalikway sa
imong mga tulomanon.
Sa pagkatinuod, ang ilang pagpanglimbong
walay kapuslanan.
- 119 Gisalikway mo nga daw mga basura
ang tanang mga tawong daotan dinhi sa kali-
botan.
- Tungod niini gihigugma ko ang imong
katudloanan.
- 120 Nagkurog ako sa kahadlok kanimo;
nahadlok gayod ako sa imong paghukom.*

 Ayin

- 121 Gihimo ko ang matarong ug husto,

* **Salmo 119:120** *nahadlok...paghukom: o nagtahod ako sa imong mga sugo.*

- busa ayaw ako itugyan sa akong mga kaaway.
122 Pasaligi ako nga tabangan mo ako nga imong alagad;
ayaw itugot nga daog-daogon ako sa mga mapahitas-on.
- 123 Mingitngit na ang akong panan-aw
ug hinulat sa imong saad nga ako imong luwason.
- 124 Buhata sa imong alagad ang angayan alang kaniya sumala sa imong gugma,
ug tudloi ako sa imong mga tulomanon.
- 125 Alagad mo ako, busa hatagi ako ug panabot aron masabtan ko ang imong mga katudloanan.
- 126 GINOO, panahon na kini nga molihok ka,
kay wala na mituman ang mga tawo sa imong kasugoan.
- 127 Tungod kay gihigugma ko ang imong mga sugo labaw pa sa bulawan,
bisan pa sa lunsayng bulawan,
- 128 ug tungod kay gisunod ko ang tanan mong mga tulomanon,
gikapungtan ko ang tanang daotang buhat.
- Pe
- 129 Pagkaanindot gayod sa imong mga katudloanan,
busa gisunod ko kini sa tibuok kong kasingkasing.
- 130 Ang pagpadayag sa imong mga pulong naghatag ug kahayag sa huna-huna sa mga tawo
ug kaalam sa mga walay alamag.
- 131 Nangandoy gayod ako pag-ayo sa imong mga sugo.

- 132 Tagda ako ug kaloy-i sama sa imong ginahimo
kanunay sa mga naghigugma kanimo.
- 133 Giyahi ako pinaagi sa imong pulong;
ayaw itugot nga gamhan ako sa daotan.
- 134 Luwasa ako sa mga nagdaog-daog kanako,
aron matuman ko ang imong mga tulomanon.
- 135 Ipakita ang imong kaayo kanako nga imong
alagad,
ug tudloi ako sa imong mga tulomanon.
- 136 Gahilak ako sa hilabihan tungod kay
dili gatuman ang mga tawo sa imong balaod.
- Psalm**
- 137 Matarong ka, GINOO, ug husto ang imong mga
sugo.
- 138 Matarong ug kasaligan gayod ang mga katud-
loanan nga imong gihatag.
- 139 Nasuko gayod ako sa hilabihan
kay gisalikway sa akong mga kaaway
ang imong mga pulong.
- 140 Tinuod gayod nga kasaligan ang imong saad,
ug ako nga imong alagad nahigugma niini.
- 141 Bisan ubos ako ug tinamay,
wala ko kalimti ang imong mga tulomanon.
- 142 Walay kataposan ang imong pagkamatarong
ug tinuod ang imong balaod.
- 143 Miabot kanako ang kalisod ug kasakit,
apan ang imong mga sugo naghatag kanako ug
kalipay.
- 144 Matarong ang imong mga katudloanan sa
walay kataposan.
Hatagi ako ug panabot aron padayon akong
magkinabuhi.

- 145 Nagtawag ako kanimo, GINOO, sa tibuok kong
kasing-kasing;
tubaga ako, ug tumanon ko ang imong mga
tulomanon.
- 146 Nagtawag ako kanimo;
luwasa ako, ug tumanon ko ang imong mga
katudloanan.
- 147 Nagbangon na ako sa wala pa mosidlak ang
adlaw ug gapangayo ug tabang kanimo,
kay nagsalig ako sa imong saad.
- 148 Gatukaw ako tibuok gabii aron sa pagpamalan-
dong sa imong pulong.
- 149 Pamatia ako, GINOO, sumala sa imong gugma;
tipigi ang akong kinabuhi sumala sa imong
nga paghukom[†].
- 150 Nagpaduol kanako ang mga daotan nga naglu-
tos kanako,
ug nagsalikway sa imong balaod.
- 151 Apan duol ka kanako, GINOO;
ug kasaligan[‡] ang tanan mong mga sugo.
- 152 Sa akong pagtuon sa imong mga katudloanan,
dugay ko nang nahibaloan
nga kining imong mga katudloanan
palungtaron mo hangtod sa kahangtoran.
- ↪ *Resh*
- 153 Tan-awa ang akong pag-antos ug luwasa ako,
kay wala ko kalimti ang imong balaod.
- 154 Labani ako batok sa mga nag-akusar kanako ug
luwasa ako;
lugwayi ang akong kinabuhi sumala sa imong
saad.

[†] **Salmo 119:149** *paghukom: o mga sugo.*
kasaligan: o tinuod.

[‡] **Salmo 119:151**

- 155 Dili maluwas ang mga daotan,
kay wala sila magtinguha sa pagtuman sa
imong mga tulomanon.
- 156 Dako ang imong kaluoy, GINOO;
lugwayi ang akong kinabuhi sumala sa imong
paghukom§.
- 157 Daghang mga kaaway ang naglutos kanako,
apan wala gayod ako mobiya sa imong katud-
loanan.
- 158 Nakita ko ang mga maluibon ug naglagot ako,
kay wala nila tumana ang imong pulong.
- 159 Tan-awa, GINOO, kon giunsa ko paghigugma
ang imong mga tulomanon.
Lugwayi ang akong kinabuhi sumala sa
imong gugma.
- 160 Tinuod ang tanan mong mga pulong,
ug walay kataposan ang tanan mong
matarong nga mga sugo.
- ✠ Sin ug Shin*
- 161 Gilutos ako sa mga tigdumala bisan walay
igong hinungdan,
apan ang akong kasing-kasing nagtahod
gayod sa imong mga pulong.
- 162 Nalipay ako tungod sa imong saad
sama sa usa ka tawo nga nakakita ug daghang
bahandi.
- 163 Gikapungtan ko ug gikalagotan ang tanang
bakak,
apan gihigugma ko ang imong kasugoan.
- 164 Sa makadaghang higayon sulod
sa usa ka adlaw, modayeg ako kanimo,
tungod sa imong matarong nga mga sugo.

§ **Salmo 119:156** paghukom: o mga sugo.

- 165 Makaangkon ug malinawon ug mauswagon
nga kahimtang
ang mga naghigugma sa imong kasugoan,
ug walay makalaglag kanila.
- 166 Naglaom ako nga imo akong luwason, GINOO,
ug nagtuman ako sa imong mga sugo.
- 167 Gihigugma ko pag-ayo ang imong katudloanan,
busa gituman ko gayod kini.
- 168 Nahibaloan mo ang tanan kong gihimo,
busa gituman ko ang imong mga tulomanon
ug mga katudloanan.
- ¶ Taw*
- 169 GINOO, hinaut nga pamation mo ang akong
pagpakitabang kanimo.
Hatagi akog panabot sumala sa imong saad.
- 170 Hinaut pa nga pamation mo ang akong pag-
ampo.
Luwasa ako sumala sa imong saad.
- 171 Magdayeg ako kanimo kanunay,
kay gitudloan mo ako sa imong mga tulo-
manon.
- 172 Mag-awit ako mahitungod sa imong pulong,
kay matarong ang tanan mong mga sugo.
- 173 Hinaut nga andam ikaw kanunay sa pagtabang
kanako,
kay gipili ko ang pagtuman sa imong mga
tulomanon.
- 174 Nangandoy ako nga imong luwason, GINOO.
Ang imong kasugoan naghatag kanako ug
kalipay.
- 175 Lugwayi ang akong kinabuhi aron madayeg ka
nako,
ug hinaut nga makatabang kanako ang imong
mga lagda.

- ¹⁷⁶ Nahisalaag ako sama sa nawala nga karnero,
busa pangitaa ako nga imong alagad
kay wala ko kalimti ang imong mga sugo.

Salmo 120

Ang awit samtang gatungas.

- ¹ Sa akong kalisod, nanawag ako sa GINOO
ug gitubag niya ako.
- ² GINOO, luwasa ako sa mga bakakon ug mga lim-
bongan.
- ³ Kamong mga limbongan, unsa kahay isilot sa
Dios kaninyo?
- ⁴ Silotan niya kamo pinaagi sa talinis nga pana sa
sundalo
ug sa nagdilaab nga бага.
- ⁵ Alaot ako kay nagpuyo ako uban kaninyo nga
sama kadaotan
sa mga lumulupyo sa Meshec ug sa Kedar.
- ⁶ Dugay na akong nagpuyo uban sa mga tawo nga
dili gustog kalinaw.
- ⁷ Gusto kog kalinaw
apan kon maghisgot na gani ako mahitungod
niini,
ang ilang gusto kagubot.

Salmo 121

Ang awit samtang gatungas.

- ¹ Nagtan-aw ako sa mga bukid;
asa man maggikan ang akong gipaabot nga
tabang?
- ² Ang maong tabang maggikan sa GINOO,

nga nagbuhat sa langit ug sa yuta.

³ Dili niya itugot nga mapandol ka.

Siya nga nagtipig kanimo, dili matulog.

⁴ Pamati! Ang nagtipig sa Israel wala magduka o matulog.

⁵ Ang GINOO mao ang imong tigpanalipod;
anaa siya sa imong tapad aron sa pagpanalipod kanimo.

⁶ Ang kainit sa adlaw dili makaunsa kanimo,
ni ang siga sa bulan sa panahon sa kagabhion.*

⁷ Tipigan ka sa GINOO gikan sa tanang katalagman;
ampingan niya ang imong kinabuhi.

⁸ Ang GINOO motipig kanimo
karon ug hangtod sa kahangtoran, bisan asa ka moadto.†

Salmo 122

Ang awit samtang gatungas si David.

¹ Nalipay ako sa dihang miingon sila kanako,
“Mangadto kita sa Templo sa GINOO.”

² Ug karon, ania na kami nagtindog sa pultahan sa Jerusalem!

³ Ang Jerusalem usa ka siyudad nga maayong pagkatukod ug lig-on.

* **Salmo 121:6** Ang labihan nga kainit sa adlaw makadaot ug ang pag-usab-usab sa bulan gituohan nga makahatag ug sakit.

† **Salmo 121:8** bisan...moadto: o sa imong paglakaw ug pagbalik.

- ⁴ Motungas didto ang mga tribo sa Israel sa pag-dayeg sa GINOO
sumala sa iyang gisugo kanila.
- ⁵ Atua sa Jerusalem ang trono nga lingkoranan sa
mga hari nga kaliwat ni David
kon magdumala sila ug maghukom.
- ⁶ Pag-ampo kamo alang sa maayo nga kahimtang*
sa Jerusalem pinaagi sa pag-ingon,
“Hinaut nga magmauswagon ang nahigugma
niining siyudara.
- ⁷ Hinaut nga adunay kalinaw,
panaghiusa, ug kauswagan sa sulod sa
Jerusalem
ug sa lig-ong mga bahin niini.”
- ⁸ Tungod sa akong mga paryente ug mga higala,
moingon ako,
“Hinaut nga magpadayon ang kalinaw ug
maayo nga kahimtang sa Jerusalem.”
- ⁹ Tungod ug alang sa Templo sa GINOO nga atong
Dios,
mag-ampo ako alang sa kauswagan sa
Jerusalem.

Salmo 123

Ang awit samtang gatungas.

- ¹ GINOO, nag-ampo* ako kanimo,
ikaw nga naglingkod sa trono diha sa langit.
- ² Maingon nga ang mga sulugoon naghulat

* **Salmo 122:6** Ang Hebreo niini *shalom*, nga nagkahulogan sa kalinaw, kauswagan, maayo nga relasyon, kalipay, kadaogan.

* **Salmo 123:1** *nag-ampo*: sa literal, *naghangad*.

nga hatagan sa ilang mga agalon,
naghulat usab kami GINOO, nga among Dios,
hangtod nga imo kaming kaloy-an ug taban-
gan.

³ Kaloy-i kami, GINOO! Kaloy-i kami,
kay nanobra na ang pagtamay nga among
nadawat.

⁴ Labihan na ang pagbiay-biay ug pagbugal-bugal
nga nadawat namo
gikan sa mga tawo nga gapaharuhay lang ug
mga garboso.

Salmo 124

Ang awit samtang gatungas ni David.

¹ Kon wala pa modapig ang GINOO kanato, unsa
kaha ang mahitabo?

Tubag kamo mga taga-Israel!

² “Kon wala pa modapig ang GINOO kanato
sa dihang gisulong kita sa mga kaaway,

³ gipatay na unta nila kita tungod sa ilang labihang
kasuko kanato.

⁴⁻⁵ Daw gilapawan na unta kita sa tubig;
gianod sa makusog nga baha ug nalumos.

⁶ “Dalaygon ang GINOO, kay wala siya motugot nga
kunis-kunison kita
sa atong mga kaaway nga sama sa mabangis
nga mga mananap.

⁷ Nakaikyas kita nga daw langgam nga nakabuhi
gikan sa lit-ag.

Naguba ang lit-ag ug naluwas kita.

⁸ Ang panabang nga atong nadawat naggikan sa
GINOO,
nga naghimo sa kalangitan ug sa kalibotan.”

Salmo 125

Ang awit samtang gatungas.

¹ Ang mga tawo nga nagsalig sa GINOO sama sa
Bukid sa Zion nga dili matarog,
kondili magpabilin sa walay kataposan.

² Maingon nga ang mga bukid sa palibot sa
Jerusalem
nagpanalipod sa maong siyudad,
ang GINOO nagpanalipod usab
sa iyang katawhan karon ug hangtod sa ka-
hangtoran.

³ Ang daotan dili gayod magpadayon
sa pagdumala sa yuta nga alang sa mga
matarong,
kay tingalig mohimo usab ug daotan ang mga
matarong.

⁴ GINOO, himoa ang maayo ngadto sa mga
tawo nga maayo, ug sa nagkinabuhi nga
matarong.

⁵ Apan siloti uban sa mga daotan ang imong mga
katawhan nga nagsunod sa daotan.

Hinaut nga magmalinawon ang Israel!

Salmo 126

Ang awit samtang gatungas.

- ¹ Sa dihang gipauswag pag-usab sa GINOO ang Zion,^{*}
daw nagdamgo lang kita.
- ² Nangatawa kita ug nag-awit sa kalipay.
Unya miingon ang ubang mga nasod,
“Naghimo ang GINOO ug katingalahang mga
butang alang kanila.”
- ³ Tinuod nga naghimo ang GINOO ug katingalahang mga butang alang kanato,
ug labihan gayod ang atong kalipay.
- ⁴ GINOO, pauswaga kami pag-usab,[†]
maingon nga pabahaan ug tubig ang nauga
nga mga sapa sa Negev.
- ⁵ Ang nagpugas inubanan sa mga luha moani nga malipayon.
- ⁶ Sila nga naghilak samtang naglakaw dala ang binhi nga igpupugas
mag-awit nga malipayon sa kaulahian dala ang ilang mga abot.

Salmo 127

Ang awit samtang gatungas kini ni Solomon.

- ¹ Kon wala ang tabang sa GINOO sa pagtukod ug balay,
walay kapuslanan ang kahago sa nagtukod niini.
Kon dili panalipdan sa GINOO ang siyudad,
walay kapuslanan ang pagtukaw sa tigbalantay.

^{*} **Salmo 126:1** *Sa dihang gipauswag...Zion: o Sa dihang gipabalik kita sa GINOO sa Zion gikan sa pagkabihag.* [†] **Salmo 126:4** *pauswaga kami pag-usab: o ibalik kami sa among dapit.*

- ² Walay kapuslanan ang pagmata ug sayo
ug pagbilar sa gabii sa paghago aron adunay
pagkaon,
kay ang GINOO mohatag sa mga
kinahanglanon sa iyang mga hinigugma,
samtang natulog sila.
- ³ Ang mga anak gasa ug panalangin gikan sa GI-
NOO.
- ⁴ Ang mga anak nga natawo sa batan-on pa
ang amahan sama sa mga pana diha sa mga
kamot sa usa ka sundalo.*
- ⁵ Bulahan ang tawo nga adunay daghang mga
anak,†
kay dili siya mapildi kon makig-atubang siya
sa iyang mga kaaway sa hukmanan.

Salmo 128

Ang awit samtang gatungas.

- ¹ Bulahan kamong tanan nga nagtahod sa GINOO,
ug nagkinabuhi subay sa iyang mga pamaagi.
- ² Mapahimuslan ninyo ang inyong hinagoan;
magmalipayon kamo ug magmauswagon.
- ³ Ang inyong asawa
mahisama sa usa ka mabungahong ubas
diha sa inyong panimalay,
ug ang inyong mga anak magtigom libot sa inyong
mga lamisa
nga daw mga saha sa kahoyng olibo.

* **Salmo 127:4** *mga pana...sundalo*: ang buot ipasabot, ang mga
anak makaatiman ug makapanalipod sa ilang amahan kon tigulang
na siya. † **Salmo 127:5** *anak*: sa literal, *pana*.

⁴Ingon niini ang panalangin nga madawat sa mga tawo nga nagtahod sa GINOO.

⁵ Hinaut pa nga panalanginan kamo sa GINOO
gikan sa Zion.*

Hinaut pa nga makita ninyo
ang pag-uswag sa Jerusalem sa tibuok ninyo-
ong kinabuhi,

⁶ ug hinaut nga makita pa ninyo ang inyong mga apo.

Hinaut pa nga makasinati sa maayo nga kahimtang ang Israel.

Salmo 129

Ang awit samtang gatungas.

¹ Mga taga-Israel, isulti ninyo kini:

Gipaantos gayod kami sa hilabihan
sa among mga kaaway sukad pa sa
pagkatukod sa among nasod.

2 “Gipaantos gayod nila kami sa hilabihan sukad
pa sa pagkatukod sa among nasod.
Apan wala gayod nila kami mapildi.

³ Gisamaran nilag lawom ang among likod;
mura kinig uma nga gidaro.

⁴ Apan matarong ang GINOO, kay giluwat niya kami gikan sa pagpangulipon sa mga daotan.”

⁵ Hinaut nga magpahilayo ang tanang nagdumot
sa Zion*

* **Salmo 128:5** *Zion*: sa Hebreo mao ang laing ngalan sa *Jerusalem*.

* **Salmo 129:5** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

tungod sa kaulaw.

⁶ Hinaut nga mahisama sila sa mga sagbot nga nanubo sa atop sa balay, nga sa pagturok pa lang nalaya na dayon.

⁷ Walay magpakabana sa pagtigom niini nga sagbot o modala niini nga binugkos.

⁸ Hinaut pa nga ang mga tawong moagi dili moingon kanila,

“Hinaut pa nga panalanginan kamo sa GINOO!
Gipanalanginan namo kamo sa ngalan sa GINOO.”

Salmo 130

Ang awit samtang gatungas.

¹ Tungod sa tumang kalisod nanawag ako kanimo, GINOO.

² Pamatia ang akong pagpakiluoy kanimo.

³ GINOO, kon gilista mo pa ang among mga sala, kinsa pa kahay mahibilin sa imong presensya?*

⁴ Apan gipasaylo mo kami, busa amo kang ginatahod.

⁵ Naghulat gayod ako kanimo, GINOO, ug nagsalig ako sa imong pulong.

⁶ Naghulat ako kanimo, GINOO, labaw pa sa paghulat sa mga tigbalantay sa kabuntagon.

⁷ Mga taga-Israel, salig kamo sa GINOO,

* **Salmo 130:3** mahibilin sa imong presensya: o makaikyas sa imong silot.

kay mahigugmaon siya ug andam kanunay
nga moluwas.

⁸ Siya mismo ang moluwas kaninyo
gikan sa tanan ninyong mga sala.

Salmo 131

Ang awit samtang gatungas ni David.

¹ O GINOO, dili ako garboso ug mapahitas-on.

Wala ako mangandoy sa dagko ug pinasahi
nga mga butang nga dili ko masarangan.

² Sa pagkatinuod, kontento na ako ug malinawon,
sama kakontento ug kamalinawon
sa usa ka bata kon kauban niya ang iyang
inahan.

³ Mga taga-Israel, salig kamo sa GINOO karon ug
hangtod sa kahangtoran.

Salmo 132

Ang awit samtang gatungas.

¹ GINOO, ayaw kalimti si David ug ang tanang
kalisod nga giantos niya.

² Hinumdomi GINOO, nga Makagagahom nga Dios
ni Jacob, ang iyang saad kanimo.

Misaad siya nga:

³ “Dili ako mopauli o mohigda;

⁴ dili ako matulog

⁵ hangtod nga dili ako makakita ug dapit nga
kapuy-an sa GINOO,
ang Makagagahom nga Dios ni Jacob.”

- 6 Sa dihang didto kami sa Efrata*
nakadungog kami nga atua ang Sudlanan sa
Kasabotan,
ug nakita namo kini sa kaumahan sa Jaar.
- 7 Unya miingon kami, “Moadto kita sa Templo sa
GINOO
ug mosimba atubangan sa iyang trono.†”
- 8 Sige na, GINOO, adto sa imong Templo
uban sa Sudlanan sa Kasabotan nga simbolo
sa imong gahom.
- 9 Hinaut nga kanunayng magkinabuhi nga
matarong ang imong mga pari
ug mag-awit sa kalipay ang imong matinud-
anong katawhan.
- 10 Tungod ug alang kang David nga imong alagad,
ayaw isalikway ang imong pinili nga hari.
- 11 Misaad ka kaniadto kang David,
ug sigurado nga tumanon mo ug dili mo gayod
kini bakwion.
- Mao kini ang imong saad:
“Ang usa sa imong mga kaliwat ipapuli ko
kanimo isip hari.
- 12 Kon tumanon sa imong mga kaliwat ang akong
kasabotan
ug ang mga katudloanan nga gitudlo ko
kanila,
ang ilang mga kaliwat maghari usab hangtod
sa kahangtoran.”

* **Salmo 132:6** *Efrata*: tingali mao kini ang Betlehem. † **Salmo 132:7** *trono*: sa literal, *tungtonganan sa tiil*.

- 13 Tinuod nga gihandom ug gipili sa GINOO ang Zion[‡]
nga mahimong iyang puloy-anan. Miingon siya,
- 14 “Mao kini ang akong puloy-anan hangtod sa kahangtoran;
dinhì ako mopuyo[§] kay gihandom ko kini.
- 15 Hatagan ko ang Zion sa tanan niyang gikina-hanglan,
ug busgon ko sa pagkaon ang iyang kabos nga mga lumulupyo.
- 16 Kanunay kong luwason ang iyang mga pari,
ug ang iyang matinud-anon nga mga lumulupyo mag-awit kanunay sa kalipay.
- 17 “Lig-onon ko ang gingharian ni David;
paharion ko sa Zion ang mga kaliwat ni David.*
- 18 Pakaulawan ko ang iyang mga kaaway,
apan pauswagon ko ang iyang gingharian.”

Salmo 133

Ang awit samtang gatungas. Sulat ni David.

- 1 Pagkamaayo ug pagkaanindot
kon ang katawhan sa Dios magpuyo nga adunay panaghiusa.
- 2 Sama kini sa mahalong lana nga gidihog sa ulo ni Aaron,

[‡] **Salmo 132:13** *Zion*: mao usab ang Jerusalem. [§] **Salmo 132:14** *mopuyo*: o mohari. * **Salmo 132:17** *paharion...kaliwat ni David*: sa literal, mag-andam ako ug suga alang sa akong pinili.

nga midagayday sa iyang bangas ug ngadto sa
kuwelyo sa iyang bisti.

³ Sama usab kini sa yamog sa Bukid sa Hermon
nga naabot sa mga bukid sa Zion.*

Ug dinhi sa Zion misaad ang GINOO sa paghatag sa
panalangin,
nga mao ang kinabuhi nga walay kataposan.

Salmo 134

Ang awit samtang gatungas.

¹ Dayega ninyo ang GINOO,
kamong tanan nga nag-alagad kaniya diha sa
iyang Templo panahon sa kagabhion.

² Ibayaw ninyo ang inyong mga kamot sa inyong
pag-ampo diha sa sulod sa Templo,
ug dayega ninyo ang GINOO.

³ Hinaut nga panalanginan kamo sa GINOO nga
anaa sa Zion,*
nga mao ang naghimo sa kalangitan ug sa
kalibotan.

Salmo 135

¹ Dayega ang GINOO!

Dayega ninyo siya,
kamong iyang mga alagad

² nga nag-alagad sa balay sa GINOO, diha sa
hawanan sa balay sa atong Dios.

³ Dayega ang GINOO kay maayo siya.

* **Salmo 133:3** Zion: mao usab ang Jerusalem.
Zion: mao usab ang Jerusalem.

* **Salmo 134:3**

Pag-awit kamo ug mga pagdayeg kaniya,
kay maluloy-on siya.*

⁴ Dayega ninyo siya kay gipili niya ang katawhan
sa Israel nga mga kaliwat ni Jacob,
nga mahimong iyang pinasahi nga katawhan.

⁵ Nakahibalo ako nga ang GINOO gamhanan;
labaw siya sa tanang mga dios.

⁶ Gihimo sa GINOO ang bisan unsa nga iyang gusto
didto sa langit,
sa yuta, sa mga kadagatan, ug sa kahiladman
niini.

⁷ Siya ang nagmando nga mopaibabaw ang mga
panganod
gikan sa kinatumyan sa kalibotan,
ug nagpadala siyag mga kilat uban sa ulan.
Ug gipagawas niya ang hangin gikan sa ilang tipi-
ganan.

⁸ Gipamatay niya ang mga kamagulangang anak
nga lalaki sa mga Ehiptohanon,
ingon man ang unang anak sa ilang mga man-
anap.

⁹ Didto sa Ehipto, naghimo siyag mga milagro
ug katingalahang mga butang
sa pagsilot sa hari sa Ehipto[†] ug sa tanang
opisyal niini.

¹⁰ Gipanglaglag niya ang daghang mga nasod,
ug gipamatay niya ang gamhanang mga hari,

¹¹ sama kang Sihon nga hari sa mga Amorihanon,
kang Og nga hari sa Basan,

* **Salmo 135:3** *maluloy-on siya: o maayo kanang himuon.*

† **Salmo 135:9** *hari sa Ehipto: sa Hebreo, Paraon.*

- ug ang tanang mga hari sa Canaan.
- 12 Ug gihatag niya ang ilang yuta sa iyang katawhan
nga mga Israelinhon aron ilang panag-
iyahan.
- 13 GINOO, ang imong ngalan ug ang imong pagka-
bantogan
hinumdoman hangtod sa kahangtoran.
- 14 Kay pamatud-an mo, GINOO, nga walay sala
ang imong katawhan nga imong mga ala-
gad,
ug kaloy-an mo sila.
- 15 Ang mga dios-dios sa ubang mga nasod
hinimo lang sa tawo gikan sa pilak ug bu-
lawan.
- 16 Adunay mga baba kini, apan dili makasulti,
adunay mga mata, apan dili makakita,
- 17 adunay mga dalunggan, apan dili makadungog,
ug wala kini gininhawa.
- 18 Ang mga tawo nga naghimo niini nga mga dios-
dios
ug ang tanang nagsalig kanila mahimong
sama kanila.
- 19-20 Kamong katawhan sa Israel,
apil na kamong mga kaliwat ni Aaron,
ug uban pang mga kaliwat ni Levi,
dayega ninyo ang GINOO!
Kamong nagtahod sa GINOO,
dayega ninyo siya!
- 21 Dayega ang GINOO nga anaa sa Zion,
ang Jerusalem nga iyang pinuy-anan.

Dayega ang GINOO!

Salmo 136

- ¹ Pasalamati ang GINOO kay maayo siya.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ² Pasalamati ang Dios nga labaw sa tanang mga dios.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ³ Pasalamati ang Ginoo nga labaw sa tanang mga ginoo.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁴ Siya lang gayod ang naghimo ug katingalahang mga butang.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁵ Pinaagi sa iyang kaalam, gihimo niya ang kalangitan.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁶ Gipahimutang niya ang yuta ibabaw sa katubigan.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁷ Gihimo niya ang adlaw ug ang bulan.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁸ Gihimo niya ang adlaw sa paghatag ug kahayag kon adlaw.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ⁹ Gihimo niya ang bulan ug ang mga bitoon sa paghatag ug kahayag sa kagabhion.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- ¹⁰ Gipamatay niya ang mga kamagulangang anak nga lalaki sa mga Ehiptohanon.
Ang iyang gugma walay kataposan.

11 Gipagawas niya ang mga Israelinhon gikan sa Ehipto.

Ang iyang gugma walay kataposan.

12 Gipagawas niya sila pinaagi sa iyang dakong gahom.

Ang iyang gugma walay kataposan.

13 Gibahin niya ang Pulang Dagat.

Ang iyang gugma walay kataposan.

14 Ug gipatabok niya ang iyang mga katawhan sa taliwala niini.

Ang iyang gugma walay kataposan.

15 Apan gilumsan niya ang hari sa Ehipto* ug ang mga sundalo niini didto sa Pulang Dagat.

Ang iyang gugma walay kataposan.

16 Gigiyahan niya ang iyang katawhan sa kamin-gawan.

Ang iyang gugma walay kataposan.

17 Gipanglaglag niya ang gamhanang mga hari.

Ang iyang gugma walay kataposan.

18 Gipamatay niya ang bantogang mga hari.

Ang iyang gugma walay kataposan.

19 Gipatay niya si Sihon, nga hari sa mga Amori-hanon.

Ang iyang gugma walay kataposan.

20 Gipatay usab niya si Og, nga hari sa Basan.

Ang iyang gugma walay kataposan.

21 Gihatag niya ang ilang yuta ngadto sa iyang katawhan aron ilang panag-iyahan.

Ang iyang gugma walay kataposan.

* **Salmo 136:15** *hari sa Ehipto: sa Hebreo, Paraon.*

- 22 Kining yutaa gipanag-iyahan sa katawhan sa Israel nga iyang mga alagad.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- 23 Gihinumdoman niya kita sa dihang gipildi kita sa atong mga kaaway.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- 24 Giluwas niya kita gikan sa atong mga kaaway.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- 25 Gihatagan niya ug pagkaon ang tanan niyang mga binuhat.
Ang iyang gugma walay kataposan.
- 26 Pasalamatang ang Dios sa langit.[†]
Ang iyang gugma walay kataposan.

Salmo 137

- 1 Nanglingkod kami sa daplin sa mga suba sa Babilonia
ug nanghilak sa dihang nahinumdom kami sa Zion*.
- 2 Gipangsang-at namo ang among mga harpa sa mga sanga sa mga kahoy didto.
- 3 Kay gipaawit kami sa mga mibihag kanamo.
Gisugo nila kami sa paglingaw kanila.
Miingon sila, “Awiti ninyo kami ug awit mahitungod sa Zion!”
- 4 Unsaon namo pag-awit ug mga awit nga alang sa GINOO
sa yuta sa mga mibihag kanamo?

[†] **Salmo 136:26** *Dios sa langit: o Dios nga anaa sa langit; o Dios nga naghimo sa langit; o Dios nga labaw sa tanan.* * **Salmo 137:1** *Zion: mao usab ang Jerusalem.*

- ⁵ Hinaut pa nga dili na makalihok
ang akong tuong kamot kon kalimtan ka nako,
Jerusalem!
- ⁶ Hinaut pa nga dili na ako makaawit pag-usab[†]
kon dili ko hinumdoman
ug isipon nga akong dakong kalipay ang
Jerusalem.
- ⁷ Hinumdomi, GINOO, ang gihimo sa mga Edomi-
hanon
sa dihang giilog sa Babilonia ang Jerusalem.
Miingon sila, “Gub-a ninyo kana sa hingpit.”
- ⁸ Kamong mga lumulupyo sa Babilonia,
laglagon kamo!
Bulahan ang mga tawo nga molaglag kaninyo
sama sa inyong gihimong paglaglag kanamo.
- ⁹ Bulahan silang mokuha sa inyong mga gag-
mayng kabataan
ug molambos kanila sa bato.

Salmo 138

- ¹ Magpasalamat ako kanimo, GINOO,
sa tibuok kong kasing-kasing.
Mag-awit akog mga pagdayeg kanimo
atubangan sa mga dios*.
- ² Moyukbo ako nga mag-atubang sa imong Templo
ug modayeg kanimo
tungod sa imong gugma ug pagkamatinu-
manon.
Kay gipakita mo nga ikaw ug ang imong pulong

[†] **Salmo 137:6** *makaawit pag-usab*: sa literal, *mopilit ang akong dila sa akong alingagnag*.
^{*} **Salmo 138:1** *mga dios*: tan-awa usab ang Sal. 82:1.

labaw sa tanang mga butang.

³ Sa dihang nanawag ako kanimo, gitubag mo ako;
gilig-on mo ako pinaagi sa imong kusog.

⁴ Modayeg kanimo, GINOO,
ang tanang hari sa tibuok kalibotan,
kay nadungog nila ang imong mga pulong.

⁵ Moawit sila mahitungod sa imong gihimo,
kay dako ang imong gahom.

⁶ Bisan halangdon ka kaayo, GINOO,
aduna kay kahangawa sa mga mapainub-
sanon.

Ug bisan anaa ikaw sa halayo,
nahibaloan mo ang tanan nga gihimo
sa mga mapahitas-on.

⁷ Bisan anaa ako taliwala sa kasamok ug kalisod,
ginatipigan mo ang akong kinabuhi.
Ginasilotan mo ang masuk-anon kong mga ka-
away,
ug ginaluwas mo ako pinaagi sa imong ga-
hom.

⁸ Tumanon mo, GINOO,
ang imong mga saad kanako.
Ang imong gugma walay kataposan.
Ayaw pasagdi ang imong mga binuhat.

Salmo 139

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

¹ GINOO, gisusi mo ako ug nakaila ka kanako.

² Nahibalo ka kon kanus-a ako molingkod o motin-
dog.

Bisan anaa ikaw sa halayo

- nasayod ka sa tanan kong gihuna-huna.
3 Gibantayan mo ako sa akong paglakaw ug pag-pahulay.
Nahibalo ka sa tanan kong ginahimo.
4 GINOO, bisan wala pa ako makasulti,
nahibaloan mo nang daan ang akong isulti.
5 Anaa ka sa akong palibot,
ug gipanalipdan mo ako sa imong gahom.
6 Ang imong kaalam labihan gayod ka katingalahan alang kanako;
dili ko kini matugkad.
- 7 Asa man ako moadto aron makaikyas sa imong Espiritu*?
Makatago ba ako sa imong presensya?
8 Kon mosaka ako sa langit, atua ka;
kon moadto ako sa dapit sa mga patay, atua ka usab.
9 Kon molupad ako paingon sa sidlakan
o mopuyo sa kinalayoan nga dapit sa kasadpan,
10 atua ka gihapon didto sa pag-agak ug pagtabang kanako.
- 11 Kon hangyoon ko ang kangitngit sa pagtabon kanako,
ug ang kahayag nga naglibot kanako nga mahimong gabii,
12 apan bisan ang kangitngit dili ngitngit alang kanimo,
ug ang gabii sama ra kahayag sa adlaw.
Kay ang kangitngit ug ang kahayag

* **Salmo 139:7** *Espiritu: o espiritu; o gahom.*

managsama ra alang kanimo.

13 Nakaila ka kanako kay ikaw ang naghimo kanako.

Ikaw ang gaumol kanako didto sa tagoangkan sa akong inahan.

14 Gidayeg ka nako kay katingalahan gayod ang pagkahimo mo kanako.

Katingalahan ang imong mga buhat, ug nasayod gayod ako niini.

15 Nakita mo ang akong mga bukog sa dihang gihimo ako sa tago sulod sa tagoangkan sa akong inahan.†

16 Nakita mo na ako sa wala pa ako maporma.

Ang gitagal nga mga adlaw sa akong kinabuhi nasulat na sa imong libro, bisan wala pa kini magsugod.

17 O Dios, dili ko matugkad ang imong huna-huna;‡ labihan kini kadaghan.

18 Kon ihapon ko kini, daghan pa kini kay sa balas. Sa akong pagmata ang akong huna-huna anaa gihapon kanimo.§

19 O Dios, hinaut nga pamatyon mo ang mga tawong daotan!

Hinaut nga magpalayo kanako ang mga tawong motapos sa kinabuhi sa uban.

20 Nagsulti sila ug daotan batok kanimo.

† **Salmo 139:15** *sulod...inahan:* sa literal, sa kinahiladman sa yuta. ‡ **Salmo 139:17** *dili...huna-huna:* o bililhon kaayo alang

kanako ang imong mga katuyoan. § **Salmo 139:18** *Sa akong pagmata...kanimo:* o Kon ihapon ko man gayod kining tanan, kina-hanglan mabuhi ako ug sama kanimo kadugay.

- Gipanamastamasan nila ang imong ngalan.
21 GINOO, gikasilagan ko ang mga nasilag kanimo.
Gikapungtan ko ang nakigbatok kanimo.
22 Labihan gayod ang akong kapungot kanila;
giisip ko silang akong mga kaaway.
- 23 Susiha ako, O Dios,
aron mahibaloan mo kon unsay anaa
sa akong kasing-kasing.
Sulayi ako, aron mahibaloan mo
kon unsay anaa sa akong huna-huna.
24 Tan-awa kon aduna ba akoy nahimo nga
daotan,
ug agaka ako sa dalan nga angay kong agian
hangtod sa kahangtoran.

Salmo 140

Ang awit alang sa maestro sa mga mag-aawit.
Awit ni David.

- 1 GINOO, luwasa ako ug tipigi gikan sa daotan
ug mapintas nga mga tawo.
2 Nagplano sila ug daotan
ug kanunay lang silang nagsugod ug
kasamok.
3 Ang ilang mga dila sama sa malala nga bitin
ug ang ilang mga pulong sama sa lala sa bitin.
- 4 Panalipdi ako, GINOO, gikan sa kamot sa daotan
ug mapintas nga mga tawo,
nga nagplano sa paglaglag kanako.
5 Nagbutang ang mga tawong garboso ug lit-ag
alang kanako;
nagbukhad silag mga pukot sa akong agianan
aron malit-ag nila ako.

- ⁶ GINOO, ikaw ang akong Dios.
Pamatia, GINOO, ang akong pagpakiluoy kanimo.
- ⁷ GINOONG Dios, ikaw ang akong gamhanang manluluwas;
gipanalipdan mo ako sa panahon sa gira.
- ⁸ GINOO, ayaw ihatag sa mga tawong daotan ang ilang gitinguha.
Ayaw palamposa ang ilang mga plano,
kay tingalig magpasigarbo sila.
- ⁹ Hinaut pa nga ang daotang mga plano
sa akong mga kaaway nga naglibot kanako
mosumbalik ngadto kanila.
- ¹⁰ Mahulogan unta sila ug nagdilaab nga mga baga,
ug ihulog unta sa mga bangag ug dili na makalingkawas pa.
- ¹¹ Hinaut nga dili magmauswagon dinhi sa yuta
ang mga tawong kusog mamutang-butang sa uban.
Hinaut pa nga modangat ang dakong katalagman
ngadto sa mga tawong bangis, aron mapukan sila.
- ¹² GINOO, nahibalo ako nga gipanalipdan mo ang katungod sa mga kabos;
gihatagan mo ug hustisya ang mga timawa.
- ¹³ Sigurado gayod nga dayegon ikaw sa mga matarong
ug magkinabuhi sila uban kanimo.

Salmo 141

Awit ni David.

¹ GINOO, nagtawag ako kanimo; pagdali ug tabangi ako!

Pamatia ang akong pagpanawag kanimo.

² Dawata ang akong pag-ampo ingon nga insenso ug ang pagbayaw sa akong mga kamot sa pag-ampo ingon nga halad sa kagabhion.*

³ GINOO, tabangi ako nga dili makasulti ug daotan.

⁴ Ilikay ako sa paghimo ug daotan ug sa pagpakig-uban sa mga tawo nga naghimo ug daotan.

Ilikay ako sa pagpakig-ambit sa ilang mga kombira.

⁵ Dawaton ko ang pagbadlong

o ang silot gikan sa usa ka tawong matarong; dili ko kini balibaran kay gihimo niya kini sa pagpakita sa iyang paghigugma ug pagdawat kanako.†

Apan kanunay akong nag-ampo batok sa mga tawong daotan ug sa daotan nilang mga binuhatan.

⁶ Kon ipanghulog na ang ilang mga pangulo sa pangpang,

motuo na sila nga tinuod ang akong gipanulti.

⁷ Moingon sila, “Magkatag sa baba sa lubnganan ang atong mga bukog

sama sa mga bato nga manggawas sa pagdaro sa yuta.”

* **Salmo 141:2** *halad sa kagabhion*: ginahimo kini sa pagsalop sa adlaw. † **Salmo 141:5** *pagdawat kanako*: sa literal, *daw ginabuboan niya ug lana ang akong ulo*.

- ⁸ GINOONG Dios, kanunay akong nagdangop kanimo;
ikaw ang akong tigpanalipod,
busa ayaw itugot nga mamatay ako.
- ⁹ Ilikay ako sa mga lit-ag nga gibutang sa mga tawong daotan alang kanako.
- ¹⁰ Hinaut nga sila mismo ang malit-agan sa ilang kaugalingong mga lit-ag,
samtang ako makalikay niini.

Salmo 142

Ang “Maskil” ni David sa dihang didto siya sa langub. Usa kini ka pag-ampo.

- ¹ Nagpakitabang ako kanimo, GINOO.
Nag-ampo ako nga kaloy-an mo.
- ² Gisulti ko kanimo ang akong mga reklamo ug mga kalisdanan.
- ³ Kon mawad-an ako ug paglaom,
anaa ikaw nga mogiya kanako.
Sa akong agianan adunay lit-ag nga gibutang
ang akong mga kaaway.
- ⁴ Tan-awa ang akong palibot, wala gayoy nagtabang kanako.
Walay gapanalipod ug nabalaka kanako.
- ⁵ Nagpakitabang ako kanimo, GINOO;
ikaw ang akong tigpanalipod,
ikaw lang gayod ang akong kinahanglan
dinhi sa kalibotan.
- ⁶ Pamatia ang akong pagpangayo ug tabang,
kay wala na gayod akoy mahimo.

Luwasa ako sa mga tawong naglutos kanako,
kay mas kusgan sila kay kanako.

⁷ Pagawasa ako gikan sa pagkabilanggo
aron madayeg ka nako.

Unya mag-alirong kanako ang mga matarong
tungod kay maayo ka kanako.

Salmo 143

Awit ni David.

¹ GINOO, pamatia ang akong pag-ampo;
pamatia ang akong pagpakiluoy.

Tungod kay matarong ka ug matinumanon,
tubaga ako.

² Ayawg hukmi kining imong alagad,
kay walay bisan usa nga matarong sa imong
atubangan.

³ Gilutos ako pag-ayo sa akong mga kaaway.
Gipildi nila ako ug gibutang sa mangitngit nga
dapit;
sama niadtong mga tawong dugay nang
nangamatay.

⁴ Busa nawad-an na ako ug paglaom ug napuno sa
kahadlok ang akong kasing-kasing.

⁵ Nahinumdoman ko ang gihimo mo kaniadto;
gipamalandongan ko ang tanan mong
gibuhat.

⁶ Gibayaw ko ang akong mga kamot kanimo sa
akong pag-ampo;
giuhaw ako kanimo nga daw sa namalang
yuta nga giuhaw sa tubig.

⁷ Tubaga dayon ako, GINOO.
Nawad-an na ako ug paglaom.

- Ayaw ako pasagdi, kay tingalig mamatay ako.
- ⁸ Kada buntag, ipahinumdom kanako ang imong gugma,
kay nagsalig ako kanimo.
- Ipakita kanako ang dalan nga angay kong agian,
kay nag-ampo ako diha kanimo.
- ⁹ Luwasa ako sa akong mga kaaway, GINOO,
kay kanimo ako nangayo ug panalipod.
- ¹⁰ Tudloi ako sa pagsunod sa imong kabubut-on,
kay ikaw ang akong Dios.
- Hinaut pa nga ang imong maayong Espiritu
moagak kanako sa kahimtang nga layo sa katalagman.
- ¹¹ Luwasa ako, GINOO, aron mapasidunggan ka.
Tungod kay ikaw matarong, luwasa ako sa kalisod.
- ¹² Tungod sa imong gugma kanako,
pamatya ang akong mga kaaway,
kay ako imong alagad.

Salmo 144

Awit ni David.

- ¹ Dalaygon ang GINOO nga akong salipdanan nga bato.
Gibansay niya ako sa pagpakig-gira.
- ² Siya ang akong mahigugmaong Dios
ug lig-ong tago-anan.
Siya ang akong dalangpanan ug manluluwas.
Siya ang akong taming,
busa iya akong ginapanalipdan.

Gipailalom niya kanako ang mga nasod*.

³ GINOO, unsa ba gayod ang tawo
nga gikabalak-an mo man pag-ayo?

Tawo man lang siya,
nganong maghuna-huna ka man kaniya?

⁴ Sama man lang siya sa hangin,
ug ang iyang mga adlaw lumalabay lang
sama sa anino.

⁵ GINOO, ablihi ang langit ug kanaog.
Hikapa ang mga bukid aron moaso kini.

⁶ Pagpadala ug kilat aron magkatibulaag
ang akong mga kaaway,
ug laglaga sila.

⁷ Gikan sa langit, kab-ota ako ug luwasa gikan sa
kamot
sa akong mga kaaway nga taga-laing dapit,
kansang gahom sama sa makusog nga bul-og
sa tubig.

⁸ Kini sila mga bakakon ug limbongan
bisan sa ilang pagpanumpa.

⁹ Awitan ka nako, O Dios, ug bag-ong awit
nga dinuyogan sa harpa.

¹⁰ Ikaw ang naghatag ug kadaogan sa mga hari
ug nagluwas kang David nga imong alagad
gikan sa kamatayon.

* **Salmo 144:2** *mga nasod: o mga katawhan.* Mao kini sa ubang Masoretic nga Teksto, sa mga manuskrito sa Syriac, sa Targum. Sa kadaghanan sa mga manuskrito sa Masoretic nga Teksto, *akong katawhan.*

11 Luwasa ako gikan sa gahom sa mga kaaway nga langyaw,
nga mga bakakon ug limbongan bisan sa ilang pagpanumpa.

12 Hinaut pa nga ang among mga batan-ong anak nga lalaki,
mahisama sa mga tanom nga motubo nga tag-as ug lig-on,
ug ang among mga anak nga babaye,
mahisama sa matahom nga mga haligi sa palasyo.

13 Hinaut pa nga mapuno ang among mga bodega sa tanang matang sa abot.

Hinaut pa nga mosanay ug linibo ang among mga karnero sa kaumahan,

14 ug ang among mga baka manganak ug daghan†.
Hinaut pa nga dili na kami sulongon sa mga kaaway
ug dili na kami bihagon.‡

Ug hinaut pa nga wala nay paghilak sa kalisang ug kasubo sa among kadalanan.

15 Bulahan ang mga tawo nga nakasinati niining maong mga panalangin.

Bulahan ang mga tawo nga ang ilang Dios mao ang GINOO.

*

† **Salmo 144:14** *manganak ug daghan: o magbaguod sa daghang abot.* ‡ **Salmo 144:14** *dili na kami sulongon...bihagon: o walay*

makuhaan o mamatyan sa pagpanganak. * **Salmo 145:** Nag-pulipuli kini nga linya sa balak nga nagsugod sa nagsunodsunod nga mga litra sa Hebreo.

Salmo 145

Awit sa pagdayeg ni David.

- ¹ Dayegon ka nako, akong Dios ug Hari.
Dayegon ka nako sa walay kataposan.
- ² Adlaw-adlaw dayegon ka nako,
ug himuon ko kana sa walay kataposan.
- ³ Gamhanan ka, GINOO, ug takos gayong dayegon.
Ang imong pagkagamhanan dili gayod matugkad.
- ⁴ Isugilon sa matag henerasyon ngadto sa sunod
nila nga henerasyon
ang imong gamhanang mga buhat.
- ⁵ Pamalandongan ko ang imong pagkahalangdon,
pagkagamhanan,
ug ang imong katingalahang mga buhat.
- ⁶ Ipanugilon sa mga tawo ang gahom sa imong
katingalahang mga buhat,
ug imantala ko usab ang imong pagk-
agamhanan.
- ⁷ Ipanugilon nila ang pagkabantog sa imong
dakong kaayo,
ug moawit sila mahitungod sa imong pagka-
matarong.
- ⁸ GINOO, maluloy-on ka ug manggihuna-hunaon;
mahigugmaon ka ug dili daling masuko.
- ⁹ GINOO, maayo ka ngadto sa tanan;
manggihuna-hunaon ka sa tanan mong bin-
uhat.
- ¹⁰ Pasalamatán ka, GINOO, sa tanan mong binuhat;

dayegon ka sa imong matinud-anong katawhan.

11 Maghisgot sila bahin sa imong paghari ug sa imong dakong gahom,

12 aron mahibaloan sa tanang katawhan ang imong gamhanang mga buhat ug ang pagkagamhanan sa imong paghari.

13 Ang imong paghari walay kataposan.

Matinumanon ka gayod, GINOO, sa imong mga saad,

ug ang imong pagkamahigugmaon makita sa tanan mong binuhatan.

14 Gitabangan mo ang tanan nga anaa sa kalisod ug gipalig-on ang tanang mga maluya.

15 Ang tanang buhing binuhat nagsalig kanimo, ug gihatagan mo sila sa ilang pagkaon sa panahon nga gikinahanglan nila kini.

16 Mahinatagon ka ug gitagbaw mo sila.

17 Matarong ka, GINOO, sa tanan mong binuhatan, ug mahigugmaon ka sa tanan mong binuhat.

18 Haduol ka, GINOO, sa tanan nga matinud-anon nga nagtawag kanimo.

19 Ginahatag mo ang ginapangandoy sa mga nagtahod kanimo;
ginapatalinghogan mo ang ilang pagpanawag,
ug ginaluwas mo sila.

20 Gibantayan mo ang tanang naghigugma kanimo,
apan ang tanang daotan imong laglagon.

- ²¹ Dayegon ka nako, GINOO.
Ang tanang binuhat modayeg kanimo sa
walay kataposan.

Salmo 146

- ¹ Dayega ang GINOO!

Dayegon ko gayod ang GINOO.

- ² Dayegon ko ang GINOO sa tibuok kong kinabuhi.
Awitan ko ang akong Dios sa mga pagdayeg
samtang buhi pa ako.

- ³ Ayaw ninyo ibutang ang inyong pagsalig
sa mga gamhanang tawo ug sa kang bisan
kinsa,
kay dili sila makaluwas kaninyo.

- ⁴ Kon mamatay sila mobalik sila sa yuta,
ug nianang adlaw ang ilang mga plano mat-
apos usab.

- ⁵ Bulahan ang tawo kansang magtatabang mao
ang Dios ni Jacob,
kansang pagsalig anaa sa GINOO nga iyang
Dios,

- ⁶ nga mao ang naghimo sa kalangitan ug sa kalib-
otan,
sa dagat, ug sa tanang anaa niini.
Kasaligan gayod ang GINOO hangtod sa ka-
hangtoran.

- ⁷ Naghukom siya dapig sa mga dinaog-daog,
ug naghatag siya ug pagkaon sa gipanggutom.
Gihatagan sa GINOO ug kagawasan ang mga
binilanggo,

- ⁸ giayo niya ang mga buta aron makakita,

gilig-on niya ang mga maluya,
gihigugma niya ang mga matarong,
⁹ gibantayan niya ang mga dumuduong,
gitabangan niya ang mga ilo ug mga biyuda,
apan gibabagan niya ang mga pamaagi sa
mga daotan.

¹⁰ Mga lumulupyo sa Zion*, ang GINOO
nga inyong Dios naghari sa walay kataposan!

Dayega ang GINOO!

Salmo 147

¹ Dayega ang GINOO!

Maayo ang pag-awit ug mga pagdayeg sa atong
Dios.
Maayo gayod ug angayan nga dayegon siya.

² Gitukod pag-usab sa GINOO ang Jerusalem,
ug gitigom niya pagbalik ang mga Israelinhon
nga nabihag.

³ Gilipay niya ang nagmasulob-on;
ug giayo ang ilang mga samad.

⁴ Siya ang nagbuot sa gidaghanon sa mga bitoon
ug gihatagan niya ang matag-usa kanila ug
ngalan.*

⁵ Gamhanan kaayo ang atong Ginoo;
ang iyang kaalam dili matugkad.

⁶ Gitabangan sa GINOO ang mga dinaog-daog,

* **Salmo 146:10** Zion: mao usab ang Jerusalem. * **Salmo 147:4**
*gihatagan...ngalan: o gitawag niya ang matag-usa kanila sa ilang
ngalan.*

apan gilaglag niya sa hingpit ang mga daotan.

⁷ Pag-awit kamo nga adunay pagpasalamat sa GINO.

Pagtukar kamo ug harpa alang sa atong Dios.

⁸ Gitabonan niyag mga panganod ang kalangitan,
gipaulanan niya ang kalibotan,
ug gipatubo ang mga sagbot sa mga bungtod.

⁹ Gihatagan niyag pagkaon ang mga mananap,
ingon man ang mga pispis sa uwak kon man-
gayo kini ug pagkaon.

¹⁰ Wala siya malipay sa kusgang mga kabayo
o sa abtik nga mga sundalo,

¹¹ kondili sa mga nagtahod kaniya ug nagsalig sa
iyang gugma.

¹² Pasidunggi ninyo ang GINO nga inyong Dios,
kamong mga lumulupyo sa Jerusalem[†].

¹³ Kay gilig-on niya ang mga pultahan sa inyong
siyudad,
ug gipanalanginan niya kamo.

¹⁴ Gihatagan niya ug kalinaw ang inyong dapit,
ug gibusog niya kamo sa labing maayo nga
trigo.

¹⁵ Gimandoan niya ang kalibotan,
ug mituman dayon kini.

[†] **Salmo 147:12** *Jerusalem*: sa Hebreo makita usab ang pulong nga Zion, nga mao ang laing ngalan sa Jerusalem.

- ¹⁶ Ginatabonan niya ang yuta ug snow nga daw sama sa habol nga puti,
ug ginakatag niya ang pinong ice nga daw sama sa abog.
- ¹⁷ Nagpadala siyag ulan nga ice nga daw gagmayng mga bato.
Kinsay makaagwanta sa katugnaw niini?
- ¹⁸ Nagmando siya ug nangatunaw ang ice;
gipahangin niya ug midagayday ang tubig.
- ¹⁹ Gipadayag niya ang iyang mga pulong, mga tulomanon,
ug mga sugo sa mga taga-Israel nga mga kaliwat ni Jacob.
- ²⁰ Wala niya kini himoa sa ubang mga nasod;
wala sila makahibalo sa iyang mga sugo.

Dayega ang GINOO!

Salmo 148

- ¹ Dayega ang GINOO!
Dayega ninyo ang GINOO,
kamong anaa sa kalangitan.
- ² Dayega ninyo siya,
tanang kamong iyang mga anghel,
nga iyang mga sundalo sa langit.
- ³ Dayega ninyo siya, adlaw, bulan,
ug mga bitoon.
- ⁴ Dayega ninyo siya, kinahabogang langit
ug katubigan sa kalangitan.
- ⁵ Modayeg silang tanang sa GINOO!

- Kay sa iyang pagmando, nabuhat silang tanan.
- ⁶ Gipahimutang niya sila sa ilang mga dapit sa walay kataposan, ug naghatag siya ug tulomanon ug dili nila kini malapas.
- ⁷ Dayega ninyo ang GINOO, kamong anaa sa kalibotan, dagkong mga mananap sa kadagatan, tanan nga anaa sa kinahiladman sa dagat,
- ⁸ mga kilat, ulan nga ice, snow, mga panganod, makusog nga hangin nga nagtuman sa iyang sugo,
- ⁹ mga bukid, mga bungtod, mga kahoy nga namunga o wala*.
- ¹⁰ Dayega ninyo ang GINOO, tanang mga mananap, ihalas o dili, mga mananap nga nagkamang, ug naglupad.
- ¹¹ Dayega ninyo ang GINOO, kamong mga hari, mga opisyal, mga tigdu-mala, ug tanang katawhan sa kalibotan,
- ¹² mga pamatan-on, mga tigulang, ug mga kabataan.
- ¹³ Modayeg silang tanan sa GINOO, kay labaw siya sa tanan. Mas gamhanan siya kay sa tanang anaa sa kalibotan ug kalangitan.
- ¹⁴ Gilig-on niya ug gipasidunggan ang iyang matinumanong katawhan,

* **Salmo 148:9** *wala: sa Hebreo, mga kahoyng sedro.*

ang Israel nga palangga niya kaayo.

Dayega ang GINOO!

Salmo 149

¹ Dayega ang GINOO!

Pag-awit kamo ug bag-ong awit sa GINOO.
Dayega siya diha sa panagtigom
sa iyang matinumanong katawhan.

² Paglipay kamong mga taga-Israel tungod sa inyong Magbubuhat.

Pagsadya kamong mga katawhan sa Zion*
tungod sa inyong Hari.

³ Dayega siya pinaagi sa pagsayaw;
ug pagtukar ug tamborin ug mga harpa sa
pagdayeg kaniya.

⁴ Kay nalipay ang GINOO sa iyang katawhan;
gipasidunggan niya ang mga mapainubsanon
pinaagi sa pagpadaog kanila.

⁵ Maglipay ang katawhan nga matinumanon sa
Dios tungod sa ilang pagdaog;
mag-awit sila sa kalipay bisan sa ilang mga
higdaanan.

⁶ Pasinggita sila sa pagdayeg sa Dios
samtang nagkupot sila sa hait nga mga es-
pada,

⁷ sa pagpanimalos ug pagsilot sa mga katawhan sa
mga nasod,

* **Salmo 149:2** *Zion*: mao usab ang Jerusalem.

⁸ sa pagkadena sa ilang mga hari ug mga pangulo,

⁹ sa pagsilot kanila sumala sa gisugo sa Dios.

Kini kadungganang alang sa tanang matinu-
manong katawhan sa Dios.

Dayega ang GINOO!

Salmo 150

¹ Dayega ang GINOO!

Dayega ninyo ang Dios diha sa iyang Templo.

Dayega ninyo siya sa langit, ang iyang lig-ong
dapit.

² Dayega ninyo siya tungod

sa iyang gamhanang mga buhat.

Dayega ninyo siya tungod sa iyang
dili matupngan nga gahom.

³ Dayega ninyo siya pinaagi

sa pagpatingog sa mga budyong.

Dayega ninyo siya pinaagi

sa mga harpa ug mga lira.

⁴ Dayega ninyo siya pinaagi

sa mga tamborin ug sa pagsayaw.

Dayega ninyo siya pinaagi

sa mga instrumento nga adunay mga kuwer-
das ug sa mga plawta.

⁵ Dayega ninyo siya uban sa lanog sa mga simbal,

ug dayega siya uban ang makusog nga mga
simbal.

⁶ Ang tanan nga adunay kinabuhi padayega sa
GINOO.

Dayega ang GINOO!

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios Cebuano: Biblica® Open Ang Pulong sa Dios (Bible)

copyright © 2009,2010,2014,2024 Biblica, Inc.

Language: Cebuano

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

Trademark Statement

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

Creative Commons license

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

c7818bb0-0bb5-5253-855e-ba448a11f5a5